



BUSINESS

DEİK

TURKEY'S BUSINESS DIPLOMACY JOURNAL
YEAR 2 • ISSUE 10
ISSN 2667-7199

DIPLOMACY

THE IMPORTANCE OF

ENERGY

RESOURCES

FOR THE COUNTRIES

**T.R. MINISTER OF TRADE, RUHSAR PEKCAN:
TURKEY WILL REINFORCE ITS
PLACE IN THE VALUE CHAIN**

**INVESTING IN TURKEY IN
THE NEW NORMAL**

ÜLKELER İÇİN ENERJİ KAYNAKLARININ ÖNEMİ |
T.C. TİCARET BAKANI RUHSAR PEKCAN: TÜRKİYE, DEĞER ZİNCİRİNDEKİ YERİNİ SAĞ-
LAMLAŞTIRACAK | YENİ NORMALDE TÜRKİYE'DE YATIRIM YAPMAK

ANKAREF
UÇTAN UCA KUSURSUZCA



www.ankaref.com



[/ankaref](https://twitter.com/ankaref)



[/company/ankaref](https://www.linkedin.com/company/ankaref)



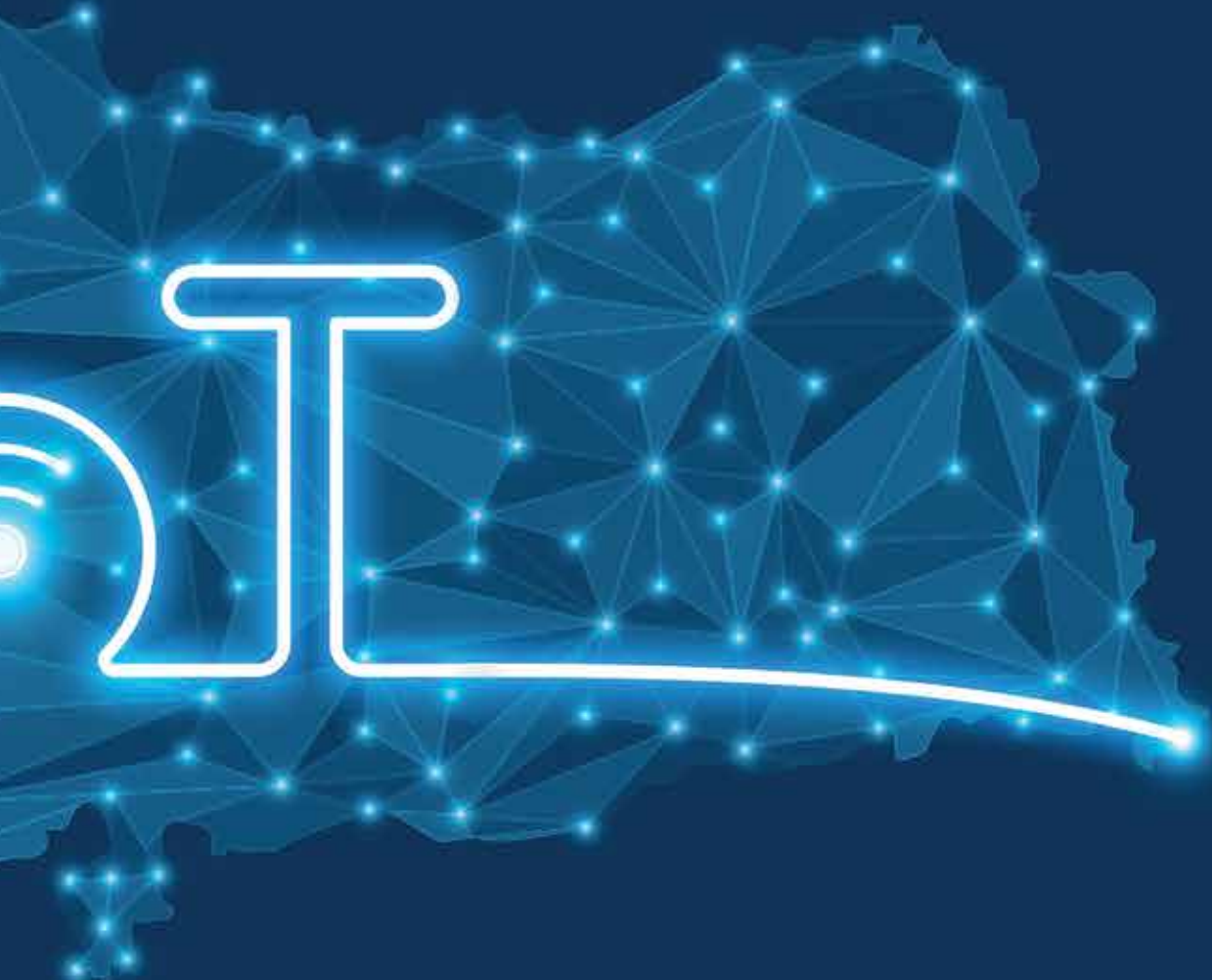
[/ankaref](https://www.facebook.com/ankaref)



[/ankaref.iot](https://www.instagram.com/ankaref.iot)

ANKAREF İLE ÇÖZÜME BAĞLANIN

CONNECT TO THE SOLUTION WITH ANKAREF



Türkiye'de nesnelerin interneti alanında inovatif çözümler üreten Ankaref, sunduğu hizmetlerle uçtan uca yol haritanızı oluşturuyor.

Providing innovative solutions in the field of Internet of Things (IoT) in Turkey, Ankaref can build your end-to-end road map with the services it offers.

CONTENTS

İÇİNDEKİLER

ISRAELI-PALESTINIAN CONFLICT

İSRAİL-FİLİSTİN SORUNU

PAGE / SAYFA

24



PAGE / SAYFA

42

THE WORLD IS TRYING EVERYTHING FOR THE COVID-19 VACCINE

DÜNYA, COVID-19 AŞISI İÇİN
SEFERBER OLDU

TURKEY WILL REINFORCE ITS PLACE IN THE VALUE CHAIN

TÜRKİYE, DEĞER ZİNCİRİNDEKİ
YERİNİ SAĞLAMLAŞTIRACAK

PAGE / SAYFA

46



PAGE / SAYFA

56

THE IMPORTANCE OF ENERGY RESOURCES FOR THE COUNTRIES

ÜLKELER İÇİN ENERJİ
KAYNAKLARININ ÖNEMİ

TURKEY DEVELOPS WITH EXPORT

İHRACATLA GELİŞEN BİR TÜRKİYE

PAGE / SAYFA

78



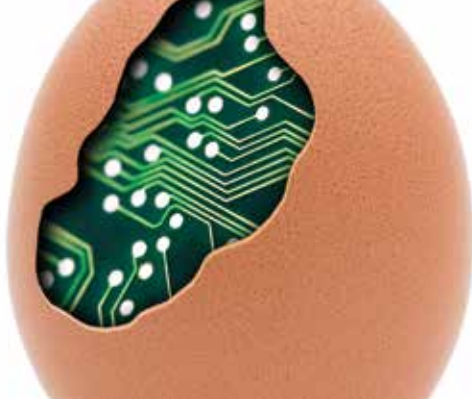
TECHNOLOGY

PAGE / SAYFA

94

NEW INITIATIVES MUST BE EMBRACED AGAINST THE MONOPOLISATION OF TECHNOLOGY

TEKNOLOJİK TEKELLEŞMEYE KARŞI YENİ GİRİŞİMLER DESTEKLENMELİ



ACTUAL INTERVIEW

PAGE / SAYFA

96

I AM INSPIRED BY DIFFERENT CULTURES IN MY MUSIC

MÜZİĞİMDE FARKLI KÜLTÜRLERİN ESİNTİLERİ VAR



Owner in the name of DEİK

DEİK Adına Sahibi
Nail Olpak

Secretary General

Genel Sekreter
Caner Çolak

Deputy Chief Editor

Genel Yayın Yönetmeni V.
Muhammed Özçelik

Design Coordinator

Tasarım Koordinatörü
Banu Bulacak

Corporate Communication

Kurumsal İletişim
Buket Erdat

Hatice Gülbahar Hepsev



0212 339 50 00 (Pbx)



www.deik.org.tr
businessdiplomacy@deik.org.tr



River Plaza, Büyükdere Caddesi Bahar Sokak
No: 13/9-10 34394 Levent/İSTANBUL

WAVE MEDYA

Group Publishing Director Grup Yayın Direktörü
Mustafa Özkan

Publication Editors Yayın Editörleri

Cem Eker
Gülteğ Erdöl
Serdar Ergün

Visual Director Görsel Yönetmen

Merve Aktaş

Digital Media Specialist Dijital Medya Uzmanı

Meryem Özkan

Proofreader Redaktör

RDS Tercüme LTD. ŞTİ.

Group Business Director Grup Ticari İşler Direktörü

Ömer Arıcı

Advertising Sales Supervisor Reklam Satış Yöneticisi

Şeyma Fidan
seyma.fidan@wavemedy.com

Finance Officer Finans Sorumlusu

Mine Demirkan

Print Baskı

MATSİS MATBAA

Tevfikbey Mah. Dr. Ali Demir Cad. No:51

Sefaköy / İstanbul / TURKEY

Tel: 0212 624 21 11 Sertifika No: 20706



This is DEİK's corporate communication publication. The articles in Business Diplomacy journal do not reflect DEİK's official opinion unless otherwise specified. The opinions expressed in the signed articles are under the responsibility of the authors. Without the permission of DEİK, the publication cannot be quoted, and the logo of the journal cannot be used.

DEİKTalks

INTERCONNECTED BUSINESS SERIES

TAİKTransatlanticTalks

BalkanTalks

EUTalks

DTİKTalks

PPPTalks

#DEİKWEBINAR

BalkanTalks

EUTalks

PPPTalks

TAİKTransatlanticTalks

DTİKTalks

DEİKTalks

INTERCONNECTED BUSINESS SERIES



President of DEİK **Nail Olpak** DEİK Yönetim Kurulu Başkanı

@NailOlpak

Our Country Is Stronger with the New Energy Discoveries

Ülkemiz, Yeni Enerji Keşifleriyle Daha Güçlü

We are starting a new period for Turkey's energy independence and national goals

Türkiye'nin enerji bağımsızlığı ve millî hedefleri noktasında yeni bir dönemin başlangıcını yaşıyoruz

As the Foreign Economic Relations Board (DEİK), we are mostly conducting our activities online with the start of the pandemic period. We have adopted our trade diplomacy activities on digital platforms as a new business model. We now hold many meetings and business world meetings that we cannot physically hold online, with very good time management.

To speak in figures, as DEİK, we held roughly 1,000 online meetings and organisations in the COVID-19 period.

We carried the B2B meetings, participated by our businesspeople from all over the world, to virtual rooms in almost all sectors with our business councils. We host quite productive meetings in which mutual warm relationships are established. We gather our businesspeople online and carry out virtual meetings in which new cooperation and new opportunities arising from this period are evaluated.

Dış Ekonomik İlişkiler Kurulu (DEİK) olarak pandemi sürecinin başlamasının ardından, yeni normaller ile birlikte faaliyetlerimizi önemli ölçüde online olarak yürütüyoruz. Dijital platformlarda yürüttüğümüz ticari diplomasi faaliyetlerimizi, artık yeni bir iş modeli olarak benimsedik. Şu an fiziki olarak yapamayacağımız pek çok toplantı ve iş dünyası buluşmalarını, artık çok iyi bir zaman yönetimiyle online olarak gerçekleştiriyoruz.

Rakam vermek gerekirse DEİK olarak COVID-19 döneminde yaklaşık 1.000 adet online toplantı ve organizasyonu gerçekleştirdik.

Son dönemde ülke iş konseylerimizle hemen hemen tüm sektörlerde, dünyanın dört bir yanından iş insanlarımızın katıldığı B2B görüşmelerini sanal odalara taşıdık. Oldukça verimli ve karşılıklı sıcak bağlantıların kurulduğu görüşmelere ev sahipliği yapıyoruz. İş insanlarımızı online olarak bir araya getiriyor ve yeni iş birliklerinin, sürecin getirdiği yeni fırsatların değerlendirildiği sanal görüşmelere imza atıyoruz.

As DEİK, we held roughly 1,000 online meetings and organisations in the COVID-19 period

Besides the Interconnected Business Series and our other meetings, for example, we gathered the prominent political and businesspeople from the USA and Turkey online in the 38th American-Turkish Conference with TAİK in September. We organised sessions on mutual relations in the COVID-19 period as well as sectoral topics in the conference participated by the representatives of the leading companies of Turkey and the USA. We saw in our 4-day organisation that the agenda of the USA was completely focused on the presidential elections on November 3. However, we consistently continue our works to develop our economic and trade relations.

Then, we carried out another great event, Turkey-Africa Economy and Business Forum, in September. We evaluated the opportunities of doing business in Africa under the pandemic and post-pandemic new normal conditions with the participation of our President Recep Tayyip Erdoğan in this online platform and got into new trade and investment partnerships to reach new markets and potential buyers. 2,500 Turkish and African businesspeople, 33 Ministers, Vice-Ministers, and Regional Organisation Representatives from nearly 80 countries, 46 of which are from Africa, participated in our program. And we had around 50 international speakers in our panels.

We also carried out our forum virtually this year for the first time, and we brought in something new. On the second day of the forum, we organised "Turkey-Africa Women Leadership Dialogue Forum" for African women entrepreneurs and brave Turkish women entrepreneurs doing business in Africa to share their experiences and to create more solutions, aiming to include more women in the business world. We felt the power of our entrepreneur women.

As the representatives of the Turkish business world, we will continue to use all functions of trade diplomacy in

Interconnected Business Series ve diğer olağan toplantılarımızın dışında birkaç örnek verecek olursam, eylül ayında TAİK ile 38. Amerikan-Türk Konferansı'nda iki ülke siyaset ve iş dünyamızın önde gelen isimlerini online olarak bir araya getirdik. Türkiye'nin ve ABD'nin önde gelen firmalarının temsilcilerinin de yer aldığı konferansta, sektörel başlıkların yanı sıra COVID-19 sürecindeki ikili ilişkilere dair oturumlar düzenledik. Dört gün boyunca süren organizasyonumuzda gördük ki; ABD'nin gündemi şu anda tamamen 3 Kasım'daki Başkanlık seçimine odaklanmış durumda. Ancak ekonomik ve ticari ilişkilerimizi geliştirmek için biz ara vermeden çalışmalarımızı istikrarlı bir şekilde sürdürüyoruz.

Sonrasında ekim ayı içerisinde, diğer bir büyük etkinliğimiz olan Türkiye-Afrika Ekonomi ve İş Forumu'muzu gerçekleştirdik. İlk defa online ortamda gerçekleştirdiğimiz bu online platformda Cumhurbaşkanımız Sayın Recep Tayyip Erdoğan'ın iştirakleriyle pandemi ve pandemi sonrası yeni normalde Afrika'da iş yapma olanaklarını değerlendirdik, yeni pazarlara ve potansiyel alıcılara ulaşmak için yeni ticari ve yatırım ortaklıklarını kurduk. Programımızda 2 bin 500 Türk ve Afrikalı iş insanı, 46'sı Afrika'dan olmak üzere 80'e yakın ülkeden 33 Bakan, Bakan Yardımcısı ve Bölgesel Kuruluş Temsilcisi katıldı. Panellerimizde ise 50'ye yakın uluslararası konuşmacı yer aldı.

Bu yıl forumumuzu ilk kez sanal ortamda gerçekleştirmemizin yanı sıra bir başka ilke daha imza attık. Forumumuzun ikinci gününde Afrikalı kadın girişimciler ile Afrika'da iş yapan cesur Türk kadın girişimcilerimiz arasında deneyim paylaşımı sağlamak, iş dünyasında kadınların daha fazla yer alması için çözümler üretmek amacıyla "Türkiye-Afrika Kadın Liderlik Diyalog Platformu"nu düzenledik. Girişimci kadınlarımızın gücünü bir kez daha hissettik.

Türk iş dünyası temsilcileri olarak şimdi olduğu gibi bundan sonra da tedarik zincirini kırmadan, muhataplarımızı daima

DEİK olarak COVID-19 döneminde yaklaşık 1000 adet online toplantı ve organizasyon gerçekleştirdik

We will continue to use all functions of trade diplomacy as positively as possible without disrupting the supply chain and always inspiring confidence in our shareholders

the most positive way without breaking the supply chain, giving trust to our shareholders now and in the future.

As you know, we are starting a new period for Turkey's energy independence and national goals. We sincerely believe that new natural gas discoveries that will add value to the Turkish economy will continue along with the drilling activities to be carried out in the Eastern Mediterranean after the natural gas discovery of our domestic and national drilling ship Fatih.

This is the outcome of TPAO's vision and the hard works of its engineers. Turkey was not able to explore its seas as much as it should have before and never discovered an amount of gas that was worth more trying. However, our domestic drilling and searching ships allowed us to explore our possible resources. I hope that these discoveries will accelerate the liberalisation of the natural gas market.

In this month's issue, we discussed the topic of "energy", a vital tool for economies, with our esteemed academicians and our business world. We also talked to Mr. Ruhsar Pekcan, our Minister of Trade, about Turkey's trade atmosphere during the fight against the pandemic, the "Easy Export Platform", the concept of e-commerce, and his predictions for the upcoming year. We also evaluated the recent situation on COVID-19 vaccine studies, and we covered our trade activities with the Middle Eastern countries and what happened between Palestine and Israel. So, we are offering you rich content again with this issue. Enjoy your reading, and I wish you days full of health.

güven vererek, ticari diplomasının tüm fonksiyonlarını en pozitif şekilde kullanmaya devam edeceğiz.

Sizlerin de bildiği üzere, Türkiye'nin enerji bağımsızlığı ve millî hedefleri noktasında yeni bir dönemin başlangıcını yaşıyoruz. Yerli ve millî sondaj gemimiz Fatih'in, Karadeniz'de doğal gaz rezervi bulmasından sonra Doğu Akdeniz'de yapılacak sondaj faaliyetleriyle birlikte, Türkiye ekonomisine değer katacak yeni doğal gaz keşiflerinin geleceğine gönülden inanıyoruz.

Bu, TPAO'nun vizyonu ve mühendislerin sıkı çalışması sayesinde ülkemizin önemli bir başarısı. Türkiye, öncesinde denizlerini hak ettiği ölçüde keşfetme kabiliyetine sahip değildi ve geçmişte daha fazla çalışmaya değecek önemli bir gaza ulaşamamıştı. Ancak bu noktada, yerli arama ve sondaj gemilerine sahip olmamız ülkemize olası kaynakları sürekli olarak keşfetme avantajı sağladı. Umarım ki keşifler, doğal gaz piyasasının serbestleşmesi üzerinde hızlandırıcı bir etkiye de sahip olacaktır.

Bu ayki sayımızda, ekonomiler için hayati öneme sahip olan "enerji" konusunu çok değerli akademisyenlerimiz ve iş dünyamızla ele aldık. Ayrıca Ticaret Bakanımız Sayın Ruhsar Pekcan ile, Türkiye'nin pandemiyle mücadele sırasında yaşadığı ticari atmosferi, "Kolay İhracat Platformu"nu, e-ticaret kavramını ve gelecek yıla dair öngörülerini konuştuk. Bir yandan COVID-19 aşı çalışmalarıyla ilgili son durumu değerlendirirken diğer yandan, Orta Doğu ülkeleriyle olan ticari faaliyetlerimizi ve Filistin-İsrail arasında yaşananları dergimizde işledik. Kısacası yine dopdolu bir içerikle sizlerle. Keyifli okumalar ve sağlıklı günler diliyorum.

Tedarik zincirini kırmadan, muhataplarımıza daima güven vererek, ticari diplomasının tüm fonksiyonlarını en pozitif şekilde kullanmaya devam edeceğiz



STEERING WHEEL OF THE TURKISH BUSINESS COMMUNITY



By hosting events around the world, DEİK helps to improve trade in more than
40 sectors between Turkey and other countries

VARIOUS EVENTS OF 146 BUSINESS COUNCILS IN 5 CONTINENTS

Afghanistan, Albania, Algeria, Angola, Argentina, Australia, Austria, **Azerbaijan**, Bahrain, Bangladesh, Belarus, **Belgium**, Benin, Bosnia and Herzegovina, Brazil, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Cambodia, Cameroon, Canada, Cape Verde, Central America and Caribbean, Chad, Chile, **China**, Colombia, Cote d'Ivoire, Croatia, Cuba, Czechia, Dem. Rep. of the Congo, Denmark, Djibouti, Ecuador, Egypt, Equatorial, Estonia, Ethiopia, Finland, **France**, Gabon, Gambia, Georgia, **Germany**, Ghana, Greece, Guinea, Hong Kong, Hungary, **India**, Indonesia, **Iran**, **Iraq**, Ireland, Israel, **Italy**, **Japan**, Jordan, **Kazakhstan**, Kenya, **Korea**, Kosovo, Kuwait, Kyrgyzstan, Latvia, Lebanon, Libya, Lithuania, Luxembourg, Macedonia, Madagascar, Malawi, Malaysia, Mali, Malta, Mauritania, Mauritius, **Mexico**, Moldova, Mongolia, Montenegro, Morocco, Mozambique, Namibia, Nepal, **Netherlands**, New Zealand, Niger, Nigeria, Norway, Oman, Pakistan, Palestine, Peru, Philippines, Poland, Portugal, **Qatar**, Republic of the Congo, Romania, **Russia**, Rwanda, Saudi Arabia, Senegal, Serbia, Seychelles, Sierra Leone, Singapore, Slovakia, Slovenia, Somalia, South Africa, South Sudan, Spain, Sri Lanka, Sudan, Sweden, **Switzerland**, Syria, T.R.N.C., Taiwan

STARTING AGAIN WITH HOPES AND WONDER

Umutla, Merakla Yeniden Başlamak

Deputy Chief Editor **Muhammed Özçelik** Genel Yayın Yönetmeni V.

🐦 @mmozcelikk

Stops and buses always change as we journey into our lives. And we can discover new things at the stops that we are taking our breaks.

And what keeps life dynamic, what keeps its energy high are the wonder and excitement we feel for the new things in life... Human history is filled with discoveries made by people chasing after those feelings. A scientist, for example, who deals with chemical compounds in the laboratory for days, can make new discoveries for humanity in the middle of the night. Indeed, behind such examples in our timeline are the wonder and hope felt for new things.

And that wonder and hope are what helped the people discover more than 400 billion cubic metres of natural gas reserves in the Black Sea. With the joy we feel for our country, we once again realised how important energy resources are for economies, and in this issue of our journal, we wanted to detail that importance with the opinions of experts from different fields. Prof. Dr. Erdal Tanas Karagöl, Lecturer at Ankara Yıldırım Beyazıt University and Yeni Şafak Columnist and Dr. Osman Zeki Gökçe, Lecturer at İstanbul Medipol University shared their opinions on the importance of energy for countries.

And we talked to Mister Ruhsar Pekcan, our Ministry of Trade for our cover interview. The Minister shared his opinions on Turkey's trade atmosphere during the fight against the pandemic, the "Easy Export Platform", and his predictions for the upcoming year. Then, we talked to Ali Güney, General Manager at Turk Eximbank, about their institution's impact on our country's export and its role during the pandemic, listened to Oğuz Çelikkol, Retired Ambassador, talk about the Israeli-Palestinian Conflict, to Prof. Dr. Orhan Gazi Yiğitbaşı about the latest developments in the COVID-19 vaccine studies, to Prof. Dr. Cihad Demirli about the paradigm shift in education and we talked to Mete Aktaş, CEO of CBOT about the monopolisation of technology. Pianist Karsu Dönmez talked about important details about her music and career. In addition to the topics that I mentioned, we also present to you many actual contents in our journal.

I would like to thank Adem Dönmez, the Founding Editor-in-Chief of our journal, for all his contributions in the first nine issues and wish him all the success and health in his life.

Enjoy our new issue and stay safe.

Hayat yolculuğumuz sürerken, zamanla duraklar ve otobüsler de değişiyor. Mola verdiğimiz duraklarda ise yeni şeyler keşfedebiliyoruz.

Yaşamı dinamik kılan, enerjisini üst seviyede tutan nokta da yeniliklere karşı duyduğumuz heyecan ve merak... Üstelik insanlık tarihimiz, bu duyguya yenik düşülerek yapılan keşiflerle dolu. Örneğin laboratuvarında tepkimesini merak ettiği kimyasal bileşenlerle günlerce uğraşan bilim insanı, gecenin bir yansında insanlık adına yeni buluşlara erişebiliyor. Nitekim zaman çizelgesindeki olayların birçoğunun ardında, yeni şeylere karşı duyulan merak ve umut bulunuyor.

Bugün de sözünü ettiğimiz merak ve umut sayesinde, Karadeniz'de 400 milyar metreküpü aşkın doğal gaz rezervi keşfettik. Ülkemiz adına duyduğumuz sevincin ardından enerji kaynaklarının ekonomiler için ne denli önemli olduğunu bir kez daha anladık ve bu sayımızda, farklı alanlardan uzmanların görüşleriyle bahsi geçen önemi detaylandırmak istedik. Bu kapsamda Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi Öğretim Üyesi, Yeni Şafak Gazetesi Yazarı Prof. Dr. Erdal Tanas Karagöl ve İstanbul Medipol Üniversitesi Öğretim Üyesi Dr. Osman Zeki Gökçe; enerjinin ülkeler için önemini farklı pencerelerden inceledi.

Yayınımızın kapak röportajını ise T.C. Ticaret Bakanımız Sayın Ruhsar Pekcan ile gerçekleştirdik. Bakan Pekcan, Türkiye'nin pandemiyle mücadele sırasında yaşadığı ticari atmosferi, Kolay İhracat Platformu'nu, e-ticaret kavramını ve gelecek yıla dair öngörülerini dergimizle paylaştı. Devamında Türk Eximbank Genel Müdürü Ali Güney ile kurumun ülke ihracatına etkisini ve pandemi dönemindeki rolünü konuşurken, Filistin-İsrail arasında yaşananları Emekli Büyükelçi Oğuz Çelikkol'dan, COVID-19 aşı çalışmalarıyla ilgili son durumu Prof. Dr. Orhan Gazi Yiğitbaşı'dan, eğitimde paradigma değişimini Prof. Dr. Cihad Demirli'den, teknolojiye tekelleşmeyi ise CBOT CEO'su Mete Aktaş'tan dinledik. Piyanist Karsu Dönmez ile de müziğe ve kariyerine dair önemli ayrıntıları konuştuk. Dergimizde sözünü ettiğim konuların yanı sıra pek çok aktüel içeriği de sizlerin istifadesine sunduk.

İlk dokuz sayıda beraber çalıştığımız dergimizin Kurucu Genel Yayın Yönetmeni Sayın Adem Dönmez'e; tüm katkılarından ötürü teşekkür ediyor, yaşamında sağlık ve başarı diliyorum.

Sağlık dolu günler, keyifli okumalar...



WILL IT BE POSSIBLE TO READ MINDS?

Akıl Okumak Mümkün mü Olacak?

Elon Musk has opened a new window in the world of technology with his Neuralink project where they placed a chip into the human brain

Drawing attention with his interesting breakthroughs in the field of technology, the famous entrepreneur Elon Musk introduced his Neuralink project, on which he had been working on for several years, to the world. With this project, threads that are implanted into the brain and are thinner than a human hair can determine the neuron activity. And the wireless implant can be placed into the brain with a robot. In this way, the human brain can communicate with the computer directly.

Giving the feeling that it can leave a mark on human history, Neuralink is also said to provide solutions to various problems such as memory loss, depression, and even vision impairment. The device can also measure data such as temperature or pressure. And this proves that it has all the features expected from smartwatches that everyone prefers in recent years.

IT WAS TESTED ON MONKEYS

Aside from the developments sounding like a science-fiction movie, Elon Musk said that the devices were tested on monkeys, and they enabled animals to control a computer with their minds. When he appeared on the stage at the event held at the California Academy of Sciences, Musk stated that he wanted to turn artificial intelligence into an opportunity and that they also aimed to cure diseases and secure the future of humanity.

Everything that is written and said about the topic is based on Neuralink's advantages. However, the fact that this artificial intelligence technology directly affects human emotions or the brain can bring serious problems with it. Some experts also make statements like this. We used to talk about computer hacking and software hacking, and is it time for our brains in the future? This question is already in our minds...

Teknoloji alanındaki ilginç atılımlarıyla dikkat çeken ünlü girişimci Elon Musk, birkaç yıldır üzerinde çalıştığı Neuralink projesini dünyaya tanıttı. Projeye göre beyne enjekte edilen ve insan saçından daha ince olan iplikler, nöronların aktivitesini belirleyebiliyor. Kablosuz implant ise beyne bir robot vasıtasıyla yerleştirilebiliyor. Bu sayede insan beyni, bilgisayarla doğrudan iletişim kurabilir duruma geliyor.

Anlatıldığında insanlık tarihine damga vurabileceği hissi uyandıran Neuralink'in; hafıza kaybına, depresyona hatta görme engeline kadar çeşitli sorunlara çözüm sunacağı konuşuluyor. Cihaz; sıcaklık veya basınç gibi verileri de ölçebiliyor. Bu da son yıllarda herkesin tercih ettiği akıllı saatlerden beklenen tüm özelliklere sahip olduğunu gösteriyor.

MAYMUNLAR ÜZERİNDE TEST EDİLMİŞTİ

Bilim kurgu filmi aratmayacak gelişmeler bir yana dursun; Elon Musk, cihazların maymunlar üzerinde test edildiğini ve hayvanların beyniyle bilgisayarı kontrol etmeyi başardıklarını söylemişti. Geçtiğimiz günlerde Kaliforniya Bilimler Akademisi'nde düzenlenen etkinlikte sahneye çıktığında ise yapay zekâya fırsata dönüştürmek istediğini belirten Musk, hastalıkları tedavi etmek ve insanlığın geleceğini güvence altına alma amaçlarının olduğunu da ekledi.

Konuyla ilgili yazılan, çizilen her şey Neuralink'in avantajları üzerine temellendiriliyor. Oysaki bu yapay zekâ teknolojisinin; insanın duygularını yahut beynini direkt olarak etki altına alması, ciddi sorunları beraberinde getirebilir. Bazı uzmanlar da bu minvalde görüşler veriyor. Önümüzdeki dönemde bilgisayar hack'leme ve yazılım hack'leme derken sıra beynimize mi geliyor? Bu soru, akıllarda yer etmeye başladı bile...

Elon Musk, insan beynine çip yerleştirdiği Neuralink projesiyle teknoloji dünyasında yeni bir pencere açtı

RÜZGARDA TÜRKİYE'NİN EN BÜYÜK YATIRIMCISI



RES KURULU GÜÇ 643.56 MW

9 RES (Yurt İçi)
578.85 MW

2 RES (Yurt Dışı)
64,8 MW

6 HES
104,39 MW

7 JES
210 MW

TOPLAM
958,04 MW
KURULU GÜÇ

YURT DIŞI
SANTRALLERİMİZ:

UKRAYNA
OVID
RES - 30 MW
KOSOVA
KITKA
RES - 32,4 MW

ZELİHA
RES
25,6 MW

KANİJE
RES
64 MW

S.ONBAŐI
RES
9,4 MW

GALIP HOCA
RES
43,4 MW
EFER
RES
47,4 MW
EFER
RES
22,5 MW
EFER
RES
22,5 MW
EFER
RES
22,5 MW
EFER
RES
22,5 MW
EFER
RES
22,5 MW
EFER
RES
22,5 MW

KOCATEPE
RES
100 MW
DİNAR
RES
200,25 MW

FATMA
RES
80 MW

CEMREBAŐI
HES
8,6 MW

CEMREBAŐI
HES
25,78 MW

TATIKTA
HES
16,14 MW

SARIKAVAK
HES
9,88 MW

ATIK
RES
18 MW
BELEN
RES
48 MW
ŐENKÖY
RES
36 MW

ESRİVE
RES
14,07 MW

ARPA
HES
22,94 MW

TURKEY AND NETHERLANDS SIGNED JETCO AGREEMENT

Türkiye-Hollanda JETCO Anlaşması İmzalandı

Minister of Trade Ruhsar Pekcan attended the Turkey-Netherlands Joint Economic and Trade Committee (JETCO) Meeting Signing Ceremony through video conference. Pekcan and his Dutch counterpart Sigrid Kaag signed the memorandum of understanding at the same time. Stating that our country's economic and trade relations with the Netherlands are projected to last for long terms, he added: "We believe that our trade and economic relations with the Netherlands will speed up in the upcoming period. We aim to increase our mutual trade volume, which reached \$9 billion in 2019, to \$15 billion in a balanced way."

T.C. Ticaret Bakanı Ruhsar Pekcan, video konferans yöntemiyle Türkiye-Hollanda Ortak Ekonomik ve Ticaret Komitesi (JETCO) Toplantısı İmza Töreni'ne katıldı. Pekcan ile Hollandalı mevkidaşı Sigrid Kaag, eş zamanlı olarak mutabakatı imzaladı. Hollanda ekonomik ve ticari ilişkilerinin uzun vadeli olarak görüldüğünü belirten Pekcan, "Hollanda ile ticari ve ekonomik ilişkilerimizin, önümüzdeki dönemde ivme kazanacağını değerlendiriyoruz. 2019 itibarıyla 9 milyar dolara ulaşan karşılıklı ticaret hacmimizi, 15 milyar dolar seviyelerine dengeli şekilde çıkarmayı hedefliyoruz." dedi.



TURKEY-NETHERLANDS MUTUAL TRADE VOLUME GOAL IS EXPECTED TO BE \$15 BILLION

TÜRKİYE-HOLLANDA İKİLİ TİCARET HACMİNİN 15 MİLYAR DOLARA ÇIKARILMASI HEDEFLENİYOR

ATMACA MISSILE ATTRACTS ATTENTION IN THE WORLD

Atmaca Füzesi, Yurt Dışından İlgi Görüyor

Murat İkinci, General Manager at Roketsan talked about Turkey's investments in the defence industry. He said that the defence industry's contributions to Turkey's exports are increasing each year and Atmaca, Turkey's first naval cruise missile, has a 250 km range. "We are also working on the surface-to-surface version of Atmaca. This way, our Land Forces will be able to annihilate missiles fired from surface-to-surface. These technologies will greatly contribute to Turkey's strength and cumulation in the defence industry," he said.

Murat İkinci, General Manager at Roketsan, said that they will start delivering Atmaca, Turkey's first naval cruise missile, at the end of this year



ATMACA'S RANGE IS 250 KILOMETRES

Roketsan Genel Müdürü Murat İkinci, Türkiye'nin savunma sanayisi alanındaki yatırımlarına ilişkin açıklamalar yaptı. İkinci, Türkiye'nin ihracatında savunma sanayisinin katkısının her yıl arttığını vurgulayarak Türkiye'nin ilk deniz seyir füzesi olan Atmaca'nın 250 kilometrelik menzile sahip olduğunu aktardı. İkinci, "Atmaca Seyir Füzesi'nin karadan karaya olan versiyonu için de çalışıyoruz. Böylece Kara Kuvvetlerimiz, karadan karaya atılan füzeleri imha etme yeteneğine sahip olacak. Bu tür teknolojiler, Türkiye'nin savunma sanayisi alanındaki gücüne ve birikimine çok ciddi katkı sağlayacak." dedi.

Roketsan Genel Müdürü Murat İkinci, Türkiye'nin ilk deniz seyir füzesi Atmaca'nın teslimatlarına bu sene sonu başlanacağını söyledi



ATMACA SEYİR FÜZESİ, 250 KİLOMETRELİK MENZİLE SAHİP

TURKISH EXPORTS 2019 FIGURES ANNOUNCED

Türk İhracatının 2019 Rakamları Açıklandı

Minister of Trade Ruhsar Pekcan, TİM Chairperson İsmail Gülle, and businesspeople attended the "Turkey's Top 1000 Exporters" meeting of Turkish Exporters Assembly. Stating that export volume reached up to \$168 billion in 2018, Gülle said that exporters made the whole country proud by increasing this number up to \$180.8 with the support of the government in 2019 despite all the challenges in the global trade. Gülle also said that the top 1,000 exporter companies made 62% of the total exports of Turkey in 2019 with \$103 billion.

İsmail Gülle, Chairperson of TİM (Turkish Exporters Assembly), announced Turkey's \$181 billion export volume in 2019

Türkiye İhracatçıları Meclisi (TİM) tarafından düzenlenen *Türkiye'nin İlk 1000 İhracatçısı Prestij Kitabı*'nin tanıtım toplantısına; Ticaret Bakanı Ruhsar Pekcan, TİM Başkanı İsmail Gülle ve iş insanları katıldı. 2018'de ihracatın 168 milyar dolara ulaştığını belirten Gülle; 2019'da küresel ticaretteki tüm olumsuzluklara rağmen Hükümetin destekleri ile rekoru 180,8 milyar dolara taşıyan ihracatçıların, Türkiye'ye haklı bir gurur yaşattığını kaydetti. Gülle; 2019'da ilk 1.000 ihracatçı firmasının, 103 milyar dolarla Türkiye'nin toplam ihracatının yüzde 62'sini gerçekleştirdiğini aktardı.

TİM Başkanı İsmail Gülle, Türk ihracatçısının 2019'da yaklaşık 181 milyar dolar ihracat gerçekleştirdiğini açıkladı

TOP 1,000 EXPORTER COMPANIES MADE 62% OF THE TOTAL EXPORTS OF TURKEY WITH \$103 BILLION



TDK:

Emanet

isim

1 Birine geçici olarak bırakılan ve teslim alınan kişiye korunması gereken eşya, kimse vb., inam, vedia.

isim

2 Bir kimse ile birine gönderilen şey.



Emanetin değerini biliyoruz,
Anadolu'dan öğrendiklerimizi Dünya'ya taşıyoruz
Siz hedefi belirleyin,
Biz her zaman bir yol buluruz.



+90 850 755 0 458

galpi.com.tr

Great
Place
To
Work®



Secretary General at DEİK
Caner Çolak
DEİK Genel Sekreteri

@CanerColak

WE MUST STRENGTHEN OUR RELATIONS WITH ASEAN

ASEAN'la Bağlarımızı Güçlendirmeliyiz

DEİK initiated an ASEAN Working Committee with the Business Council Chairpeople of ASEAN countries, saying “We are aware of ASEAN’s importance” to the whole world

DEİK, ASEAN ülkelerinin İş Konseyi Başkanlarının yer aldığı bir ASEAN Çalışma Komitesi oluşturdu ve bu girişimiyle tüm dünyaya, “ASEAN’ın öneminin farkındayız” mesajı verdi



A significant part of our foreign trade deficit comes from Asia-Pacific

We can say that the goal of the Foreign Economic Relations Board (DEİK) when it was founded was to "Contribute to the international trade diplomacy activities of our country and accelerate its economic growth." As DEİK, we carry out projects to minimise our current deficit, which is an important criterion for the development of economies. As you see, the biggest source of our current deficit today is our foreign trade deficit. At this point, it is of great importance to correct the export-import imbalance as much as possible; however, this deficit should be removed with direct foreign capital instruments of quality.

Especially since 2002, our export numbers have significantly accelerated. However, one of the biggest issues in our export is its dependence on import... That's why we haven't still reached the point where we want to be in creating added value. The added value that we can create remains low when we first import a processed and finished product and export it with only small changes on it. However, I also believe that we can decrease our import dependence and have a positive current balance if we can apply import substitution especially in high-tech products through R&D and design.

The Biggest Import Item Is Energy

Our biggest import item now is energy. Energy import leads to a substantial deficit. Just like other industrialised countries, the bigger volume of the manufacturing industry leads to increased energy import. There are a couple of ways to overcome this: first, we can increase energy efficiency in production;

FOUNDED IN 1967, ASEAN IS THE 3RD OLDEST REGIONAL ASSOCIATION IN THE WORLD AFTER THE EUROPEAN UNION AND THE NORTH ATLANTIC TREATY ORGANISATION

1967'DE KURULAN ASEAN, AVRUPA BİRLİĞİ'NDEN (AB) VE KUZAY ATLANTİK ANTLAŞMASI ÖRGÜTÜ'NDEN (NATO) SONRA DÜNYANIN 3'ÜNCÜ EN ESKİ BÖLGESEL BİRLİĞİ

Dış ticaret açığımızın önemli bir kısmı, Asya Pasifik'ten kaynaklanıyor

Dış Ekonomik İlişkiler Kurulunun (DEİK) kuruluş hedefini, "Türkiye'nin uluslararası arenada yürüttüğü ticari diplomasi faaliyetlerine katkı sağlamak, bu sayede ülkemizin ekonomik gelişimini hızlandırmak" şeklinde tanımlayabiliriz. Bu kapsamda DEİK olarak ekonomilerin gelişimi noktasında önemli bir kriter olan cari açığımızı en aza indirebilmek adına çeşitli projeler yürütüyoruz. Takdir edersiniz ki bugün cari açığımızın en büyük kaynağını, dış ticaret açığımız oluşturuyor. Söz konusu noktada ithalat ve ihracat arasındaki dengesizliğin mümkün olduğunca giderilmesi, ancak yine de oluşan cari açığın doğrudan yabancı sermaye yatırımları aracılığı ile kaliteli biçimde finanse edilmesi büyük önem taşıyor.

Özellikle 2002'den bu yana ihracat rakamlarımız, ciddi bir ivme yakaladı. Ancak hâlâ ihracatımızın önemli sıkıntılarının bir tanesi ithalata bağımlı olması... Dolayısıyla henüz, katma değer oluşturma noktasında istediğimiz seviyelerde olmadığımızı söyleyebilirim. İşlenmiş ve mamul haline getirilmiş bir ürün önce ithal; sonra ise üzerinde birkaç değişiklik yapılarak ihraç edildiğinde katma değer kazanımları düşük seviyede kalıyor. Ancak bilhassa teknoloji seviyesi yüksek ürünlerde, AR-GE ve tasarım yoluyla, ithal ikameciliği uygulayabildiğimiz ölçüde ithalat bağımlılığımızın azalacağını ve cari dengemizin pozitif tarafta istikrar kazanacağını düşünüyorum.

En Büyük Kalem, Enerji İthalatı

İthalatımızın en büyük kalemlerini inceleyecek olduğumuzda ise enerji ithalatını görüyoruz. Enerji ithalatı, ciddi bir açığa sebebiyet veriyor. Zira pek çok sanayileşmiş ülkede olduğu gibi ülkemizde de imalat sanayi üretimi arttıkça, enerji ithalatı da artıyor. Bunu aşmanın birkaç yolu var; birincisi üretimde enerji verimliliğini arttırmak, ikincisi kendi ülkemizde üretebileceğimiz güneş ve rüzgâr gibi sürdürülebilir enerji kaynaklarını geliştirmek veya petrol, doğal gaz ve kömür gibi yeni fosil yakıt kaynakları keşfetmek. Son dönemde Kara-





TRADE VOLUME BETWEEN TURKEY-ASEAN

TÜRKİYE-ASEAN
TİCARET HACMI

2002
\$1.3 BILLION

2018
\$9.2 BILLION



INFORMATION ON ASEAN; ASEAN'IN

POPULATION NÜFUSU

656 MILLION
(2019)

ECONOMIC SIZE EKONOMİK BÜYÜKLÜĞÜ

\$3.2 TRILLION
(2019)

DIRECT FOREIGN INVESTMENT RECEIVED IN 2019 2019'DA ALDIĞI DOĞRUDAN DIŞ YATIRIM

\$160.6
BILLION

Having the largest population of Muslims in the world, Indonesia is an ASEAN country

second, we can develop sustainable energy resources such as solar and wind in our own country; and third, we can discover new fossil fuel resources such as oil, natural gas, and coal. We are hopeful about the natural gas discoveries made in the Black Sea recently to decrease our energy dependence, and we are excited for the possibility of similar developments in the Eastern Mediterranean.

The Position of Asia-Pacific In Our Foreign Trade Deficit

When we look at our foreign trade deficit in terms of regions, Asia-Pacific immediately stands out. As a matter of fact, a significant part of our foreign trade deficit comes from Asia-Pacific. When we speak of Asia-Pacific, we have to talk about China, the country that has increased its economic growth twelve-fold since 2000. And China is still attracting attention with its quick recovery from the impacts of COVID-19 although the virus first appeared there.

However, the region has other dynamics that we should consider. For example, other countries of the region, Japan and South Korea should also be monitored closely. However, it is not always easy to collaborate in these countries that are significantly integrated into the global system. At this point, we see the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) with its significant potential.

ASEAN Is an Important Market for Turkey

With free trade agreements with countries such as China, India, South Korea, Japan, Australia, and New Zealand, and a great market that opens up to the Asia-Pacific Region, ASEAN was founded on August 8, 1967 by the Philippines, Malaysia, Thailand, Indonesia, and Singapore. There are big opportunities in construction, infrastructure, digitalisation, and energy sectors in ASEAN, the fastest urbanising region in the world today. Our country established a Sectoral Dialogue Partnership with ASEAN in 2017 as it is an important market for Turkey. And we also have considerable cultural partnerships with many countries of the Union. For example, having the largest population of Muslims in the world, Indonesia is an ASEAN country... Speaking in figures, the population of ASEAN is about 600 to 700 million.

We Should Focus on Free Trade Agreements

We have a quite serious instrument that we call a free trade agreement to facilitate our trade with the relevant countries. With these agreements, we can remove many trade barriers and increase our economic relations with a win-win principle. At this point, we also have free trade

deniz'de yapılan doğal gaz keşifleri, enerji bağımlılığımızı azaltma konusunda bizleri heyecanlandırıyor ve Doğu Akdeniz'de de benzer gelişmelerin gerçekleşebileceğine dair ümit veriyor.

Dış Ticaret Açığımızda Asya Pasifik Bölgesinin Yeri

Dış ticaret açığına bölgeler özelinden baktığımızda Asya Pasifik, hemen göze çarpıyor. Nitekim dış ticaret açığımızın da önemli bir kısmı, Asya Pasifik'ten kaynaklanıyor. Asya Pasifik deyince ise akıllara, 2000 yılından bu yana ekonomik büyüklüğünü 12'ye katlayan Çin geliyor. Üstelik Çin, COVID-19 pandemisinin ortaya çıktığı ülke olmasına rağmen son dönemde diğer ülkelere göre daha hızlı toparlanması ile dikkatleri üzerine çekiyor.

Ancak bölgede gözden kaçırmamız gereken çok farklı dinamikler de var. Örneğin bölge ülkeleri Japonya ve Güney Kore de yakın takip edilmeli. Ancak önemli ölçüde küresel sisteme entegre olmuş bu yapılarda iş birlikleri geliştirmek, her zaman çok kolay olamayabiliyor. Tam da bu noktada karşımıza, taşıdığı önemli potansiyel ile Güneydoğu Asya Ülkeleri Birliği (ASEAN) çıkıyor.

ASEAN, Türkiye İçin Önemli Bir Pazar

Çin, Hindistan, Güney Kore, Japonya, Avustralya ile Yeni Zelanda gibi ülkelerle serbest ticaret anlaşması bulunan ve Asya Pasifik bölgesine açılan büyük bir pazar olan ASEAN, 8 Ağustos 1967'de Filipinler, Malezya, Tayland, Endonezya ve Singapur arasında kuruldu. Bugün ise dünyanın en hızlı şehirleşen bölgesi olan ASEAN'da; müteahhlik, altyapı, dijitalleşme ve enerji sektörlerinde büyük fırsatlar bulunuyor. 2017'de ülke olarak Sektörel Diyalog Ortaklığı tesis ettiğimiz ASEAN, Türkiye için de önemli bir pazar niteliğinde. Zira bu Birliğe üye olan birçok devletle aramızda, ciddi kültürel ortaklıklar bulunuyor. Örneğin, dünyadaki en fazla Müslümanı sınırları içerisinde barındıran Endonezya, bir ASEAN ülkesi... Rakamsal okuma yaptığımızda ise ASEAN'da 600-700 milyon civarında bir nüfusun varlığına şahit oluyoruz.

Serbest Ticaret Anlaşmalarına Odaklanmalıyız

İlgili ülkelerle ticaretimizi kolaylaştırabilmek adına serbest ticaret anlaşması dediğimiz çok ciddi bir enstrümanımız var. Bu anlaşmalar sayesinde pek çok ticaret bariyerini kaldırıyor, kazan-kazan prensibiyle ekonomik ilişkilerimizi artırıyoruz. Bu noktada ASEAN ülkeleri olan Malezya ve Singapur ile de serbest ticaret anlaşmamız bulunuyor. Yine Birliğe üye ülkeler, Tayland ve Endonezya ile de müzakere sürecimiz devam ediyor.

Dünyadaki en fazla Müslümanı sınırları içerisinde barındıran Endonezya, ASEAN ülkesi...



ASEAN countries will stand out more in the supply chains that are reshaping with the COVID-19 pandemic

agreements with ASEAN countries Malaysia and Singapore. We continue our negotiations with other member countries of the Union, Thailand, and Indonesia.

All authorised institutions in Turkey act with the awareness of these advantages by adopting the Asia Anew Vision. There is an ambassador coordinating this work at the Ministry of Foreign Affairs. Again, our Ministry of Trade conducts important activities for ASEAN. However, we are aware that the business world also should directly take an active role. Just like we meet in common consumption habits with Indonesia and Malaysia, maybe we will meet Singapore and Thailand through technological start-ups. Shortly, as the business world, we should show our will in this regard.

We Said, “We Are Aware of ASEAN’s Importance” to the Whole World

As DEİK, we have speeded up our activities with the awareness that I just talked about. First, we initiated an ASEAN Working Committee with the Business Council Chairpeople of ASEAN countries, saying “We are aware of ASEAN’s importance” to the whole world. With this initiative, we aim to raise the awareness of private sector representatives in Turkey regarding the opportunities in ASEAN and excite our addressees in the region.

With this goal in mind, we wrote a letter explaining how important ASEAN is to us in order to guide both our internal and external addressees, and our Business Council Chairpeople within the Committee assumed certain tasks as well. First, we have determined a road map for how we can manage our relations with ASEAN. We are also in continuous contact with our Ministry of Trade. And we plan to hold meetings with Ankara Ambassadors of ASEAN countries in the second phase and contact business organisations of ASEAN countries in the third. Our goal at the end of the day is to conduct joint projects with ASEAN and to motivate the public institutions and private sector representatives of the two countries with the synergy we will create. To sum up, we should be aware of the importance of all other ASEAN member countries such as Vietnam, Thailand, and Indonesia, which we think will stand out more in the supply chains that are being reshaped with the COVID-19 pandemic, and we should carry out our activities as the Turkish business world in this manner.

TURKEY HAS BEEN A SECTORAL DIALOGUE PARTNER OF ASEAN SINCE 2017

Türkiye'nin yetkili tüm kurumları, bahsi geçen avantajların farkındalığıyla Yeniden Asya Vizyonu'nu benimseyerek hareket ediyor. Dışişleri Bakanlığımızda bu işin koordinasyonunu gerçekleştiren bir büyükelçimiz bulunuyor. Yine Ticaret Bakanlığımız da ASEAN özelinde çok önemli çalışmalar yürütüyor. Fakat bizler de burada, doğrudan iş dünyasının etkin bir rol alması gerektiğinin farkındayız. Endonezya ve Malezya'da ortak tüketim alışkanlıkları ölçeğinde bir araya gelinirken, belki Singapur ve Tayland'da da teknolojik start-uplar aracılığıyla buluşulacak. Özetle iş dünyası olarak bu noktada muhakkak bir irade sergilememiz gerekiyor.

Dünyaya, “ASEAN’ın Öneminin Farkındayız” Mesajını Verdik

Bizler DEİK olarak az evvel altını çizdiğim bu farkındalıkla çalışmalarımıza hız kazandırdık. Öncelikle, ASEAN ülkelerinin İş Konseyi Başkanlarımızın yer aldığı bir ASEAN Çalışma Komitesi oluşturduk ve böylelikle tüm dünyaya, “ASEAN’ın öneminin farkındayız.” mesajını vermiş olduk. Bu girişimimizle birlikte Türkiye'nin özel sektör temsilcilerine ASEAN coğrafyasındaki fırsatlarla ilgili farkındalık yaratmayı, bölgedeki muhataplarımızı ise heyecanlandırmayı amaçlıyoruz.

Söz konusu hedefimizden hareketle hem iç hem de dış muhataplarımıza yol gösterici olması adına ASEAN’ın bizim için ne denli önemli olduğunu anlatan bir mektup kaleme aldık ve Komite içerisindeki İş Konseyi Başkanlarımız da belli görevler üstlendiler. Öncelikle ASEAN ile ilişkilerimizi ne noktaya taşıyabileceğimize dair bir yol haritası belirledik. Ticaret Bakanlığımızla da sürekli iletişim hâlindeyiz. Devamında ikinci fazda ASEAN ülkelerinin Ankara Büyükelçileriyle toplantılar yapmayı, üçüncü fazda ise ASEAN ülkelerinin iş örgütleriyle iletişime geçmeyi planlıyoruz. Gün sonundaki hedefimiz ise ASEAN özelinde birliklilik sağlayabileceğimizi düşündüğümüz ortak projeleri hayata geçirmek ve oluşturacağımız sinerjiyle iki ülkenin kamu kurumlarını ve özel sektör temsilcilerini motive etmek. Özetle COVID-19 pandemisi ile yeniden şekillenmeye başlayan tedarik zincirlerinde daha da öne çıkacağını düşündüğümüz; Vietnam, Tayland ve Endonezya başta olmak üzere ASEAN üyesi diğer tüm ülkelerin öneminin farkında olmalı, Türk iş dünyası olarak faaliyetlerimizi bu minvalde gerçekleştirmeliyiz.



TÜRKİYE, 2017’DEN BERİ ASEAN’IN SEKTÖREL DİYALOG ORTAĞI

COVID-19 pandemisi ile yeniden şekillenmeye başlayan tedarik zincirlerinde ASEAN ülkeleri önemli rol oynayacak



VIRTUAL TRADE CARAVAN BETWEEN TURKEY AND AFRICA

Türkiye-Afrika Arasında Sanal Ticaret Kervanı

Turkey-Africa Economy and Business Forum, organized by DEİK, was virtually held due to the COVID-19 outbreak

DEİK tarafından düzenlenen Türkiye-Afrika Ekonomi ve İş Forumu, COVID-19 salgını nedeniyle sanal ortamda icra edildi

Foreign Economic Relations Board (DEİK) organised a Turkey-Africa Economy and Business Forum in cooperation with the T.R. Ministry of Trade and African Union. Held on a virtual platform on 8-9 October 2020, the event brought together 33 ministers from 80 countries, 2,500 Turkish and African businesspeople, and 45 high-level speakers. 253 sectoral meetings were held in the organisation and nearly 70 thousand people followed the event on social media.

President Recep Tayyip Erdoğan, Minister of Trade Ruhsar Pekcan, the Commissioner for Economic Affairs of the Africa Union Commission Victor Harison, President of DEİK Nail Olpak, and Coordinating Chairperson of Turkey-Africa Business Councils Berna

Dış Ekonomik İlişkiler Kurulu (DEİK) tarafından, T.C. Ticaret Bakanlığı ve Afrika Birliği iş birliğinde Türkiye-Afrika Ekonomi ve İş Forumu düzenlendi. 8-9 Ekim 2020'de sanal platformda gerçekleştirilen etkinlikte; 80 ülkeden 33 bakan, 2 bin 500 Türk ve Afrikalı iş insanı ile 45 üst düzey konuşmacı buluştu. Organizasyonda 253 sektörel görüşme yapılırken, 70 bine yakın kişi ise etkinliği sosyal medyadan takip etti.

Forumun açılış oturumuna T.C. Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan, T.C. Ticaret Bakanı Ruhsar Pekcan, Afrika Birliği Komisyonu (AUC) Ekonomik İşler Komiseri Victor Harison, DEİK Başkanı Nail Olpak ve Türkiye-Afrika İş Konseyleri Koordinatör Başkanı Berna Gözbaşı katılım sağladı.

Türkiye'nin de üyesi olduğu G20'nin; uluslararası kalkınma yardımı alan ve en az gelişmiş ülkelere yönelik borç erteleme girişimini desteklediklerini belirten Erdoğan, "Tib-



33 MINISTERS FROM 80 COUNTRIES, 2,500 TURKISH AND AFRICAN BUSINESSPEOPLE, AND 45 HIGH-LEVEL SPEAKERS CAME TOGETHER AT THE MEETING



Gözbaşı participated in the opening session of the forum.

Erdoğan mentioned that they support the debt relief attempts of G20, of which Turkey is a member, towards least developed countries that receive international development aid and said "There are also 46 African states among the countries which we provide medical kits and supplies. We are proud that Turkish respirators, masks, and overalls contribute to Africa's fight against the virus."

THE VALUE OF PROJECTS UNDERTAKEN IN AFRICA IS \$70 BILLION

"The total value of projects undertaken by Turkish companies all across Africa reached \$70 billion," added Recep Tayyip Erdoğan and stated that Turkish companies apply unique models from technology transfer to sharing their knowledge and experience, from capacity investment and increase to common initiatives. "Turkish investors, which meet most of the labour needs within the country, did not fall on the wrong track of exporting workers to the continent, unlike many foreign companies. More than 100,000 African labourers were employed thanks to Turkish investors. We can see that especially our contractors have a particular reputation across the continent. The best example of this is the Dakar Blaise Diagne International Airport that was opened 3 years ago. Being dragged out for eight years by a foreign company, the construction was completed by Turkish contractors within eight months and made available to the Senegalese," stated Erdoğan.

OUR TRADE IS NOT ONLY A COMMERCIAL RELATIONSHIP

Minister of Trade Ruhsar Pekcan said that along with paying regard to its trade rights and interests, Turkey

More than 100 thousand African labourers were employed thanks to Turkish investors

100 binden fazla Afrikalı emekçi, Türk yatırımcılar sayesinde istihdam imkânına kavuştu

bi teçhizat ve malzeme desteğinde bulunduğumuz devletlerin arasında 46 Afrika ülkesi de yer alıyor. Türk malı solunum cihazlarının, maske ve tulumların Afrika'nın virüsle yaptığı mücadeleye katkılarını görmekten gururluyuz." diye konuştu.

AFRİKA'DA ÜSTLENİLEN PROJELERİN DEĞERİ 70 MİLYAR DOLAR

"Türk firmalarının, Afrika genelinde üstlendiği projelerinin toplam değeri yaklaşık 70 milyar dolara ulaştı." diyen Recep Tayyip Erdoğan; Türk şirketlerinin teknoloji transferinden bilgi ve tecrübe paylaşımına, kapasite yatırımdan ve artırımından ortak girişimlere kadar özgün modeller uyguladığını vurguladı. Erdoğan, "İş gücü ihtiyaçlarının büyük bir bölümünü yerelden karşılayan Türk yatırımcılar, birçok yabancı firma gibi kıtaya dışardan işçi ithal etme yanlına düşmedi. 100 binden fazla Afrikalı emekçi, Türk yatırımcılar sayesinde istihdam imkânına kavuştu. Özellikle müteahhiterimizin kıta çapında farklı bir üne sahip olduğunu görüyoruz. Üç sene önce açılışı yapılan Dakar Blaise Diagne Uluslararası Havalimanı, bunun en güzel örneği. Yabancı bir firmanın sekiz sene boyunca sürdürüncemede bıraktığı inşaatı, Türk müteahhitteri sekiz ayda tamamlayarak Senegalli kardeşlerimizin istifadesine sundu." ifadelerini kullandı.



ETKİNLİKTE 80 ÜLKEDEN 33 BAKAN, 2 BİN 500 TÜRK VE AFRİKALI İŞ İNSANI VE 45 ÜST DÜZEY KONUŞMACI BULUŞTU

We prioritize common benefit, common interest, and win-win principles in our economic relationships with African countries

also advocates for the least developed countries and other developing countries and added, "As Turkey, we prioritize common benefit, common interest, and win-win principles in our economic relationships with African countries. We do not see our trade with African countries just as a commercial relationship. We care about our trade, Turkish investments across the continent, and the contracting projects of Turkish companies in Africa as a whole, and their contribution to the economies of friendly and sister countries in Africa."

Pekcan also pointed out the two types of closeness between Turkey and the continent of Africa and said, "One is the geographic closeness: a great advantage for improving our economic relations. And the other is the closeness in our hearts. I believe that our economic partnership will be developed and strengthened with the closeness in our hearts."

And Nail Olpak, President of DEİK, stated his belief and confidence in Africa and reminded that African Continental Free Trade Area Agreement would be effective in January 2021, which would make the continent one of the biggest free trade markets in the world. "It is estimated that with this agreement, the trade in the continent can reach up to 50% within four years. As DEİK, we prepared a comprehensive report in collaboration with our Ministry of Trade and Istanbul Commerce University, to analyse the impact of the agreement on Turkey-Africa economic relations and provide more information for Turkish companies on the agreement. Our aim is to develop more investment and collaboration projects including PPP in areas like health-care, transport, engineering and architecture, banking, production, and industry in which especially information technologies are used," said Olpak.

THE TOTAL
VALUE OF
PROJECTS
UNDERTAKEN
BY TURKISH
COMPANIES
ACROSS
AFRICA HAS
REACHED
ROUGHLY

\$70 BILLION

Afrika ülkeleriyle ekonomik münasebetimizde ortak çıkar, ortak fayda ve kazan-kazan ilkelerini ön planda tutuyoruz

TİCARETİMİZ, YALNIZCA BİR MAL ALIM-SATIM İLİŞKİSİ DEĞİL

Türkiye'nin kendi ticari hak ve menfaatlerini gözetmesinin yanında, en az gelişmiş ülkelerin ve diğer gelişmekte olan ülkelerin haklarının da savunuculuğunu yaptığını aktaran T.C. Ticaret Bakanı Ruhsar Pekcan ise şunları söyledi: "Türkiye olarak Afrika ülkeleriyle ekonomik münasebetimizde ortak çıkar, ortak fayda ve kazan-kazan ilkelerini her zaman ön planda tutuyoruz. Afrika ülkeleriyle ticaretimizi yalnızca bir mal alım-satım ilişkisi olarak görmüyoruz. Gerçekleştirdiğimiz ticareti, kıta genelindeki Türk yatırımlarını ve Türk şirketlerince Afrika'da gerçekleştirilen müteahhitlik projelerini bir bütün olarak ele alarak tüm bunların Afrika'daki dost ve kardeş ülke ekonomilerine olan katkılarını önemsiyoruz."

Türkiye ve Afrika kıtası arasında iki tür yakınlık bulunduğunu dile getiren Pekcan, "Birisini coğrafi yakınlık, bu bize ekonomik ilişkilerimizi geliştirme noktasında büyük avantaj sağlıyor. Diğeriyse gönül dünyamızdaki yakınlığımız. Özellikle gönüllerimizdeki yakınlıktan hareketle, ekonomik ortaklığımızın gelişerek ve güçlenerek devam edeceğine inanıyorum." dedi.

DEİK Başkanı Nail Olpak, Afrika'ya inandıklarını ve güvendiklerini ifade ederken kıtayı dünyanın en büyük serbest ticaret pazarlarından biri konumuna yükseltecek Afrika Kıtasal Serbest Ticaret Bölgesi Anlaşması'nın Ocak 2021'de yürürlüğe gireceğini hatırlattı. Olpak, "Bu anlaşma ile birlikte kıta içerisindeki ticaretin dört yıl içinde yüzde 50 seviyelerine çıkarılabileceği tahmin ediliyor. DEİK olarak Ticaret Bakanlığımız ve İstanbul Ticaret Üniversitesi ile iş birliği içerisinde, anlaşmanın Türkiye-Afrika ekonomik ilişkilerine etkisini analiz etmek ve Türk firmalarının anlaşma hakkında daha fazla bilgi edinmesini sağlamak için kapsamlı bir rapor hazırladık. Amacımız; özellikle bilişim teknolojilerinin kullanıldığı sağlık, ulaşım, mühendislik ve mimarlık, bankacılık, üretim ve sanayi gibi alanlarda PPP dahil daha fazla yatırım ve iş birliği projeleri geliştirmek." dedi.

AFRİKA'DA LOJİSTİK MERKEZLERİ KURMA ÇALIŞMALARI DEVAM EDİYOR

Afrika Birliği ve DEİK arasında karşılıklı temsilcilik ofisi açılması konusunun önemli olduğunu vurgulayan Olpak, sözlerini şöyle sürdürdü: "Türk özel sektörünün Afrika kıtasındaki en büyük sorunlarından birisi faaliyetlerin finansmanı. Türk Eximbank, bu faaliyetlere yoğun destek veriyor. Ticaret Bakanlığımızın Afrika'da lojistik merkezleri



TÜRK FİRMALARININ, AFRIKA GENELİNDE
ÜSTLENDİĞİ PROJELERİNİN TOPLAM DEĞERİ
YAKLAŞIK

**70 MİLYAR
DOLARA ULAŞTI**

LOGISTICS CENTRES CONTINUE TO BE ESTABLISHED IN AFRICA

Olpak pointed out the importance of opening mutual representative offices between the African Union and DEİK and added, "One of the main problems of the Turkish private sector in Africa is the financing of the activities. Turk Eximbank extensively supports these activities. Our Ministry of Trade continues to establish logistics centres in Africa. These logistics centre projects are very important in these days in which we talk about supply chains frequently. At times where the importance of information and interaction is increasing, I invite our African friends to benefit more from DEİK's unique global network."

Berna Gözbaşı, the Coordinating Chairperson of Turkey-Africa Business Councils also spoke in the forum and said, "Turkey and African countries have been sustaining their economic relations especially in the last 10 years. At the opening of the Turkey-Africa Economy and Business Forum Virtual Platform, our President announced the trade volume goal with the continent as \$50 billion. We hold meetings, talks, and organise business forums to develop trade and investment relations and reach this number. We declared this year as the year of Africa with our Ministry of Trade, and we aimed to build a large bridge from Africa to Turkey even in a virtual environment," she said.

THERE WAS ALSO A MINISTERIAL MEETING

The forum hosted high-level spokespeople, thematic panels, project presentations (G2B), live mutual business talks (B2) and company and country tables in the virtual exhibition area. There was also a ministerial meeting called "Turkey-Africa: Powerful Partners in the Post-Pandemic World", where the trade and economy ministers of African countries came together. "Turkey-Africa Partnership: Economic Recovery Period After COVID-19", "Turkey's Fight Against COVID-19 & Healthcare Cooperation with Africa", "The Effects of African Continental Free Trade Area (AFCFTA) on Trade and Industrialisation", "Building Economic Resilience in Africa and Turkey As A Partner", "Press Conference", "Brainstorming on Investments in the New Normal", "Turkey-Africa Women Leaders Dialogue", "Project Introduction Presentations" and the "Closing Sessions" were held in the Forum.

**I invite our African friends to benefit
more from DEİK's unique global
network**

WEBINAR | WEBINAR



Afrikalı dostlarımızı, DEİK'in benzersiz küresel networkünden daha fazla faydalanmaya davet ediyorum

kurma çalışmaları da devam ediyor. Pandemi sebebiyle tedarik zincirlerini sıkça konuştuğumuz şu günlerde, bu lojistik merkezleri projeleri çok önemli. Bilgi ve etkileşimin öneminin arttığı günümüzde, Afrikalı dostlarımızı da DEİK'in benzersiz küresel networkünden daha fazla faydalanmaya davet ediyorum."

Türkiye-Afrika İş Konseyleri Koordinatör Başkanı Berna Gözbaşı da "Türkiye ile Afrika ülkeleri arasında olan ekonomik ilişkiler, son 10 yıllık dönemde sürdürülebilir nitelikte. Türkiye-Afrika Ekonomi ve İş Forumu Sanal Platformu'nun açılışında Sayın Cumhurbaşkanımız, Afrika kıtası ile ticaret hacmi hedefini 50 milyar dolar olarak söyledi. Bu rakama ulaşmak için ticaret ve yatırım ilişkilerini geliştirmek üzere görüşme, toplantı ve iş forumlarını gerçekleştiriyoruz. Ticaret Bakanlığımız ile Afrika yılı ilan ettiğimiz, ancak pandemi sürecini yaşadığımız bu sene içerisinde sanal ortamda da olsa yine Afrika kıtasından Türkiye'ye dev bir köprü kurmayı amaçladık." dedi.

BAKANLAR TOPLANTISI DA DÜZENLENDİ

Forum kapsamındaki sanal platformda üst düzey konuşmacılar, tematik paneller, proje sunumları (G2B), canlı ikili iş görüşmeleri (B2B) ile sanal sergi alanında firma ve ülke masaları yer aldı. Ayrıca Afrika ülkelerinin ticaret ve ekonomi bakanlarının bir araya geldiği "Türkiye-Afrika: Pandemi Sonrası Dünyada Güçlü Ortaklar" temalı bir bakanlar toplantısı da düzenlendi. Forumda "Türkiye-Afrika Ortaklığı: COVID-19 Sonrası Ekonomik Toparlanma Süreci", "Türkiye'nin COVID-19 ile Mücadelesi & Afrika ile Sağlık Alanında İş Birliği", "Afrika Kitasal Serbest Ticaret Bölgesi (Afcfta)'nin Ticarete Etkileri ve Sanayileşme", "Afrika'da Ekonomik Dayanıklılık Oluşturmak ve Ortak Olarak Türkiye", "Basın toplantısı", "Yeni Normalde Yatırımlar Üzerine Beyin Fırtınası", "Türkiye-Afrika Kadın Liderler Diyalogu", "Proje Tanıtım Sunumları" ve "Kapanış Oturumu" gerçekleştirildi.

DEİK CONTINUES TO PROVIDE NETWORKING OPPORTUNITIES FOR BUSINESS PEOPLE WITH ITS WEBINARS

DEİK, WEBINAR'larıyla iş insanlarına Sanal Ortamda Network İmkânı Sağlamaya Devam Ediyor



DEİK WEBINAR

"Türkiye'yi Avrupa'ya Açan Anahtar: MACARİSTAN"



DEİK WEBINAR

#BalkanTalks "Investment Opportunities in the Western Balkans-New Trends"



DEİK WEBINAR

#Türkiye-#Çin Hubei Eyaleti Interconnected Business



DEİK WEBINAR

"Turkey-Korea : Business and Investment Meeting"



DEİK WEBINAR

#Turkey-#Tajikistan Interconnected Business



DEİK EU TALKS

"Ufuk 2020 & Ufuk Avrupa Bilgilendirme Toplantısı"

Foreign Economic Relations Board (DEİK) transferred all its meetings over to digital media after the novel coronavirus (COVID-19) and realized a series of webinars to shed light on the business world. Here are some prominent webinars...

**DEİK WEBINAR**

Business and Investment Opportunities
in Ecuador

**DEİK WEBINAR**

Reigniting Southeast Asia Cooperation
Opportunities between Turkey and the
Philippines

**DEİK WEBINAR**

#Turkey-#Rwanda Interconnected
Business

**DEİK WEBINAR**

#Türkiye-#Vietnam Interconnected
Business

**DEİK WEBINAR**

#Türkiye-#India Interconnected
Business

**DEİK WEBINAR**

"Strengthening Turkey-Australia
Partnership After Covid-19 Crisis"

**DEİK WEBINAR**

Business and Investment Opportunities
Agriculture and Livestock Turkey and Canada

Dış Ekonomik İlişkiler Kurulu (DEİK), yeni tip koronavirüs (COVID-19) pandemisiyle birlikte tüm görüşmelerini dijital ortama taşıdı. Bu kapsamda iş dünyasına ışık tutmak adına bir dizi webinar gerçekleştirdi. İşte bu webinarların öne çıkanları...

FOR MORE

ISRAELI-PALESTINIAN CONFLICT

İsrail-Filistin Sorunu

What is happening in the Middle East? An analysis on Israel-Palestine relations

Orta Doğu'da neler oluyor? İsrail-Filistin ilişkileri üzerine bir değerlendirme

Retired Ambassador **Oğuz Çelikkol** Emekli Büyükelçi



LEADING TO THE ESTABLISHMENT OF ISRAEL, THE 1948-1949 WAR WAS A "DISASTER" ACCORDING TO PALESTINIANS

After the establishment of Israel, more than 700,000 Palestinians were made to evacuate where they lived and became refugees

Israel was founded in 1948 when the UN's Partition Plan for Palestine was accepted by the General Assembly. There have been three wars between Israel, Palestinians, and Arab countries. Arabs became the losing side in these wars, and the Israel State became a political "reality" of the region.

The Palestinian Conflict Started with the Establishment of Israel

Leading to the establishment of Israel, the 1948-1949 War was a "disaster" according to Palestinians. Because the UN Partition Plan divided Palestine's lands between Palestinians and the Jews by 48/52 percentage and granted an international status for Jerusalem. However, in the 1948-1949 war that broke out after the plan was rejected by Palestinians and Arabs, Israel occupied 78% of Palestine's lands. While the Israel State was established just before the war, the West Bank went under the control of Jordan, and the Gaza strip of Egypt after the war.

Another "disaster" for Palestinians from the 1948-1949 War was that they were obliged to leave their ancestral lands. More than 700,000 Palestinians had to run away from the lands under Israel's control and became refugees. Today, the core of 7 million Palestinian living in the diaspora consists of those 700,000 people who left their homes behind.

The "disaster" continued in the 1967 Israel-Arab War for Palestinians. In this war, Israel captured the Western Bank from Jordan, Gaza from Egypt, and all historical Palestinian lands went under the control of Israel. Currently, there are 2 million Palestinians in Israel, 2.7 million in the West Bank, and 1.8 million in Gaza living under Israeli control and occupation.

And the 1973 War ended Egypt's and Syria's dream of taking their lands back from Israel and freeing Palestine. At the beginning of the war, Arab countries seemed to

İsrail, 1948'de Birleşmiş Milletler (BM) Filistin'i Taksim Planı'nın Genel Kurul tarafından kabul edilmesi ile kurulmuştur. İsrail, Filistinliler ve Arap ülkeleri arasında bugüne kadar üç savaş yaşanmıştır. Bu savaşların sonucunda kaybeden taraf Araplar olmuş ve İsrail Devleti bölgenin siyasi bir "gerçeği" hâline gelmiştir.

Filistin Sorunu, İsrail'in Kurulması İle Başlamıştır

İsrail'in kurulmasını sağlayan 1948-1949 Savaşı, Filistinliler açısından "felaket" olarak nitelendirilmektedir. Zira BM Taksim Planı, Filistin topraklarını Filistinliler ile Yahudiler arasında 48/52 oranında taksim etmiş ve Kudüs'e uluslararası bir statü tanımıştır. Ancak Plan'ın Filistinliler ve Araplar tarafından reddedilmesinin ardından patlak veren 1948-1949 Savaşı'nda İsrail, Filistin topraklarının yüzde 78'ini ele geçirmiştir. Savaşın hemen önce İsrail Devleti kurulurken savaşın sonrasındaki Filistinlilerin elinde kalan Batı Şeria Ürdün'ün, Gazze şeridi de Mısır'ın yönetimine girmiştir.

1948-1949 Savaşı'nın Filistinliler için ortaya çıkardığı diğer "felaket" ise Filistinlilerin yaşadıkları toprakları terk etmek zorunda kalmaları olmuştur. 700 binden fazla Filistinli, İsrail'in kontrolüne geçen topraklardan kaçmak zorunda kalmış ve mülteci durumuna düşmüştür. Bugün diasporada yaşayan 7 milyon kadar Filistinlinin nüvesini, topraklarından kaçan bu 700 bin Filistinli oluşturmaktadır.

Filistinliler için "felaket", 1967 İsrail-Arap Savaşı'nda da devam etmiştir. Bu savaşta İsrail; Batı Şeria'yı Ürdün'den Gazze'yi ise Mısır'dan almış, böylece tarihî Filistin topraklarının tamamı İsrail'in kontrolüne geçmiştir. Günümüzde İsrail kontrol ve işgali altında; İsrail'de 2 milyon, Batı Şeria'da 2,7 milyon ve Gazze'de 1,8 milyon Filistinli yaşamaktadır.

İsrail'in kurulmasının ardından 700 binden fazla Filistinli, yaşadıkları topraklardan kaçmak zorunda kalmış ve mülteci durumuna düşmüştür



İSRAİL'İN KURULMASINI SAĞLAYAN 1948-1949 SAVAŞI, FİLİSTİNLİLER TARAFINDAN "FELAKET" OLARAK NİTELENDİRİLMEKTEDİR

Even though 26 years have passed after the Palestine-Israel meetings and the temporary Palestine government was established in Ramallah, the conflict hasn't been resolved yet

THE POPULATION OF PALESTINIANS LIVING UNDER THE ISRAEL CONTROL

IN ISRAEL
2 MILLION

IN THE WEST BANK
2.7 MILLION

IN GAZA
1.8 MILLION

have achieved some success, but ultimately lost the war, thus their hope to bring Israel down militarily ended. After that, the policies of Arab countries to act together against Israel also started to disappear. In 1979, Egypt have signed a peace agreement and recognized Israel and in return, took back the Sinai Peninsula. In the following period, Jordan also signed a peace agreement with Israel, becoming the second Arab country to recognize Israel.

Even Though 26 Years Have Passed Since Oslo Accords, the Conflict Is Still Unresolved.

In the 1990s, great changes took place in Palestine's fight against Israel's occupation. Never giving up on the armed struggle against Israel until the end of the 1980s, Palestinians and the Palestine Liberation Organization (PLO) changed their methods in the early

1973 Savaşı ise Mısır ve Suriye'nin topraklarını İsrail'den geri alma ve Filistin'i kurtarma hayallerine son vermiştir. Savaşın başında Arap ülkeleri, bazı başarılar elde ediyor gibi görünse de sonuçta savaşı kaybetmiş, böylece İsrail'i askerî olarak dize getirme ümitleri sona ermiştir. Bu tarihten sonra Arap ülkelerinin İsrail'e karşı bir bütün hâlinde hareket etme politikaları da ortadan kalkmaya başlamıştır. Mısır, 1979'da barış anlaşması imzalayarak İsrail'i tanımış, buna karşılık Sina Yarımadası'nı geri almıştır. Daha sonraki dönemde 1993'te, Ürdün de İsrail'le bir barış anlaşması imzalayarak, İsrail'i tanıyan ikinci Arap ülkesi olmuştur.

Oslo Anlaşmaları Üzerinden Geçen 26 Yıla Rağmen, Sorun Çözülemedi

1990'lı yıllar, Filistin'in İsrail işgaline karşı mücadelesinde büyük değişikliklerin meydana geldiği bir dönemdir. 1980'lerin sonuna kadar İsrail'e karşı silahlı mücadeleyi bırakmayan Filistinliler ve Filistin Kurtuluş Örgütü (FKÖ), 1990'lı yılların başında yöntem değiştirmiştir.

GÜNÜMÜZDE İSRAİL

KONTROLÜNDE YAŞAYAN

FİLİSTİNLİLERİN NÜFUSU

İSRAİL İÇİNDE
2 MİLYON

BATI ŞERİA'DA
2,7 MİLYON

GAZZE'DE
1,8 MİLYON

Filistin-İsrail görüşmelerinin üzerinden geçen 26 yıla ve Ramallah'ta kurulan geçici Filistin yönetimine rağmen, Filistin sorununu çözmek mümkün olmamıştır

1993 Oslo Accords aimed to end the Palestine conflict with a “two-state” solution

1990s. And this led to the Palestine-Israel negotiations through the auspices of the USA. The first step of that change was taken in the Madrid Middle East Peace Conference that took place in 1990. And the Oslo Accords signed in 1993 really brought up the hope that the Palestine conflict could be resolved without arms. The base of this process consists of the principle of “land for peace” and the “two-state” solution. However, even though 26 years have passed after the Palestine-Israel meetings and the temporary Palestine government was established in Ramallah, the conflict hasn't been resolved yet. The main goal of Palestine-Israel talks is to establish a Palestinian State in which people can live in peace with Israel. What the international community expects from this two-state solution is Israel's withdrawal from Palestinian lands that it occupied in the 1967 War and the establishment of a Palestinian state recognized by Israel with its capital being East Jerusalem. However, Israel gave up this goal and accelerated its expansion policy in the West Bank instead of the “two-state” solution. Israel has taken steps to annex 15 per cent of the West Bank with new settlements. There are over 700,000 Jewish settlers living in the West Bank, including East Jerusalem and its surrounding area today. Hence, Israel disrupted the integrity of the lands that would be surrendered to Palestine in the West Bank by founding new settlements and clearly stated its unwillingness towards the “two-state” solution.

Israel's Expansionary Policies Are Increasing Day by Day

It is seen that the expansionist policies of Israel increased after Benjamin Netanyahu became the Prime Minister, and the country started to be governed by radical-religious-nationalist coalitions. There was also a significant change in the USA's approach to the Palestinian conflict after Trump won the 2016 presidential elections. Netanyahu's influence was also seen in Washington's Middle East policies during the Trump administration. The USA's plans that target Palestinians were accelerated within the last four years and Palestinians reacted against Trump's “peace plan” announcement to solve the Palestine conflict and said they wouldn't recognize or accept the plan. Trump implemented new policies after the plan was rejected and tried to isolate Palestinians even more by trying to make Arab countries such as the UAE and Bahrain officially recognize Israel in the region. Washington's expectations that these countries would be followed by Saudi Arabia, Sudan, Morocco, or Oman have since

Bu durum, ABD aracılığıyla Filistin-İsrail müzakerelerinin başlamasının yolunu açmıştır. Söz konusu değişimin ilk adımı da 1990'da yapılan Madrid Orta Doğu Barış Konferansı ile atılmıştır. 1993'te imzalanan Oslo Anlaşmaları neticesinde Filistin sorununun masa başında çözümlenmesi ümidi ortaya çıkmıştır. Sürecin temelinde “barış karşılığı toprak” ilkesi ve “iki devletli” çözüm fikri yatmaktadır. Ancak, Filistin-İsrail görüşmelerinin üzerinden geçen 26 yıla ve Ramallah'ta kurulan geçici Filistin yönetimine rağmen, Filistin sorununun çözümü mümkün olmamıştır. Filistin-İsrail görüşmelerindeki en temel hedef; İsrail ile barış içinde yan yana yaşanacak bir Filistin devletinin kurulmasıdır. İki devletli bu çözümden uluslararası toplumun beklentisi, İsrail'in 1967 Savaşı'nda işgal ettiği Filistin topraklarından çekilmesi ve başkenti Doğu Kudüs olacak şekilde İsrail'in tanıya-cağı bir Filistin devleti kurulmasıdır. Ancak İsrail'in bu amaçtan vazgeçtiği, gerçek anlamda “iki devletli” bir çözüm yerine, Batı Şeria'da genişleme politikasına hız verdiği görülmektedir. İsrail, Batı Şeria'nın yüzde 15'ini yeni yerleşim birimleriyle ilhak etme adımları atmıştır. Bugün, Doğu Kudüs ve çevresi dâhil Batı Şeria'da 700 binin üzerinde Yahudi yerleşimci yaşamaktadır. Böylece İsrail, Batı Şeria'da yeni Yahudi yerleşim birimleri kurarak Filistin'e bırakılacak toprakların bütünlüğünü bozmuş ve “iki devletli” çözümü istemediğini açık şekilde ortaya koymuştur.

İsrail'in Genişlemeci Politikaları Her Geçen Gün Artmaktadır

İsrail'in genişlemeci politikalarının Benjamin Netanyahu'nun Başbakanlık görevine gelmesinden ve ülkenin aşırı dinci-milliyetçi koalisyonlarla yönetilmeye başlamasından sonra arttığı görülmektedir. Trump'ın 2016 başkanlık seçimini kazanmasından sonra ABD'nin Filistin sorununa yaklaşımında da önemli bir değişim görülmüştür. Trump döneminde Washington'un Orta Doğu politikaları, Netanyahu'nun etkisinde kalmaya başlamıştır. ABD'nin Filistinlileri hedef alan uygulamaları geçen dört yıl içinde hız kazanmış, Trump'ın Filistin sorununu çözeceği iddiasıyla hazırladığı “barış” planını açıklaması ise Filistinlilerin geniş tepkisine yol açmış; Filistinliler, bu planı kabul etmeyeceklerini açıklamışlardır. Trump, planı reddedilmesinden sonra yeni politikalar uygulamaya koymuş ve Birleşik Arap Emirlikleri ile Bahreyn gibi bazı Arap ülkelerini İsrail'i resmen tanımaya ikna yoluna giderek, Filistinlileri izole etmeye çalışmıştır. Bu ülkeleri Suudi Arabistan,

1993 Oslo Anlaşmaları, Filistin sorununun “iki devletli” çözüm ile sonuçlandırılmasını amaçlamıştır



There are over 700,000 Jewish settlers living in the West Bank, including East Jerusalem and its surrounding area today

been in vain; on the contrary, the countries stated that they wanted the Palestinian conflict to be solved first before recognizing Israel.

It is clear that there is heavy pressure from Washington on Arab countries to recognize Israel. If Trump wins the 2020 elections and becomes president for another four years, this pressure will clearly increase. And there are also some Arab countries that have unofficial, open, or secret relationships with Israel. The visits of Israel's senior officials to Morocco and Oman are examples of this.

At a time when the Arab world is going through a very difficult period and leaning towards reconciliation with Israel, it is a great misfortune for Israel to move away from the two-state solution and to implement an expansionist policy. From the Arab perspective, it seems possible to solve the conflict on the two-state basis. In a period when both Palestinians and Arab countries are ready more than ever to support a long-lasting and fair solution, we sadly see no steps from Israel towards peace. Prime Minister Netanyahu has chosen to ignore Palestinians, prevent solutions and prioritise the expansion of Israel and the annexation of Palestinian lands. The Trump administration's support for this attitude prevents any peaceful solution to the problem, cooperation, or stability in the region.

ISRAEL OCCUPIED 78% OF PALESTINIAN LANDS IN THE 1948-1949 WAR

1948-1949 SAVAŞI'NDA İSRAİL, FİLİSTİN TOPRAKLARININ %78'İNİ ELE GEÇİRMİŞTİR

Bugün, Doğu Kudüs ve çevresi dâhil Batı Şeria'da 700 binin üzerinde Yahudi yerleşimci yaşamaktadır

Sudan, Fas veya Umman'ın takip edeceği yönündeki Washington beklentisi şu ana kadar gerçekleşmemiş, aksine söz konusu ülkelerden İsrail'i tanımadan önce Filistin sorununun hallini istedikleri yönünde açıklamalar gelmiştir.

Arap ülkeleri üzerinde İsrail'i tanımaları yönünde ağır bir Washington baskısı olduğu açıktır. Trump'ın 3 Kasım seçimlerini kazanarak dört yıl daha başkan olması durumunda bu baskının artacağı tahmin edilmektedir. Keza, bazı Arap ülkelerinin İsrail'le resmî olmayan açık ve gizli ilişkileri olduğu da bilinmektedir. İsraili üst düzey yetkililerin Fas ve Umman'a yaptıkları ziyaretler, bu durumun bir örneğidir.

Arap dünyasının çok zor bir dönemden geçtiği, bununla birlikte İsrail'le uzlaşmaya yaklaştığı bir dönemde, İsrail'in iki devletli çözümden uzaklaşması ve genişleme politikası uygulamaya başlaması büyük bir talihsizliktir. Arap perspektifinden Filistin sorununun iki devlet esası üzerinden çözümü mümkün görünmektedir. Hem Filistinliler hem de Arap ülkelerinin kalıcı ve adil bir çözüme destek vermeye her zamankinden daha fazla hazır olduğu böylesi bir dönemde barış yönünde adım atılmaması ciddi bir talihsizliktir. Başbakan Netanyahu Filistinlileri yok sayan, çözümü engellenen, İsrail'in genişlemesini ve Filistin topraklarının ilhakını ön plana çıkartan bir tutum benimsemiştir. Trump yönetiminin de söz konusu tutumu desteklemesi, Filistin sorununun barışçıl şekilde çözümünü ve bölgedeki istikrar ile iş birliğini engellemektedir.

RECORD TRANSFER FROM A TURKISH ESPORTS PLAYER

Türk Espor Oyucusundan Rekor Transfer

Successful Turkish Esports Player Özgür “Woxic” Eker was transferred to the Cloud9 team with a record transfer fee

AWP (sniper) player at Mousesports, Özgür “Woxic” Eker posted on his social media account that he would start a new adventure. Subsequently, Cloud9, which stated to be in a restoration period, announced that Özgür Eker joined the CS: GO team as a star player. Henry “HenryG” Greer, the General Manager of the team, shared details of the agreement on his Twitter account. Woxic will be an AWP player in the team again. The fee for the 3-year contract was announced to be \$1 million 365 thousand.

HenryG said in his statement about Woxic that “The talents of Woxic, who was chosen as the 12th best CS: GO player in 2019 by HLTV, completed mousesports, and they were given five rewards in this period. The essence of a good LAN player came into view on stage, in important games, and in critical moments that determine the result of the game. Since this “AWP beast” plays quite fast and can do everything, conditions that he created become a pressure factor.”

Cloud9 Attracted Turkish Fans

With this transfer move, Cloud 9 was able to attract the Turkish CS: GO audience. Woxic also continues to post for his Turkish fans from the moment that he joined the team. On the other hand, it is also expected that the mutual team merchandise of Woxic and Cloud9 will put on the market.

Mousesports'ta AWP (keskin nişancı) oyuncusu olan Türk Özgür “Woxic” Eker, yeni bir maceraya başlayacağına dair sosyal medya hesabı üzerinden paylaşımında bulunmuştu. Akabinde yeni bir yapılanma sürecine girdiğini açıklayan Cloud9 takımı da Özgür Eker'in CS:GO kadrosuna yıldız oyuncu sıfatıyla dahil olduğunu duyurdu. Takımın Genel Menajeri Henry “HenryG” Greer, söz konusu anlaşmayla ilgili detayları Twitter hesabı üzerinden paylaştı. Buna göre Woxic, takımda yine AWP oyuncusu olarak görev yapacak. Üç yıllık sözleşmenin anlaşma ücreti ise 1 milyon 365 bin ABD doları olarak duyuruldu.

Woxic hakkında açıklama yapan HenryG, şunları söyledi: “Eleştirel beğeni yolunda HLTV tarafından 2019'da dünyadaki en iyi 12'nci CS:GO oyuncusu olarak seçilen Woxic'in yetenekleri, mousesports'u tamamlamıştı ve bu süreçte beş ödül kazandılar. İyi bir LAN oyuncusunun cevheri sahnede, önemli maçlarda ve bir yarışmanın sonucunu belirleyen kritik anlarda ortaya çıktı. Bu 'AWP canavarı' son derece hızlı oynadığı ve her şeyi yapabildiği için yarattığı koşullar bir baskı faktörü hâline gelir.”

Cloud9, Türk Hayranlarını Kendisine Çekti

Cloud9, bu transfer hamlesi sonucunda Türk CS:GO hayran kitle-sini yanına almayı başardı. Woxic de takıma katıldığı andan itibaren Türk hayranları için paylaşımlarına devam etti. Öte yandan Woxic ve Cloud9'ın ortak takım ürünlerinin de satışa çıkması bekleniyor.

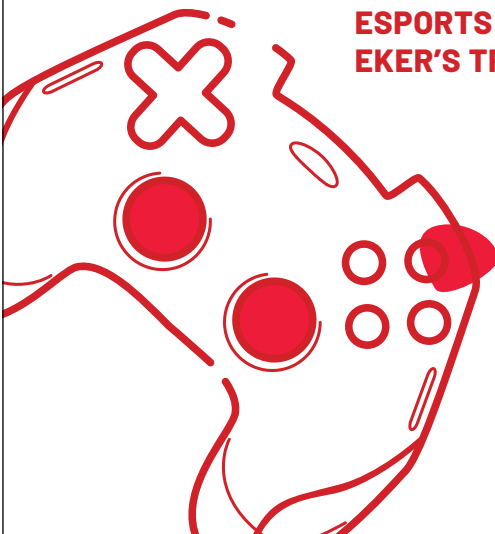
Başarılı Türk espor oyuncusu Özgür “Woxic” Eker, rekor bir ücretle Cloud9 takımına transfer oldu



**ESPORTS PLAYER ÖZGÜR “WOXIC”
EKER'S TRANSFER FEE WAS \$1,365,000**



**ESPOR
OYUNCUSU
ÖZGÜR “WOXIC”
EKER'İN
TRANSFERİ,
1.365.000 MİLYON\$
KARŞILIĞINDA
GERÇEKLEŞTİ**



WHAT GOES ON IN THE TRADE BETWEEN THE MIDDLE EAST AND TURKEY?

Orta Doğu-Türkiye Ticaretinde Neler Yaşanıyor?

We listened to the Chairpeople of DEİK Business Councils about changes in the Middle East's political profile

Orta Doğu'nun siyasi profilinde yaşanan değişiklikleri, DEİK İş Konseyi Başkanlarından dinledik

Many countries in the Middle East, especially Qatar, are going through political turmoil right now. We listened to Chairpeople of DEİK Business Councils talk about how the current situation in the political profiles of the region's countries is reflected in the economic relationships with Turkey.

Katar başta olmak üzere birçok Orta Doğu ülkesi, siyasi çalkantılar atlattığı bir dönem yaşıyor. Buradan hareketle bölge ülkelerinin siyasi profillerindeki mevcut durumun, Türkiye ile olan ekonomik ilişkilerine nasıl yansıtacağını DEİK İş Konseyi Başkanlarından dinledik.



Chairperson of the Turkey-Qatar Business Council
Başar Arıoğlu
Türkiye- Katar İş Konseyi Başkanı

[@BasarArioglu](#)

QATAR WILL BE TURKEY'S DOOR TO THE GULF

Katar, Türkiye'nin Körfez'e Açılan Kapısı Olacak

Qatar made important investments in Turkish tourism and banking sectors, and the country is now a significant market for Turkish contractors

Katar'dan Türkiye'ye turizm ve bankacılık alanlarında önemli yatırımlar yapılmış ayrıca ülke, Türk müteahhitler için önemli bir pazar hâline gelmiştir

Qatar is the only country that stands close to Turkey in the Persian Gulf Region. After the divergences with the Gulf countries and Egypt in 2017, Qatar experienced embargos. Turkey, on the other hand, gave great support to Qatar especially with food and medical supplies and faced off against the countries applying the embargo. Turkey-Qatar relationships grew stronger in this period and continued throughout the pandemic. Qatar made important investments in Turkish tourism and banking sectors, and the country is now a significant market for Turkish contractors. In my opinion, the tensions between Qatar and the other countries of the region will be relieved soon. And Qatar, our brother country, will be Turkey's door to all the Gulf region and become Turkey's base in terms of logistics and manufacture.

Katar, İran Körfezi Bölgesi'nde Türkiye'ye yakın duran yegâne ülkedir. Katar'ın Körfez ülkeleri ve Mısır ile 2017'de yaşadığı fikir ayrılığı sonrasında ülkeye ambargo uygulanmaya başlamıştır. Gıda ve sağlık malzemeleri alanında Katar'a yoğun destek veren Türkiye ise ambargo uygulayan ülkeleri karşısına almak durumunda kalmıştır. Bu dönemde güçlenen Türkiye- Katar ilişkileri pandemi sürecinde de devam etmiştir. Katar'dan Türkiye'ye turizm ve bankacılık alanlarında önemli yatırımlar yapılmış, ayrıca ülke Türk müteahhitler için önemli bir pazar hâline gelmiştir. Kanaatimce Katar'ın bölge ülkeleri ile yaşadığı gerginlik yakın vadede çözüme ulaşacaktır. Bu durumda kardeş ülke saydığımız Katar, Türkiye için tüm Körfez ülkelerine açılan bir kapı olacak ve ülkemizin lojistik ile imalat anlamında Körfez'deki üssü konumuna gelecektir.



Chairperson of Turkey-Bahrain Business Council

Bilgün Gürkan

Türkiye- Bahreyn İş Konseyi Başkanı

WE MUST INCREASE OUR TRADE WITH BAHRAIN AND ATTRACT ISLAMIC FINANCE IN OUR COUNTRY

Bahreyn İle Ticaretimizi Artırmalı ve İslami Finansmanı Ülkemize Çekmeliyiz

Bahrain is one of the major tourism centres in the Gulf Region. However, the country's economy was adversely affected by COVID-19 and the decline of oil prices. The government implemented a support package of 30 per cent of GDP to solve the fluctuation in the economy. In this period, we introduced Turkish and Bahraini companies in the food and healthcare sectors to each other at B2B with our online meetings. And we aim to increase our trade volume with Bahraini companies in the upcoming period. We follow the joint projects in the technology, cyber security, and healthcare sectors in this regard. Bahrain is the second biggest country in Islamic finance now. It also has the best network of the Middle East-North Africa Region. We also aim to continue supporting Bahraini Islamic finance organisations to come to Turkey.

Bahreyn, Körfez Bölgesi'nin önemli turizm merkezlerinden biri. Ancak ülke ekonomisi COVID-19 ve petrol fiyatlarının düşüşünden olumsuz etkilendi. Bahreyn Hükûmeti, ekonomideki bu dalgalanmayı düzeltmek amacıyla GSYH'nin yüzde 30'u kadar bir destek paketi uyguladı. Bu dönemde bizler de gıda ve sağlık sektörlerindeki Türk ve Bahreynli firmaları düzenlediğimiz online toplantılar ile B2B'de tanıştırdık. Önümüzdeki dönemde de Bahreynli şirketlerle ticaretimizi arttırmayı hedefliyoruz. Bu amaç doğrultusunda teknoloji, siber güvenlik ve sağlık sektörlerindeki ortak projeleri takip ediyoruz. Bahreyn, İslami finansman alanında dünyada ikinci sırada yer alıyor. Yanı sıra Orta Doğu-Kuzey Afrika Bölgesi'nin en iyi ağına sahip. Bizler de Bahreyn İslami finans kuruluşlarının Türkiye'ye gelmelerini destekleyen çalışmalara devam etmek amacındayız.



Chairperson of Turkey-Jordan Business Council

Ömer Faruk Akbal

Türkiye-Ürdün İş Konseyi Başkanı

[@farukakball](#)

JORDAN OFFERS GREAT OPPORTUNITIES FOR OUR EXPORT GOALS

Ürdün, İhracat Hedeflerimiz İçin Büyük Fırsatlar Sunuyor

With their common history and geography, Turkey and Jordan built their relationship on solid grounds. The countries signed more than 40 agreements so far, setting up the legal framework of the cooperation between them. One of the safest and stable countries in the Middle East politically, Jordan harbours great opportunities with its infrastructure, tourism, investment incentives, education, and climate. The country's free trade agreements with the USA and Canada and GAFTA membership offers major opportunities for our investors aiming for exports in different countries. As the Business Council, we also continue to work towards increasing our mutual relations. We believe that cooperation should be increased, and regional cooperation should be cemented.

Tarihî ve coğrafi anlamda ortak bir geçmişe sahip olan Türkiye-Ürdün ilişkileri sağlam temeller üzerine kurulmuştur. Bugüne kadar iki ülke arasında 40'tan fazla anlaşma imzalanarak iş birliğinin yasal çerçevesi oluşturulmuştur. Orta Doğu'nun siyasi açıdan en güvenli ve istikrarlı ülkelerden biri olan Ürdün; altyapısı, turizmi, yatırım teşvikleri, eğitim seviyesi ve iklimi ile önemli fırsatlar barındırmaktadır. Ülkenin, ABD ve Kanada ile yaptığı STA, yanı sıra GAFTA (Büyük Arap Serbest Ticaret Bölgesi) üyeliği farklı ülkelere ihracatı hedefleyen yatırımcılarımıza büyük imkânlar sunmaktadır. Bizler de İş Konseyi olarak ikili ilişkileri artırmak adına çalışmalarımıza devam etmekteyiz. Bu anlamda iş birliğinin artırılması ve bölgesel koordinasyonunun güçlendirilmesi gerektiğine inanmaktayız.



Deputy Secretary General at DEİK
Merih Kepez
 DEİK Genel Sekreter Yardımcısı

🐦 @merihx

TURKEY AIMS TO BE THE TRADE ACTOR OF NATURAL GAS

Türkiye, Doğal Gazın Ticari Aktörü Olmayı Hedefliyor

Among the top six natural gas importers in the world, Turkey aims to be the trading hub of natural gas in its region

Dünyanın ilk altı doğal gaz ithalatçısı arasında olan Türkiye, bölgesel anlamda da doğal gazın ticari merkezi olmayı hedefliyor

The natural gas sector in Turkey is going through a major transformation. With the increasing gas demand in the past 20 years, Turkey has entered among the top six natural gas importers of the world and now aims to be the trading hub of natural gas in its region.

TURKEY IS SPEEDING UP ITS EFFORTS TO BE THE TRADING HUB OF NATURAL GAS

Turkey has made significant progress in recent years in natural gas infrastructure and legislation. The rapid development of storage capacities, diverse routes of suppliers, and major infrastructure investments strengthened Turkey's hand in an environment of increased global demand. It also increased the endeavours to become the trading hub of natural gas in the region. The fact that Turkey can import natural gas and liquefied natural gas (LNG) from entry points around the country and that people can do electricity and gas trade on Energy Exchange Istanbul (EXIST) also contribute to these endeavours.

European gas markets revealed to the Turkish businesses and energy sector the importance of the sector in strengthening a country's economy. We can reach around \$40 billion lower costs with the high level of competition between buyers and sellers and a better pricing mechanism. The timing for this is also very convenient. And with the finalisation of Turkey's existing long-term



OPPORTUNITIES FOR THE TURKISH NATURAL GAS SECTOR

•The current dynamics of the natural gas market,

•Steps to strengthen the LNG infrastructure,

•Increasing transportation, storage, and regasification capacities,

•Expiration of the existing natural gas contracts with Russia, Iran, and Azerbaijan

Türkiye'deki doğal gaz sektörü büyük bir dönüşüme uğruyor. Geçtiğimiz 20 yılda artan gaz talebi nedeniyle şimdilerde dünyanın ilk altı doğal gaz ithalatçısı arasında olan Türkiye, bölgesel anlamda da doğal gazın ticari merkezi olmayı hedefliyor.

TÜRKİYE, DOĞAL GAZIN TİCARİ MERKEZİ OLMA ÇABASINI HIZLANDIRIYOR

Türkiye, doğal gaz altyapısı ve mevzuatı kapsamında son yıllarda önemli bir ilerleme kaydetti. Depolama kapasitesinin hızla gelişimi, tedarikçiler ile güzergâhların çeşitlendirilmesi ve büyük altyapı yatırımları, arzun küresel anlamda devasa artış gösterdiği bir ortamda Türkiye'nin elini güçlendirdi. Aynı zamanda bölgesel anlamda da doğal gazın ticari merkezi olma çabalarını hızlandırdı. Türkiye'nin, doğal gaz ve sıvılaştırılmış doğal gazı (LNG) ülke genelindeki giriş noktalarından ithal edebilmesinin yanı sıra tüccarların İstanbul Enerji Borsasından (EPIAŞ) elektrik ve gaz ticareti yapabiliyor olması da bu çabaya katkı sunuyor.

Avrupa gaz piyasaları, söz konusu alanın ülke ekonomisini güçlendirmede ne denli önemli olduğunu Türk işletmelerin ve enerji yetkililerinin gözleri önüne serdi. Alıcılar ve satıcılar arasındaki yüksek rekabet seviyesi ve daha iyi fiyatlandırma mekanizması sayesinde yaklaşık 40 milyar dolar daha düşük maliyet elde edilebilir. Bunun için zamanlama da gayet uygun. Türkiye'nin; Rusya, İran ve Azerbaycan gibi geleneksel



Turkey's recent world-class Sakarya gas discovery can reshape the energy potentials of the region

natural gas contracts with traditional suppliers such as Russia, Iran, and Azerbaijan, which revolve around "take-or-pay" provisions, current conditions in the global gas market have also given great leverage to the country.

Besides, despite longer voyage times (and thus higher shipping costs) to Europe and Asia, Henry Hub-indexed American LNG prices present a competitive advantage edge for our region, which is indexed mostly to oil prices.

THE GAS MARKET IN TURKEY IS GOING THROUGH A RADICAL TRANSFORMATION

Considering this background, we can say that Turkey is going through a fundamental shift in the first half of 2020. Now almost half of the gas we import is LNG. And Algeria is the country with the biggest share of this import. However, the USA has leaped forward remarkably and become one of the three major suppliers of Turkey with a 174 per cent increase compared to last year between January and June. Moreover, we are working on a project initiated by Turkey-USA Business Council (TALK) members

tedarikçilerle "al ya da öde" hükümlerine sahip mevcut uzun vadeli doğal gaz sözleşmelerinin süresinin de dolmasıyla birlikte küresel gaz piyasasındaki mevcut koşullar ülkemize büyük bir fırsat sağlıyor.

Bunun yanı sıra, Avrupa ve Asya'ya olan daha uzun seyahat sürelerine (ve dolayısıyla daha yüksek sevkiyat maliyetlerine) rağmen, Henry Hub endeksli Amerikan LNG fiyatları, çoğunlukla petrol fiyatlarına endeksli olan bölgemiz için rekabetçi bir alternatif sunuyor.

TÜRKİYE GAZ PİYASASI KÖKLÜ BİR DEĞİŞİM YAŞIYOR

Bu arka plan göz önünde bulundurulduğunda, Türkiye gaz piyasasının 2020 yılının ilk yarısında köklü bir değişim yaşadığını söyleyebiliriz. Artık, ithal edilen gazın neredeyse yarısı LNG. Bu ithalattan en büyük payı alan ülke Cezayir oldu. Ancak en dikkat çekici sıçrama ile ABD, ocak ve haziran ayları arasında önceki yıla kıyasla yüzde 174 artış gerçekleştikten sonra, şu anda Türkiye'nin ilk

Türkiye'nin geçtiğimiz günlerde gerçekleştirdiği dünya standartlarındaki Sakarya gaz keşfi, bölgenin enerji potansiyelini yeniden şekillendirmeye aday



WHAT IS LNG?

LNG (Liquefied Natural Gas) is natural gas obtained by removing the contamination in liquefied natural gas or processed natural gas and concentrating it at approximately -163 degrees at atmospheric pressure. LNG is an odourless colourless non-toxic liquid.

LNG NEDİR?

LNG (Liquefied Natural Gas) sıvılaştırılmış doğal gaz veya işlenmiş doğal gaz içerisindeki kirliliğin arındırılarak atmosferik basınçta yaklaşık -163 derecede yoğunlaştırılmasıyla elde edilen doğal gazdır. LNG kokusuz zehirleyici olmayan sıvıdır.

to increase the USA's LNG exports to Turkey and make Turkey a regional centre for the American natural gas. A deal that is involving a group of US energy firms is proposing to ship gas from multiple terminals based in the US. Turkey's recent world-class Sakarya gas discovery can reshape the energy potentials of the region. And the deep-water potential in the Black Sea can be revealed again. It is very important as it is Turkey's largest-ever find and the second-biggest globally in 2020 so far. Current dynamics in the natural gas market, steps to reinforce the LNG infrastructure, increasing its transmission, storage, and regasification capacities, the expiration of the current natural gas contracts with Russia, Iran and Azerbaijan are all great opportunities for the natural gas sector in Turkey. I also want to point out the hidden competition among the countries in the region to become a trading hub of natural gas and to be able to determine the reference price of the gas. Turkey cannot miss this opportunity.

An Istanbul natural gas trading hub can make use of the American natural gas liquidity in the region as leverage. If more US LNG volumes are traded in the region via EXIST in Istanbul, a major step will be taken towards the goal of \$100 billion worth of mutual trade volume agreed upon by President Donald Trump and President Recep Tayyip Erdoğan. And we will be able to export gas to the countries of the region with more competitive prices.

With the recovery of the global economy and Turkey's plans to be the trading hub of natural gas in the region, the message is clear: We cannot miss the chance to benefit from current global energy opportunities.

üç tedarikçisi arasına girmiş durumda. Dahası, ABD'nin Türkiye'ye yaptığı LNG ithalatını önemli ölçüde artırmak ve Türkiye'yi Amerikan doğal gazı için bölgesel merkez konumuna getirmek üzere, Türkiye- ABD İş Konseyi (TALK) üyelerimizin önyak olduğu bir proje üzerinde çalışıyoruz. Bir grup ABD enerji firmasının dâhil olacağı bu anlaşmayla ABD merkezli birden fazla terminalden Türkiye'ye gaz gönderilmesi amaçlanıyor. Türkiye'nin geçtiğimiz günlerde gerçekleştirdiği dünya standartlarındaki Sakarya gaz keşfi, bölgenin enerji potansiyelini yeniden şekillendirmeye aday. Böylelikle Karadeniz'in derin su potansiyeli tekrar gözler önüne serilebilir. Bu durum Türkiye'nin şimdiye kadarki en büyük, 2020 yılının ise küresel anlamda ikinci büyük keşfi olması dolayısıyla da büyük önem arz ediyor. Ayrıca doğal gaz piyasasının mevcut dinamikleri, LNG altyapısını güçlendirmeye yönelik adımlar, ulaştırma, depolama ve gaza dönüştürme kapasitelerinin artırılması, Rusya, İran ve Azerbaycan ile mevcut doğal gaz sözleşmelerinin sona ermesi sonucunda Türkiye'deki doğal gaz sektörü için daha da büyük fırsatlar oluşacak. Bu durumun yanı sıra, doğal gazın ticari merkezi olma ve referans fiyatı belirleyici rol oynama yolunda bölgedeki ülkeler arasında gizli bir rekabet olduğunu da belirtmek isterim. Türkiye'nin bu fırsatı kesinlikle iskalamaması gerekiyor.

Bir İstanbul doğal gaz ticaret merkezi, bölgedeki Amerikan doğal gazının likiditesini kaldırarak olarak kullanacaktır. İstanbul'daki EPIAŞ aracılığıyla bölgede daha büyük hacimlerde Amerikan LNG ticareti yapılırsa, ABD Başkanı Donald Trump ile Cumhurbaşkanımız Recep Tayyip Erdoğan'ın üzerinde mutabık kaldığı 100 milyar dolarlık ikili ticaret hedefine doğru büyük bir adım atılmış olacak. Dahası, bölge ülkelerine rekabetçi fiyatlarla gaz ihracatı yapar konuma geleceğiz.

Küresel ekonomi toparlanma yolunda ilerlerken ve Türkiye bölgede doğal gazın ticaret merkezi olmayı planlarken mesaj oldukça açık. Mevcut küresel enerji fırsatlarından yararlanmak için bu şansı kaçırmamalıyız.



TURKEY'S INFRASTRUCTURE PROJECTS ATTRACT GREAT INTEREST

Türkiye'nin Altyapı Projelerine Yoğun İlgisi

Turkey introduced its infrastructure projects for transportation in the 13th Annual Global Infrastructure Leadership Forum

Turkey introduced its infrastructure projects for transportation in the Global Infrastructure Leadership Forum that is hosting the best infrastructure projects of the world. The top executive in the CG-LA Infrastructure Company, the organiser of the forum, Norman Anderson evaluated Turkey's infrastructure projects. "We believe that Turkey has some of the most advanced infrastructure companies, policies, and projects," he said.

13'üncü Küresel Altyapı Liderleri Forumu'nda Türkiye, ulaştırma alanındaki altyapı projeleriyle yer aldı

Dünyanın en iyi altyapı projelerinin boy gösterdiği Küresel Altyapı Liderleri Forumu'nda, Türkiye'nin ulaştırma alanındaki altyapı projeleri tanıtıldı. Küresel Altyapı Liderleri Forumu'nun organizasyonunu gerçekleştiren CG-LA Infrastructure şirketinin Üst Yöneticisi Norman Anderson, Türkiye'nin altyapı projelerine ilişkin değerlendirmelerde bulundu. Anderson, "Türkiye'nin dünyadaki en gelişmiş altyapı şirketlerinden, politikalarından ve projelerinden bazılarına sahip olduğuna inanıyoruz." dedi.

THE MOST SUITABLE COUNTRIES FOR INVESTMENT IN AFRICA WERE ANNOUNCED

Afrika'da Yatırıma En Uygun Ülkeler Açıklandı

The Africa CEO Forum conducted a survey with 150 business-people. It was found in the survey that 95% of the companies in Africa were adversely affected by the novel coronavirus (COVID-19). While 85% of the people in the survey stated that the pandemic would affect technological transformation in Africa, the hopes for the future were higher in the food, healthcare, and education sectors. Most of the businesspeople stated that the most suitable countries to invest in were the Ivory Coast, Kenya, Ghana, Senegal, and Rwanda.

The most suitable countries for investment in Africa said to be Ivory Coast, Kenya, Ghana, Senegal, and Rwanda

Afrika CEO Forumu, 150 büyük iş insanıyla bir anket gerçekleştirdi. Ankette; kitadaki şirketlerin yüzde 95'inin gelirlerinin, yeni tip koronavirüs (COVID-19) salgınından olumsuz etkilendiği ifade edildi. Ankette insanların yüzde 85'i, salgının Afrika'daki teknolojik değişime etki edeceğini belirtirken; gıda, sağlık ve eğitim sektörlerinde geleceğe yönelik morallerin daha yüksek olduğu ortaya konuldu. İş insanlarının çoğu, Afrika'da yatırım yapılmaya en müsait ülkeler arasında Fildişi Sahili, Kenya, Gana, Senegal ve Ruanda'yı gösterdi.

Afrika'da yatırıma en uygun ülkeler arasında Fildişi Sahili, Kenya, Gana, Senegal ve Ruanda gösterildi

IMPORTANT TASKS FOR TURKISH COMPANIES IN LIBYA

Libya'da Türk Firmalarına Önemli Görevler

Turkey completed the internal approval process for the memorandum of understanding to start the talks between Turkish companies and Libyan employer organisations in order to speed up Libya's redevelopment. Turkish companies will start negotiations with the Libyan employer organisations through the memorandum that will come into force after Libya completes its approval process. Thus, business processes for unfinished projects in Libya will be able to be finalised. Due to the recent diplomatic and trade negotiations with Libya, new business negotiations have started, and new collaborations have been made.

Turkey started to achieve results in its commitments to speed up Libya's redevelopment

Türkiye, Libya'nın yeniden imarını hızlandırmak üzere Türk firmaları ve Libya işveren kuruluşları arasında yapılacak görüşmelerin başlamasını sağlayacak mutabakat zaptına ilişkin iç onay sürecini tamamladı. Libya tarafının da onay sürecini tamamlamasının ardından yürürlüğe girecek zaptla Türk firmaları, Libya işveren idarelerle görüşmelere başlayacak. Böylece Libya'da tamamlanmamış projelere ilişkin iş süreçleri sonuçlandırabilecek. Son dönemde Libya ile yürütülen diplomatik ve ticari görüşmeler sayesinde yeni iş görüşmelerinin başlaması ve yeni iş birliklerinin yapılması sağlandı.

Türkiye, Libya'nın yeniden imarına ivme kazandırmak için yürüttüğü mutabakatlarda sonuç almaya başladı

i

THE INCOMES OF 95% OF COMPANIES IN AFRICA WERE ADVERSELY AFFECTED BY THE PANDEMIC

AFRİKA'DAKİ ŞİRKETLERİN %95'İNİN GELİRLERİNİN, COVID-19 SALGININDAN OLUMSUZ ETKİLENDİĞİ İFADE EDİLDİ



INVESTING IN TURKEY IN THE NEW NORMAL

*Yeni Normalde Türkiye'de
Yatırım Yapmak*

 Business Consultant **Dr. Hüseyin Hakan Yıldırım** İş Danışmanı

 @hhakanyildirim

I think all of us have learned that the new normal, the main topic of conversation after COVID-19, will also become the norm

COVID-19 sonrası gündemimize giren yeni normalin de bir süre sonra olağan sayılacağını sanırım artık hepimiz öğrendik

All countries, investors, and companies have set their strategy according to this new order. Games and players are changing

The “New Normal” concept indicates with the word “new” in the beginning that things will not be the same as before. I heard the new normal for the first time from the English press and then started seeing it everywhere. To some, the nature of things was going in this direction, and to others, we were being prepared for the new world through perception management.

This statement always reminds me of the new Turkish lira. The Turkish lira was also distinguished from the old one. The adjective “new” was added in front of it. When we got used to this concept, the “new” became normal, and we started to use the word “Turkish lira” again. I think all of us have learned that the new normal, the main topic of conversation after COVID-19, will also become the norm.

As the world was already changing, COVID-19 only accelerated this change. After that, I think that we also overcame the shock, denial, and acceptance periods. If there are those who have not overcome it yet, I advise them to hurry. Because all countries, investors, and companies have set their strategy according to this new order. Games and players are changing.

Capital is one of the quickest instruments in the world. It always settles when it finds the most suitable place for itself. When the environment changes, it moves quickly. Even these direction changes are quick as a whole, changing the current investments especially in the real sector is not quick enough. Therefore, countries need to be analysed the right way. Let us evaluate the investment to Turkey item by item and find out whether Turkey is worth investing in.

CHANGING PERCEPTIONS ABOUT THE COUNTRY

The industry area of the world, China lost its reputation with COVID-19. Much as the industry continues in the

THE ATTRACTIVE SIDES OF THE TURKISH HEALTHCARE SECTOR

Educated health personnel

High diagnose and treatment capacity

High care services

Low costs

TÜRK SAĞLIK SEKTÖRÜNÜN CEZBEDİCİ YANLARI

Yetişmiş sağlık çalışanları

Yüksek teşhis ve tedavi kabiliyeti

Yüksek bakım hizmetleri

Düşük maliyetler

Tüm ülkeler, yatırımcılar, şirketler stratejilerini yeni düzene göre belirliyorlar. Oyunlar ve oyuncular değişiyor

“Yeni Normal” kavramı, başındaki yeni ifadesi ile bile bir şeylerin eskisi gibi olmayacağını sinyali veriyor. İlk olarak İngiliz basınında duyduğum yeni normal, daha sonra her yerde karşımıza çıkmaya başladı. Kimine göre eşyanın tabiatı bu yönde seyrederken, kimine göre de algı yönetimiyle yeni bir dünyaya hazırlanıyorduk.

Bu ifade bana hep yeni Türk lirasını hatırlatıyor. Türk lirası da önce eskisinden ayrıldı. Önüne “yeni” sıfatı eklendi. Bu kavrama gözlerimiz alışınca da “yeni” olan artık normalleşti ve güncel Türk lirası hâlini aldı. COVID-19 sonrası gündemimize giren yeni normalin de bir süre sonra olağan sayılacağını sanırım artık hepimiz öğrendik.

Dünya zaten değişirken COVID-19, bu değişimin ivmesini daha da artırdı. Bunun ardından bizler de şok, inkâr ve kabullenme süreçlerini atlattık sanıyorum. Atlatmayan varsa da acele etmesini tavsiye ediyorum. Zira tüm ülkeler, yatırımcılar, şirketler stratejilerini yeni düzene göre belirliyorlar. Oyunlar ve oyuncular değişiyor.

Sermaye, dünyada en hızlı hareket eden araçlardan birisi. Kendisine en uygun olan yeri bulduğunda ise oraya yerleşmekten kaçınıyor. Eğer ortam değişirse de hızlıca göç ediyor. Bu yön değiştirmeler bütünsel düzeyde hızlı olsa da yatırımcılar düzeyinde mevcut yatırımları değiştirmek özellikle reel sektörde o kadar da hızlı olmayabiliyor. Bu yüzden ülke analizlerini iyi yapılmak gerekiyor. Şimdi gelin madde madde bakalım, Türkiye yatırıma değer mi?

DEĞİŞEN ÜLKE ALGILARI

Dünyanın sanayi bölgesi hâline gelen Çin, COVID-19 ile birlikte itibar kaybına uğradı. Her ne kadar ülkede sanayi devam etse de büyük şirketler çoktan alternatif aramaya başladı. Bu durum algıda bir kırılma oluşturdu ve yatırımcıların kafasını kaldırıp yeni arayışlar içine girmelerine yol açtı. Çin, durumu çevirmek için çalışıyor ama maalesef dokunulmazlığını yitirmiş durumda.

SEKTÖR VE ÇALIŞAN AÇISINDAN SAĞLIK SİSTEMİ

Sağlık sistemi ve sektöre yönelik yatırımlar son dönemde hem devlet hem de özel sektör bazında büyük oranlarda



Turkey invests in this field both for the health of the people and the healthcare tourism

country, major companies have already started to look for alternatives. This changed perceptions and investors lifted their heads to look for new alternatives. China is trying to change the situation; however, it has lost its privilege, unfortunately.

HEALTHCARE SYSTEM FOR THE SECTOR AND HEALTHCARE PERSONNEL

Investments in the healthcare system and sector substantially increased both in the public and private sectors. Turkey invests in this field both for the health of the people and healthcare tourism. And this attracts the investors of the healthcare sector. It is also affected by the high diagnosis and treatment skills of trained healthcare personnel in the country and the high care and low costs.

LOGISTICS

Logistics has always been one of the most important steps in international trade. Even with improved transportation possibilities, people felt safer with products coming from closer locations. For it meant lowering the costs and increasing the speed. Turkey also showed that it could rapidly supply what many parts of the world required, especially Europe due to its location.

COST ADVANTAGES

Turkey offers more advantages than the rest of the world, especially in terms of production and labour costs. On the other hand, labour and production costs have been increasing in China, especially where production is intensively carried out. Noticing this at an early stage, the manufacturing industry has already started investing in Turkey.

SPREADING THE INVESTMENTS TO MEDIUM SCALE

While international investment could only be made by global companies in the past, this situation is changing now. A medium and upper-medium company from Europe can easily establish an infrastructure, which it can supply in Turkey.

QUALIFIED AND QUANTITATIVE WORKFORCE

We started to hear about Turkish software companies opening to the world. Plus, there are some companies

yükseldi. Türkiye de bir süredir gerek ülkede yaşayanların sağlığı gerekse de sağlık turizmi amacıyla bu alanda yatırımlar yapıyor. Bu durum sağlık sektörü yatırımcılarını da cezbediyor. Bunda ülkedeki yetişmiş sağlık çalışanlarının yüksek teşhis ve tedavi kabiliyetleri ile bakım hizmetlerinin yüksek ve maliyetlerinin düşük olmasının da büyük etkisi var.

LOJİSTİK

Lojistik her zaman uluslararası ticaretin en önemli ayaklarından birisi oldu. Ulaştırma imkânları ne kadar gelişse de insanlar yakın lokasyondan gelen ürünler ile daha güvende hissettiler. Bu hem maliyeti düşürdü hem de hızı arttırdı. Türkiye de bulunduğu konum itibarıyla Avrupa başta olmak üzere dünyanın birçok yerine hızlı tedarik sunabildiğini gösterdi.

MALİYET AVANTAJLARI

Türkiye, üretim ve işçilik maliyetleri açısından dünyanın birçok ülkesine kıyasla büyük bir avantaj barındırıyor. Yine kendisinden bahsetmeden geçemeyeceğimiz Çin'in özellikle üretim yoğun bölgelerinde işçilik ve üretim maliyetleri giderek artıyor. Bunu ilk fark eden alan olan imalat sektörü ise şimdiden Türkiye'ye yatırım yapmaya başladı.

YATIRIMLARIN ORTA ÖLÇEĞE YAYILMASI

Eskiden uluslararası bir yatırımı sadece global firmalar yapabilirken bu durum artık değişiyor. Avrupa'dan orta ve orta üstü büyüklükteki bir şirket, rahatlıkla Türkiye'de tedarikini yapabileceği altyapı sistemini kurabiliyor.

NİTELİKLİ VE NİCELİKLİ İŞ GÜCÜ

Türkiye'den dünyaya açılan yazılım firmalarını çokça duymaya başladık. Bir de Türkiye'den dünyaya hizmet sunan firmalar var. Sadece yazılım değil ülkemiz, diğer teknik alanlarda da aynı nitelikteki bir hizmetin çok daha uygun maliyetlerle alınabileceği konumda. Ayrıca yetişmiş iş gücü sayısının da yüksek olduğu bir ülke. Bu avantaj farklı sektörler için kolaylıkla kullanılabilir ve kümüle edildiğinde büyük bir enerji oluşturuyor.

Türkiye de bir süredir gerek ülkede yaşayanların sağlığı gerekse de sağlık turizmi amacıyla bu alanda yatırımlar yapıyor

Turkey also showed that it could rapidly supply what many parts of the world required, especially Europe due to its location

offering services from Turkey to the world. Our country can offer the same quality at much more affordable costs not only in software but in other technical fields as well. We also have a high amount of trained workforce. This advantage can be easily used in different sectors and creates huge energy when accumulated.

INTERNATIONAL EXPERIENCE

One of the most important points that we dwell on in the international trade of many companies, which I advise, is the capacity to work with people and companies from different cultures... And Turkey is also going a long way every day in this area. As white-collar employees work in global companies investing in Turkey, this experience is increasing.

HIGH NORMS

Working on joining the European Union for a while, Turkey set many standards up such as working conditions, health, and safety. And this means a system, local control mechanisms, managers, and personnel that understand investors, speak their language, and have equal standards.

EXEMPLARY INVESTMENT: BTC PIPELINE

Baku-Tbilisi-Ceyhan (BTC) pipeline is one of the best examples of on-going investments in Turkey. Established to market Azerbaijan's oil to the world, the pipeline's Turkish side is managed by BIL (Botaş International LTD). And 9 countries are partners for the pipeline. When we look at the map, we can see that if the pipeline passes from Armenia instead of Tbilisi, it is more logical in terms of costs, planning, operational easiness, and technique. However, internal security and the standards of the countries, the trade agreements, and relationships among shareholder countries were also considered, and the pipeline is now running through Georgia. Turkey has also successfully managed this situation, making all shareholder countries glad. From this point of view, political and trade

Türkiye de bulunduğu konum itibarıyla Avrupa başta olmak üzere dünyanın birçok yerine hızlı tedarik sunabildiğini gösterdi

ULUSLARARASI TECRÜBE

Danışmanlığını da yaptığım birçok firmanın uluslararası ticaretinde üzerinde durduğumuz en önemli noktalardan birisi, farklı kültürlerden insanlarla ve şirketlerle çalışabilme becerisi... Türkiye de bu alanda her gün daha fazla yol kat ediyor. Beyaz yakalar global ve Türkiye'de yatırım yapan firmalarda çalıştıkça bu tecrübe de artıyor.

YÜKSEK NORMLAR

Bir süredir Avrupa Birliği'ne girmek için çalışmalar yapan Türkiye; çalışma koşulları, sağlık ve güvenlik gibi birçok standardı da yükseltti. Bu da yatırımcıyı anlayan, aynı dili konuşan, eş standartlara sahip bir sistem ve yerel denetleme mekanizmaları, yöneticiler ile çalışanlar anlamına geliyor.

ÖRNEK YATIRIM: BTC PETROL BORU HATTI

Türkiye'de yapılan ve başarıyla devam eden yatırımlara verebileceğim en güzel örneklerden birisi; Bakü-Tiflis-Ceyhan (BTC) Petrol Boru Hattı. Azerbaycan petrolünün dünya pazarlanması amacıyla kurulmuş bu hattın Türkiye

BAKU-TBİLİSİ-CEYHAN PIPELINE

- Established to market Azerbaijan's petrol in the world
- BIL (Botaş International Ltd) manages its Turkey side
- 9 countries are partners for the pipeline
- Turkey has also been managing the pipeline for more than ten years

One of the most important points that we dwell on the international trade of many companies, which I advise, is the capacity to work with people and companies from different cultures...

diplomacy are two areas that complement each other. Countries that can develop partnerships in trade areas and feel safe do not want their political relations disrupted. It is trade, along with war and migration, that drives change in the world. When used as a right tool, trade also brings peace.

Being abroad for a long time gives us the opportunity to listen to external voices. When seen from the outside, Turkey looks like a country that tries to overcome some difficult moments but attracts attention with its high potential. When we can provide the factors that attract investors such as trust and convenience, it seems quite possible for our country to secure its place. So, my answer to the question that you asked in the beginning is, "Yes, Turkey is worth investing in!"

Danışmanlığını da yaptığım birçok firmanın uluslararası ticaretinde üzerinde durduğumuz en önemli noktalardan birisi, farklı kültürlerden insanlarla ve şirketlerle çalışabilme becerisi...

ayağını BIL (Botaş International Ltd) işletiyor. Hatta dokuz ülkenin ortaklığı var. Haritaya baktığımızda hattın Tiflis yerine Ermenistan'dan geçmesinin maliyetler, planlama, operasyonel kolaylıklar ve teknik açıdan çok daha mantıklı olduğunu görüyoruz. Lakin pratikte ülkelerin iç güvenliği, standartları, paydaş ülkeler arasındaki ticari anlaşmalar ve ilişkiler de göz önüne alınmış ve hat Gürcistan'dan geçirilmiş. Türkiye de bu hattı on yılı aşkın zamandır başarıyla yönetiyor ve tüm paydaş ülkeler durumdan memnun. Buradan da görüyoruz ki siyasi ve ticari diplomasi birbirini tamamlayan iki alan. Ticari sahada ortaklıklarını geliştirebilen, kendilerini güvende hisseden ülkeler, siyasi ilişkilerinin de bozulmasını istemezler. Dünyada değişimi sağlayan şey, savaş ve göçlerle birlikte ticarettir. Ticaret, doğru bir araç olarak kullanıldığında barış da getirir. Uzun zamandır yurt dışında olmak bizlere dış seslere de kulak verebilme imkânı sağlıyor. Türkiye, dışarıdan bakıldığında zorlu süreçleri atlarmaya çalışan ve yüksek potansiyeliyle dikkat çeken bir görünüm arz ediyor. Güven ve kolaylık gibi yatırımcıları cezbeden faktörler de tam olarak sağlandığında, ülkemizin yerini sağlam noktalara taşıması gayet mümkün görünüyor. Yazının başında sorduğumuz soruya cevap verdiğimizde ise şunu söylemek gerekiyor; "Evet, Türkiye yatırım yapmaya değer!"

7

BAKÜ- TİFLİS- CEYHAN BORU HATTI

Azerbaycan petrolünün dünyaya pazarlanması amacıyla kurulmuştur

Hatta 9 ülkenin ortaklığı bulunur

Türkiye ayağını BIL (Botaş International Ltd) işletmektedir

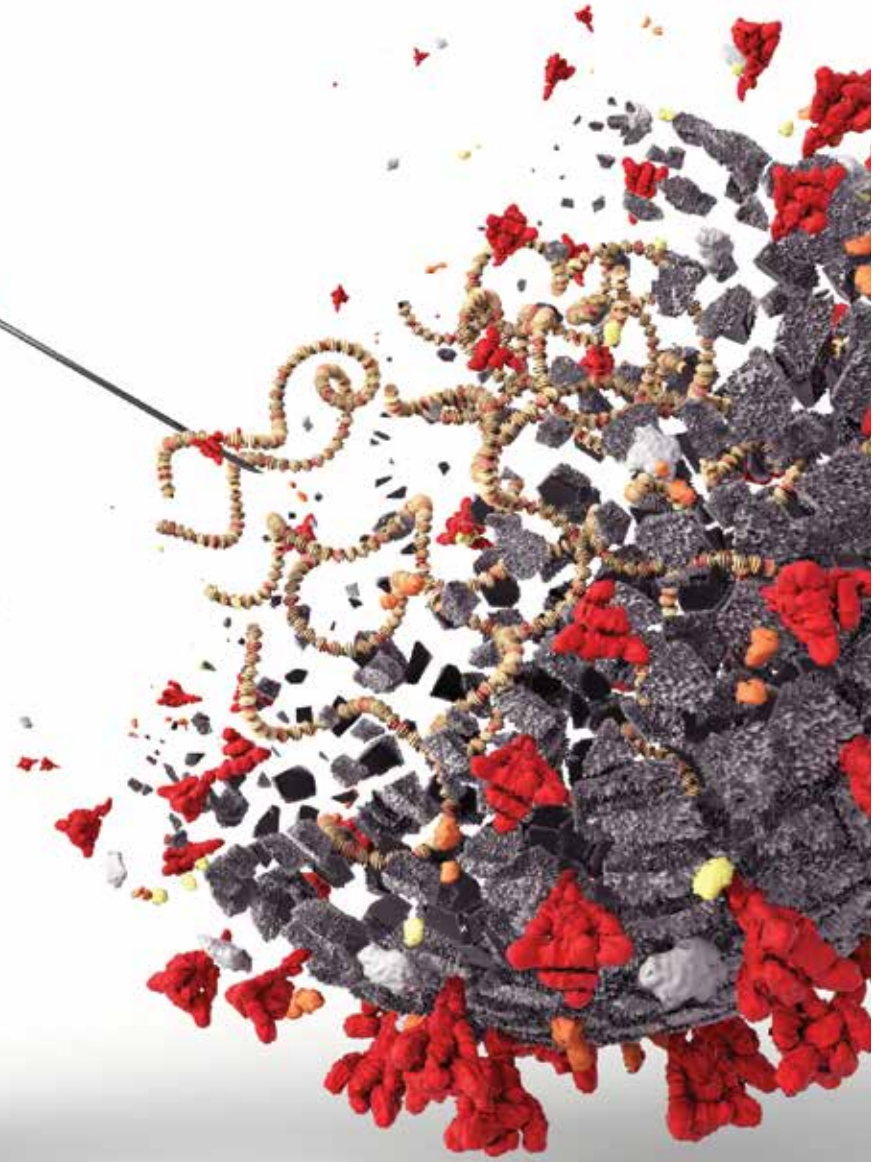
Türkiye de bu hattı on yılı aşkın zamandır yönetmektedir

THE WORLD IS TRYING EVERYTHING FOR THE COVID-19 VACCINE

Dünya, COVID-19 Aşısı İçin Seferber Oldu

Almost all the world is putting their efforts into finding the vaccine for immunity against COVID-19

COVID-19'a karşı bağışıklık sağlamayı hedefleyen aşı için tüm dünyada âdeta seferberlik ilan edildi



Biotechnology and pharmaceutical companies, as well as government agencies, have allocated significant budgets to control the virus

We are getting closer to the end of 2020, and the novel coronavirus (COVID-19) is still one of the biggest threats for the human race. And vaccine researches are accordingly accelerated against the pandemic affecting all areas of life from the economy to our social lives. Biotechnology and pharmaceutical companies, as well as government agencies, have allocated significant budgets to control the virus.

Under normal conditions, a couple of years of extensive research is needed to find a vaccine for a disease. However, when China announced the DNA sequence of COVID-19, clinical trials were accelerated. And the striking similarity between the genetics of COVID-19 and SARS allows benefiting from the previous studies.

The Actual Protection Rate of Vaccines Depend on the Phase-3 Results

According to the WHO, it is not clear yet which vaccine candidate will be effective. The protection rate of any candidate will be determined according to the phase 3 results. And again, according to the WHO, the first doses are expected to be ready for use in mid-2021.

A US-based drug company developed a vaccine candidate after joint research with the National Institute of Allergy and Infectious Diseases. By the end of July, phase 3 clinical trials were started for mRNA-1273, the candidate. It was the first potential vaccine tested on humans. The results of the trials conducted at 40 different centres in the USA are expected by early 2021.

And Oxford University, one of the most prestigious universities in the world, conducts intensive researches for the vaccine. The vaccine candidate they have developed are tried for phase 3 in several countries. The aim is to artificially create the spike protein, which allows COVID-19 to hold on to the cells and immunise the body against the real virus with the production of protective antibodies.

A Turkish Vaccine Candidate in Germany

Established by the Turkish scientists Prof. Dr. Uğur Şahin in Germany, BioNTech takes important steps towards the vaccine. The vaccine called BNT162b1 is now among the vaccines that are being tested for phase 3. Introduced in four different formulas, the b1 and b2 versions of the vaccine candidate started to be tested on humans. The RNA-based vaccine aims to stimulate the blood sugar enzymes that inactive the virus and receptor-binding immunoglobulin G antibodies, thus

THE PROTECTION RATE OF ANY CANDIDATE WILL BE DETERMINED ACCORDING TO THE PHASE 3 RESULTS

AŞI ADAYLARININ KORUMA SAĞLAYABİLMESİ İÇİN FAZ 3 SONUÇLARININ BELLİ OLMASI BEKLENİYOR

Yeni tip koronavirüs (COVID-19), 2020'nin sonuna gelirken hâlâ insanlık için en büyük tehditlerin başında geliyor. Bu doğrultuda ekonomiden sosyal hayata kadar birçok alanda tahribatlara yol açan pandemiye karşı aşı çalışmaları da hız kazandı. Devlet kurumlarının yanı sıra biyoteknoloji ve ilaç firmaları da virüsün kontrol altına alınması adına önemli bütçeler ayırdı.

Normal şartlarda herhangi bir hastalığın aşısının bulunması için birkaç yıllık kapsamlı çalışma yürütülmesi gerekiyor. Ancak COVID-19'un DNA dizilimi; ocak ayının başında Çin'de açıklanınca, klinik denemelerin önü daha hızlı açıldı. Ayrıca genetik yapının SARS ile önemli derecede benziyor olması da geçmiş çalışmalardan faydalanma olanağını beraberinde getirdi.

Aşıların Koruma Sağlaması, Faz 3 Sonuçlarına Bağlı

DSÖ'ye (Dünya Sağlık Örgütü) göre aşı adaylarından hangisinin etkili olacağı henüz netleşmiş değil. Adayların koruma sağlayabilmesi için faz 3 sonuçlarının belli olması bekleniyor. Yine DSÖ'ye göre ilk dozların, 2021'in ortalarında kullanıma hazır olması öngörülüyor.

ABD'li bir ilaç firması, Ulusal Alerji ve Bulaşıcı Hastalıklar Enstitüsü ile birlikte yaptığı ortak çalışmaların sonucunda bir aşı adayı geliştirdi. mRNA-1273 olarak adlandırılan aday için temmuz sonunda 3'üncü aşama klinik denemelerin başlandığı duyuruldu. Söz konusu çalışma, insanlar üzerinde denenen ilk potansiyel aşı unvanını aldı. ABD'de yaklaşık 40 merkezde yapılan denemelerden 2021 başında sonuç alınması bekleniyor.

Dünyanın en saygın üniversitelerinden biri olarak kabul edilen Oxford Üniversitesi'nde de aşı çalışmaları yoğun şekilde devam ediyor. Geliştirilen aşı adayı için birkaç ülkede 3'üncü aşama denemeler yapılıyor. Bu kapsamda COVID-19'un hücrelere tutunmasını sağlayan çivi proteininin yapay olarak ortaya çıkması ve vücudun koruyucu antikorlar üreterek gerçek virüse bağışıklık kazanması hedefleniyor.

Almanya'da Türk İmzalı Aşı Adayı

Almanya'da Türk bilim insanı Prof. Dr. Uğur Şahin'in kurucu ortağı olduğu BioNTech, aşı konusunda önemli adımlar atıyor. Geliştirilen BNT162b1 adlı aşı adayı, 3'üncü faz denemelere geçen çalışmalar arasındaki yerini aldı. Dört farklı formül olarak sunulan aşı adayının b1 ve b2 versiyonları, insanlar üzerinde denemeye başlandı. RNA temelli aşı, virüsü etkisiz hâle getiren kan şekeri enzimleri ile alımlayıcı-bağlayıcı immünoglobulin G antikorlarını harekete geçirmeyi ve böylece hücre düzeyinde bağışıklık tepkisi yaratan CD4+ ve CD8+ glikoproteinleri arttırmayı amaçlıyor.

Devlet kurumlarının yanı sıra biyoteknoloji ve ilaç firmaları da virüsün kontrol altına alınması adına önemli bütçeler ayırdı

Coronavac was the first potential COVID-19 vaccine tested on humans in Turkey

increasing the CD4+ and CD8+ glycoproteins that can create an immune response in the cells.

In China, where COVID-19 first appeared, clinical trials of 9 different vaccine candidates are ongoing. Public drug companies carry out joint activities with institutions such as the Academy of Military Medical Sciences, Wuhan Institute of Virology, and Beijing Institute of Biological Products.

WHO is Careful with the Vaccine Announcement of Russia

Russia was another country that announced a vaccine development against the virus. Sputnik V, the vaccine candidate developed by the Gamaleya Research Institute of Epidemiology and Microbiology, started to be tested on humans. President Vladimir Putin announced in August that the vaccine candidate was registered as a "vaccine" after the favourable results of the early clinical trials and will start to be used. However, WHO stated that Russia's claims of finding the vaccine may compromise public health and recommended a careful attitude.

Belgium is another country that conducts intensive research for the vaccine. A drug company from Belgium announced that they were in phase 3 for a vaccine candidate they call Ad26COVS1. Composed of a single virus component, the vaccine candidate revives antibodies in the body that inactivate the virus. Apart from the countries that we have mentioned above, clinical trials for vaccine candidates continue in many other countries such as India, Japan, Singapore, Australia, France, Cuba, and Italy.

Where Is Turkey in Vaccine Research?

T.R. Minister of Health Fahrettin Koca announced on September 17, 2020 that the vaccine candidate developed by the Chinese company Sinovac has begun to be tested on three volunteer healthcare workers at Hacettepe University. Coronavac was the first potential COVID-19 vaccine tested on humans in Turkey. The Minister gave the good news in early October that three domestic vaccine research was started to be tested for phase 3. And the President Recep Tayyip Erdoğan stated his wishes for the immediate production of the vaccines after the news.

ACCORDING TO THE WHO, THE FIRST DOSES ARE EXPECTED TO BE READY FOR USE IN MID-2021

DSÖ'YE GÖRE İLK DOZLARIN, 2021'İN ORTALARINDA KULLANIMA HAZIR OLMASI ÖNGÖRÜLÜYOR

Coronavac isimli aşı, Türkiye'de insanlar üzerinde denenen ilk potansiyel COVID-19 aşısı oldu

COVID-19'un ortaya çıktığı Çin'de de dokuz farklı aşı adayının klinik denemeleri devam ediyor. Bu doğrultuda kamuya ait ilaç firmaları; Çin Askeri Tıp Akademisi, Wuhan Viroloji Enstitüsü ve Pekin Biyolojik Ürünler Enstitüsü gibi kuruluşlar ile ortak faaliyetler neticesinde çalışmalarına devam ediyor.

Rusya'nın Aşı Açıklamasına Rağmen DSÖ Temkinli

Salgın için aşı geliştirdiğini açıklayarak dünyada yankı uyandıran ülkelerden biri de Rusya oldu. Gamaleya Ulusal Epidemioloji ve Mikrobiyoloji Enstitüsünün geliştirdiği Sputnik V adındaki aşı adayı, insanlar üzerinde test edilmeye başlandı. Rusya Devlet Başkanı Vladimir Putin; ağustos ayındaki açıklamasında, aşı adayının erken aşamadaki klinik denemelerde yaşanan olumlu sonuçların ardından "aşı" olarak tescillendiğini ve kullanımına başlanacağını duyurdu. Buna karşılık DSÖ'den de bir açıklama geldi ve Rusya'nın aşığı bulduğu iddiasına yönelik halk sağlığı göz önünde bulundurularak temkinli bir tutum izlenmesini tavsiye etti.

Belçika da dünya genelinde yoğun şekilde yürütülen aşı çalışmalarına kayıtsız kalmadı. Belçikalı bir ilaç şirketi, Ad26COVS1 adını verdiği aşı adayı için 3'üncü aşamaya geçileceğini duyurdu. Tekil bir virüs bileşeninden oluşan aşı adayı, vücutta virüsü etkisizleştiren antikoları canlandırıyor. Yukarıda bahsettiğimiz ülkeler dışında Hindistan, Japonya, Singapur, Avustralya, Fransa, Küba ve İtalya gibi birçok bölgede de aşı adaylarının klinik denemeleri devam ediyor.

Türkiye, Aşı Çalışmalarında Ne Seviyede?

T.C. Sağlık Bakanı Fahrettin Koca; 17 Eylül 2020'de yaptığı açıklamada Çinli Sinovac firmasının geliştirdiği aşı adayının, Hacettepe Üniversitesi'ndeki üç gönüllü sağlık çalışanı üzerinde denemeye başlandığını duyurmuştu. Coronavac isimli aşı, böylece Türkiye'de insanlar üzerinde denenen ilk potansiyel COVID-19 aşısı oldu. Sağlık Bakanı Koca, ekim ayının başında da salgına karşı yerli aşı çalışmalarının üçünde, insan üzerinde deneme aşamasına geçildiğinin müjdesini verdi. T.C. Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan ise bu haberin ardından aşılardan en kısa sürede üretime geçmesini temenni ettiğini belirtti.





Medical Director at Medipol Mega University Hospital
Orhan Gazi Yiğitbaşı
Medipol Mega Üniversite Hastanesi Medikal Direktörü

HOW IS COVID-19 VACCINE STUDIES GOING AROUND THE WORLD?

Dünyada COVID-19 Aşısı Çalışmaları Ne Durumda?

Most of the vaccine studies are carried out by industry and a small amount of them by academic institutions

Aşı çalışmalarının büyük çoğunluğu sanayi, daha az bir kısmı ise akademik kurumlar tarafından yapılmaktadır

A great number of studies for the diagnosis, treatment, and prevention have been conducted and published during the novel coronavirus (COVID-19) pandemic process that has been going on for about 10 months. And various countries are still carrying out different studies to find a vaccine with the most significant effect on prevention. There are 180 COVID-19 vaccine candidates in total as of September 9, 2020, 35 of which are in the clinical phase, and 145 of which are in the pre-clinical stage. Nine of the vaccines in the clinical phase are in the third phase, and our institutions will also participate in the phase 3 trials of two of these vaccines. Our country also has 14 ongoing vaccine studies in the pre-clinical stage. Most of the vaccine studies are carried out by industry and a small amount of them by academic institutions. The most vaccine candidates are in North America (the USA and other countries), Asia and Australia (China, Russia, and other countries), and European countries (Germany, England, and others), respectively. One of the vaccines was put into use by Russia.

VACCINE SAFETY SUPPORT FROM THE WORLD HEALTH ORGANIZATION

The World Health Organization supports a global initiative (COVAX) that is aimed at working with vaccine manufacturers to provide countries with equitable access to safe and effective vaccines. As the course and immunopathogenesis of COVID-19 are better understood, it is seen that the disease provides not only humoral but also cellular immunity; however, the immunity acquired does not last long. Within this scope, the duration of immunity provided by vaccines, and how much it will be affected by mutations in the future cannot be foreseen. I would like to thank Prof. Recep Öztürk, a member of the Coronavirus Scientific Advisory Board under the Ministry of Health, for his contributions in writing this text.



THERE ARE 180 COVID-19 VACCINE CANDIDATES IN TOTAL AS OF SEPTEMBER 9, 2020

9 EYLÜL 2020 İTİBARIYLA TOPLAMDA 180 COVID-19 AŞISI ADAYI BULUNMAKTADIR

Yaklaşık 10 aydır devam eden yeni tip koronavirüs (COVID-19) pandemisi sürecinde tanı, tedavi ve korunma anlamında çok sayıda çalışma yapıp yayınlarla paylaşılmıştır. Korunmada en önemli katkıyı sağlaması beklenen aşilar konusunda da farklı ülkelerden değişik çalışmalar devam etmektedir. 9 Eylül 2020 itibarıyla 35'i klinik faz düzeyinde, 145'i ise klinik öncesi dönemde olmak üzere toplamda 180 COVID-19 aşısı adayı bulunmaktadır. Klinik faz dönemindeki aşılardan dokuzu, 3'üncü faz döneminde olup bu aşılardan ikisinin faz 3 çalışmalarına ülkemiz kurumlarından da katılım olacaktır. Ülkemizde de klinik öncesi döneme ait 14 aşı çalışması devam etmektedir. Aşı çalışmalarının büyük çoğunluğu sanayi, daha az bir kısmı ise akademik kurumlar tarafından yapılmaktadır. En fazla aşı adayı sırasıyla Kuzey Amerika (ABD ve diğer ülkeler), Asya ile Avustralya (Çin, Rusya ve diğer ülkeler) ve Avrupa ülkeleri (Almanya, İngiltere ve diğerleri) tarafından araştırılmaktadır. Aşılardan biri, Rusya tarafından kullanıma sunulmuştur.

DÜNYA SAĞLIK ÖRGÜTÜNDEN GÜVENLİ AŞI DESTEĞİ

Dünya Sağlık Örgütü, ülkelere güvenli ve etkili aşılarla eşit erişim sağlamak için aşı üreticileriyle birlikte çalışmayı amaçlayan küresel bir girişime (COVAX) destek olmaktadır. COVID-19 seyri ve immunopatogenezi daha iyi anlaşıldıkça, hastalıkta sadece humoral değil hücreli bağışıklığın da kazanıldığını göstermekte, ancak sağlanan bağışıklığın uzun süreli olmadığı görülmektedir. Bu çerçevede aşıların sağlayacağı bağışıklığın süresi, gelişen mutasyonlardan ne kadar etkileneceği kesin olarak bilinmemektedir. Metnin hazırlanmasında verdiği katkılardan ötürü, T.C. Sağlık Bakanlığı Koronavirüs Bilim Kurulu Üyesi Prof. Dr. Recep Öztürk'e teşekkür ediyorum.

TURKEY WILL REINFORCE ITS PLACE IN THE VALUE CHAIN

Türkiye, Değer Zincirindeki Yerini Sağlamlaştıracak

Güluğ Erdöl - Cem Eker



Turkish Republic Minister of Trade **Ruhsar Pekcan** T.C. Ticaret Bakanı

[@pekcan](#)

Minister of Trade Ruhsar Pekcan gave details on Turkey's trade path and the Ministry's digitalisation activities during the COVID-19 process

T.C. Ticaret Bakanı Ruhsar Pekcan, COVID-19 sürecinde Türkiye'nin ticari açıdan izlediği yolu ve Bakanlığın dijitalleşme konusundaki çalışmalarını detaylandırdı

The novel coronavirus (COVID-19) adversely affected the trade activities of the whole world. T.R. Ministry of Trade implemented exemplary practices in order for foreign trade to overcome this process with as little damage as possible. One of them was the "Easy Export Platform." And, as the *Business Diplomacy*, we asked Ruhsar Pekcan, Minister of Trade, questions about the Ministry's recent activities and Turkey's place in the new world order after the pandemic.

The Ministry of Trade accelerated its digitalisation activities, especially during the pandemic. In this regard, could you tell us about the purpose, services, and aims of the Easy Export Platform you have launched to increase exports?

Our country has serious economic growth, development, domestic-national production, and export goals. We need to adapt to the digital economy as much as we can to achieve these goals. So, we developed quite an extensive project to put the digitalisation infrastructure of the digital age we are in into the service of our traders.

With the introduction of the Easy Export Platform, far ahead of all its foreign counterparts, we have stepped into a brand-new era in foreign trade and started a digital export revolution in our Ministry. We believe that with its scope, quality, target group, influence area, and its technology, the Easy Export Platform went beyond all projects that we completed until now and has the quality to directly influence Turkey's export.

We aim to serve not only active and regular exporters but also to reach a large entrepreneur category who has business ideas for export. With this platform, we are able to transmit a wide range of actual information such as foreign trade statistics provided by national and international sources, target market information, and opportunities through a single medium.

We have gathered internal trade information obtained from customs declarations, the latest foreign trade data from 15 different domestic and foreign sources with fast and extensive data flow, and automatic data integration, as well as all information provided by the Ministry on various digital platforms. Thus, our platform uses more than 10 million rows of data for more than 10 thousand data fields related to more than 5,400 products and 190 countries, and it creates smart solutions for our exporters.

In addition to its automatic data integration, its artificial intelligence technology is another important feature carrying the Easy Export Platform ahead of its all global equivalents in terms of its scope, nature, target group, and information update. Our exporters can now determine to which markets they want to export their products and the potential within these markets via the "Smart Export Robot" module, which processes millions of data compiled from all data sources integrated into the platform and edits them with analytical modelling with a machine learning algorithm.

What we want to achieve here is that our exporters en-



**AS T.R.
MINISTRY
OF TRADE,
WE WILL DO
OUR PART TO
IMPROVE THE
BUSINESS
AND
INVESTMENT
ENVIRONMENT**

**KOLAY İHRACAT
PLATFORMU'NDA
15 FARKLI
YERLİ-YABANCI
KAYNAKTAN
TEMİN EDİLEN
EN GÜNCEL
DIŞ TİCARET
VERİLERİ YER
ALİYOR**

Yeni tip koronavirüs (COVID-19) salgını, dünya genelindeki ticari faaliyetlere olumsuz tesir etti. T.C. Ticaret Bakanlığı, özellikle dış ticaretin bu süreçten minimum hasarla çıkabilmesi için örnek sayılabilecek uygulamaları hayata geçirdi. Söz konusu faaliyetlerin başında ise "Kolay İhracat Platformu" geldi. Bizler de *Business Diplomacy* dergisi olarak, T.C. Ticaret Bakanı Ruhsar Pekcan'a, Bakanlığın son dönemdeki çalışmaları ve salgın sonrası oluşacak dünya düzeninde Türkiye'nin konumu hakkında sorular yönelttik.

T.C. Ticaret Bakanlığı, özellikle pandemi döneminde dijitalleşme çalışmalarını hızlandırdı. Bu kapsamda ihracatı arttırmak adına imza attığınız Kolay İhracat Platformu'nun ortaya çıkış amacını, sunduğu hizmetleri ve hedeflerini sizden dinleyebilir miyiz?

Ülkemizin ekonomik büyümede, kalkınmada, yerli-millî üretimde ve ihracatta çok ciddi hedefleri var. Hedeflerimize ulaşmamız adına dijital ekonomiye en iyi şekilde adapte olabilmemiz gerekiyor. Biz de içinde bulunduğumuz dijital çağın ruhuna uygun dijitalleşme altyapısını ticaret erbabımızın hizmetine sunabilmek için oldukça gelişmiş bir proje geliştirdik.

Tüm yurt dışı emsallerinden açık ara önde olan Kolay İhracat Platformu'nun hizmete girmesiyle dış ticarete yepyeni bir döneme adım atarak, Bakanlık olarak ihracatta dijital devrimi başlatmış bulunuyoruz. Kolay İhracat Platformu'nun kapsamı, niteliği, hedef kitle ve etki alanı, ayrıca içinde barındırdığı teknoloji itibarıyla bugüne kadar tamamladığımız tüm projelerin ötesine geçtiğini ve Türkiye'nin ihracatına doğrudan etki edebilecek nitelikte olduğunu değerlendiriyoruz.

Kolay İhracat Platformu ile sadece düzenli ihracat yapan aktif ihracatçılara hizmet vermeyi değil, aynı zamanda ihracata yönelik iş fikirleri olan geniş bir girişimci kesime ulaşmayı da hedefliyoruz. Bu platform aracılığıyla ulusal ve uluslararası pek çok kaynaktan temin edilen dış ticaret istatistikleri, hedef pazar bilgileri ve hedef pazarlardaki fırsatlar gibi çok çeşitli güncel bilgileri ihracatçılarımıza tek bir kanal aracılığıyla ulaştırabiliyoruz.

Hızlı ve kapsamlı veri akışı ve otomatik veri entegrasyonu ile 15 farklı yerli-yabancı kaynaktan temin edilen en güncel dış ticaret verilerinin yanı sıra gümrük beyannamelerinden alınan iç ticaret bilgileri ile Bakanlık tarafından farklı dijital platformlarda sağlanan tüm bilgileri de bu platformda bir araya getirdik. Bu sayede platform, 5 bin 400'den fazla ürün ve 190 ülkeyle ilgili 10 binden fazla veri alanı için 10 milyon satırdan fazla veri kullanarak ihracatçılarımıza akıllı çözümler üretebiliyor.

Otomatik veri entegrasyonunun yanı sıra Kolay İhracat Platformu'nu; içerdiği teknoloji kadar kapsamı, doğası, hedef kitlesi ve bilgi güncellemesi açısından dünyadaki tüm küresel muadillerinin ötesine taşıyan bir diğer çok önemli özellik de kullandığı yapay zekâ teknolojisi. Bu teknolojiyle platforma entegrasyonu sağlanan tüm veri kaynaklarından derlenen milyonlarca verinin işlenmesi ve

We need to adapt to the digital economy as much as we can in order to achieve our goals

**THE EASY
EXPORT
PLATFORM
HAS**

Hedeflerimize ulaşmamız adına dijital ekonomiye en iyi şekilde adapte olabilmemiz gerekiyor

ter into new markets in a “smart” way and perform a sound export projection. Thus, we aim to enable our exporters to be able to expand towards target markets that offer potential with enough information and develop on-point market strategies, securing their places in the market.

With our belief that the service we provide in this scope has a very important function in terms of sustaining our country’s export increase, we continue to develop its content and scope.

The Easy Export Platform is now available to many industries. How can organisations wanting to increase their export rates in these areas use the platform? What kind of feedback do you get from users?

Exporters in many different sectors doing business via the Easy Export Platform can make both product-based and country-based inquiries with “Country Page” and “Sector Page” modules. Thus, the modules act as a guide in some way by providing all necessary information for target markets step by step specific to their products.

**NOW OVER
60,000 USERS
AND
300,000 PAGE
VIEWS, ONLY
WITHIN
A MONTH**

makine öğrenmesi algoritmasına sahip analitik modeller ile kurgulanması neticesinde ihracatçılarımız, “Akıllı İhracat Robotu” modülü aracılığıyla ürününü hangi pazarlara ihraç edebileceğini ve bu pazarlardaki potansiyeli tespit edebiliyor.

Bu noktadaki temel motivasyonumuz, ihracatçılarımızın yeni pazarlara “akıllı” bir şekilde girebilmesi ve sağlıklı bir ihracat projeksiyonu gerçekleştirebilmesi. Böylelikle ihracatçılarımızın, potansiyel arz eden hedef pazarlara doğru ve yeterli bilgiye sahip olarak açılabilmesiyle isabetli pazarlama stratejileri geliştirerek pazarda tutunabilmelerini sağlayabilmeyi amaçlıyoruz.

Bu kapsamda sağladığımız hizmetin, ülkemizin ihracat artışının sürdürülebilirliği açısından da çok önemli bir fonksiyona sahip olduğu inancıyla, içeriği ve kapsamını geliştirmek üzere çalışmalarımızı hız kesmeden devam ettiriyoruz.

Kolay İhracat Platformu, birçok sektörün kullanımına açılmış durumda. Bu alanlarda ihracat oranlarını arttırmak isteyen kuruluşlar, platformdan ne şekilde yararlanabiliyor? Kullanıcılardan ne gibi dönüşler alıyorsunuz?

Kolay İhracat Platformu aracılığıyla pek çok farklı sektörde işteğal eden ihracat-

**KOLAY
İHRACAT
PLATFORMU,**

**1 AY
İÇERİSİNDE**

**60.000
ÜZERİNDE KULLANICI VE**

**300.000
SAYFA GÖRÜNTÜLEMESİNE ULAŞTI**



Besides critical information such as socio-economic indicators related to their target markets and market shares and size of competitor companies; the customs tax rates, non-tariff measures, current developments as indicated by our trade consultants abroad are also shared with users through a single platform. Additionally, almost all information that an exporter needs to enter into a market such as changes and trends in import-export data by country and sector, mandatory documents in export, basic criteria and legislation in entering into markets, sectoral news and fairs is available to our exporters with the most effective images and up-to-date data.

As the Ministry, we aim to create customised content for all of our companies via the Easy Export Platform. We increase the efficiency by designing an infrastructure to enable it and significantly making the platform different from its counterparts. With a module that we named "Export Cockpit", every company can build its own web page. In this area, companies, whose export amount, or state support amount provided by our Ministry is evaluated to be below the potential, are specifically guided and advised according to the nature of their company. Additionally,

The Easy Export Platform will directly influence Turkey's export

Kolay İhracat Platformu'nun Türkiye'nin ihracatına doğrudan etki edebilecek nitelikte olduğunu değerlendiriyoruz

çılarımız, "Ülke Sayfası" ve "Sektör Sayfası" modülleri aracılığıyla hem ürün bazlı hem de ülke bazlı olarak sorgulama yapabiliyor. Söz konusu modüller, böylelikle ihracatçılarımıza ürünü özelinde belirlediği hedef pazarlara yönelik adım adım gerekli tüm bilgileri sunarak geniş kapsamlı bir kılavuz görevi görüyor.

Hedef pazarla ilgili sosyo-ekonomik göstergeler ile rakip ülke firmalarının pazar payları ve büyüklükleri gibi kritik bilgilerin yanı sıra gümrük vergisi oranları, tarife dışı önlemler, yurt dışındaki ticaret müşavirlerimizce belirtilen güncel gelişmeler de kullanıcıya tek bir platform üzerinden ulaştırılıyor. Ayrıca ülke ve sektör bazında ithalat-ihracat verilerindeki değişim ve trendler ile ihracatta zorunlu belgeler, pazara girişteki temel kriterler ve mevzuat, sektörel haberler ve fuarlar gibi pazara girişte bir ihracatçının ihtiyaç duyacağı hemen her bilgi, en etkin görsellerle ve en güncel hâliyle ihracatçımızın kullanımına sunuluyor.

Kolay İhracat Platformu'yla Bakanlık olarak her firmamıza terzi usulü içerikler üretebilmeyi amaçlıyoruz. Buna imkân

What we want to achieve here is that our exporters enter into new markets in a “smart” way and perform a sound export projection

companies can quickly access their favourite country and sector page and follow up-to-date news and events.

Since its launch in August, the Easy Export Platform receives positive feedback from exporters and entrepreneurs who consider getting into this sector. We also find the opportunity to examine the evaluations of different users one by one through the requests and suggestions that reach our Ministry through the platform, and we continue our work on various development areas in this direction. We also plan to finish developing a “chatbot” that uses artificial intelligence natural language processing algorithms to answer the questions from our companies 24/7, creating the list of potential purchaser companies abroad and allowing our companies to contact exporters by exhibiting their products on the platform on their own page.

I can gladly say that our platform attracts great attention and interest. We have now over 60,000 users and 300,000 page views, only within a month. And we receive lots of messages regarding the platform. Every week, we make presentations to the members of our exporters' associations, industry, and trade chambers through different online channels in order to tell entrepreneurs how to benefit from the platform in the most efficient way. These figures will increase rapidly. I invite all entrepreneurs aiming to do exports onto our platform.

The e-commerce industry rose to fame during the pandemic. Considering our country's geopolitical position and logistics advantages, could you talk a little bit about the support you offer for the e-commerce industry?

Connecting the continents of Europe, Asia, and Africa and having a good command of road, air, and seaways, Turkey has an undeniable geopolitical importance in the world. This position has turned Turkey into a regional base in logistics. Turkey is now the biggest country in Europe for road transport. And with our ports that are operating and new ports under construction, we are also an important player in the maritime sector. Having flights to the world's most visited destination in international passenger and cargo transportation, Turkey is also moving towards to become one of the world's most important players in passenger and cargo transportation with its large fleet.

E-commerce could naturally be free of the adverse effects of COVID-19. The retail sector, for example, was among the sectors that received the biggest blow from the pandemic due to reasons such as lockouts, disruption, and the slowing of the supply chain. What COVID-19 did was to accelerate the transformation of trade that was already taking place; that is to say, moved it from the physical

Temel motivasyonumuz, ihracatçılarımızın yeni pazarlara “akıllı” bir şekilde girebilmesi ve sağlıklı bir ihracat projeksiyonu gerçekleştirebilmesi

sağlayan bir altyapı tasarlayarak, platformu benzerlerinden önemli ölçüde farklılaştırarak verimliliğini artırıyoruz. “İhracat Kokpiti” adını verdiğimiz modülle her firma için kendisine ait bir web sayfası oluşturulabiliyor. Bu alanda, firmanın ihracat miktarı veya Bakanlığımızdan kullandıkları devlet destek tutarı potansiyelin altında olduğu değerlendirilen firmalarımıza özel yönlendirmeler yapılıyor ve firma özelinde tavsiyelerde bulunulabiliyor. Ayrıca firmalarımız, kendi favori ülke ve sektör sayfalarına hızla ulaşarak güncel haber ve etkinlikleri kolaylıkla takip de edebiliyor.

Ağustos ayı sonunda lansmanını gerçekleştirerek tüm vatandaşlarımızın hizmetine sunduğumuzdan bu yana Kolay İhracat Platformu'yla ilgili olarak hem ihracatçılarımızdan hem de ihracat yapmayı düşünen girişimcilerimizden bizleri ziyadesiyle memnun eden olumlu geri dönüşler alıyoruz. Platform üzerinden Bakanlığımıza ulaşan talep ve öneriler aracılığıyla da farklı kullanıcı deneyimlerinin değerlendirilmelerini tek tek inceleme fırsatı buluyor ve bu doğrultuda çeşitli geliştirme alanları üzerinde çalışmalarımızı sürdürüyoruz. Bu kapsamda yılsonuna kadar tamamlamayı planladığımız çalışmalarımız arasında; yapay zekâ doğal dil işleme algoritmaları kullanan bir “chatbot” mekanizmasıyla firmalarımızın sorularının 7/24 cevaplanması, yurt dışındaki potansiyel alıcı firmalara ait listelerin oluşturulması ve firmalarımızın platformda kendilerine ait bir sayfa aracılığıyla ürünlerini sergileyerek ithalatçılarla iletişim kurabilmesi yer alıyor.



IN ORDER TO ENCOURAGE OUR COMPANIES FOR E-EXPORT, WE SUPPORT THE MEMBERSHIP COSTS OF E-COMMERCE SITES UP TO TRY 8,000

FİRMALARIMIZI E-İHRACATA ÖZENDİRMEK AMACIYLA E-TİCARET SİTELERİNE ÜYELİK GİDERLERİNİ 8.000 TL'YE KADAR DESTEKLİYORUZ

As the Ministry, we aim to create customised contents for our all companies via the Easy Export Platform

environment to the virtual environment more rapidly. A rapid adaptation to digital took place in the world and in our country with the global pandemic.

In 2019, the world trade volume was \$25 trillion and e-commerce constituted \$3.5 trillion of it. In other words, the 3.6% volume of e-commerce in the total global trade in 2011 increased to 15% in 2019. It is obvious that the share of e-commerce will be even more in 2020.

The first six-month e-commerce data in Turkey is quite interesting. While the e-commerce volume in the first six months of 2020 in Turkey was TRY 91.7 billion, TRY 91 billion of it was domestic expenses. The e-commerce volume in 2020 increased by 64% compared to the same period last year.

The comparison between 2019 and 2020 data gives us

Kolay İhracat Platformu ile Bakanlık olarak her firmamıza terzi usulü içerikler üretebilmeyi amaçlıyoruz

Şunu memnuniyetle söyleyebilirim ki platforma çok ciddi bir ilgi var. Bir ay içerisinde 60 binin üzerinde kullanıcı ve 300 bin sayfa görüntülemesine ulaştık. Platforma ilişkin çok fazla mesaj alıyoruz. Girişimcilerimize platformdan en verimli şekilde nasıl yararlanacaklarını anlatmak için her hafta ihracatçı birliklerimizin, sanayi ve ticaret odalarımızın üyelerine yönelik farklı online mecralarda sunumlar gerçekleştiriyoruz. Bu sayı hızla artacak. İhracat hedefi olan tüm girişimcilerimizi platformu kullanmaya davet ediyorum.

E-ticaret sektörü, pandemi döneminde yıldızı parlayan bir alan oldu. Ülkemizin jeopolitik konumunu ve lojistik avantajlarını da düşündüğümüzde, e-ticaret sektörüne sunduğunuz desteklerden bahsedermisiniz?

Avrupa, Asya, Afrika kıtalarını birbirine bağlayan ve bölgesinde kara, hava ve deniz yollarına hâkim bir yerde bulunan Türkiye, dünyada eşi bulunmaz bir jeopolitik öneme sahip. Bu konumu ile Türkiye, lojistikte bölgesel bir üs hâline geldi. Ülkemiz, kara yolu taşımacılığında Avrupa'nın en büyüğü olarak biliniyor. Bunun yanı sıra denizcilik sektöründe de işletmeye alınan limanlar ve henüz yapım aşamasında olan yeni limanlar sayesinde önemli bir aktörüz. Uluslararası yolcu ve kargo taşımacılığında dünyanın en çok gidilen noktasına uçan Türkiye, geniş filosu ile yolcu ve kargo taşımacılığında dünyanın en önemli oyuncularından biri olma amacıyla hareket ediyor.

COVID-19 tüm sektörleri olumsuz etkilerken, e-tica-



With our membership support to e-commerce websites, we offer our companies the chance to establish business relations with purchasers all around the world

quite interesting results as well. It is possible to say at this point that 2020 was not a normal year for anyone, and e-commerce sales reached their peak this year. For example, 81% domestic expense rate in 2019 reached 91% in 2020. On the other hand, there was a decrease in e-commerce with foreign countries.

As the Ministry, we have launched a new support mechanism to accelerate our business world's adaptation to this transformation and to help them become actors in this. With our support mechanism, we will encourage e-export, pave and ease the way for carrying trade delegations to a digital environment and facilitate the organisation of and participation in virtual fairs, which are becoming our new normal. With all that and our e-commerce platform membership support, we stand by our companies. We see

E-ticaret sitelerine üyelik desteğimiz ile firmalarımıza; fiziksel sınırlar olmadan tüm dünyadaki alıcılara iş ilişkileri kurma fırsatı sunuyoruz

ret dünyasında ise bir yükselmenin olduğunu görüyoruz. Özellikle perakende sektörü; sokağa çıkma yasakları ve tedbirleri, tedarik zincirinin bozulması ile yavaşlaması gibi sebeplerden dolayı salgından en çok etkilenen sektörlerden biri oldu. COVID-19, aslında bir bakıma zaten gerçekleşmekte olan ticaretin dönüşümünü, başka bir ifadeyle fiziksel ortamdan sanal ortama kayma sürecini çok ciddi şekilde hızlandırdı. Özellikle küresel bir salgın olan COVID-19 ile birlikte dünyada ve ülkemizde dijitalle hızlı bir yönelim gerçekleşti.

2019 yılında dünya ticaret hacmi 25 trilyon dolar olarak gerçekleşti ve bu rakamın içinde e-ticaret satışları da 3,5 trilyona ulaştı. Yani küresel ticaretin toplam boyutu içerisindeki dünya e-ticaret hacmi 2011'de yüzde 3,6 iken, 2019'da yüzde 15'e yükseldi. 2020 yılında ise e-ticaretin payının daha yüksek olacağı aşikar.



E-commerce could naturally be free of the adverse effects of COVID-19

how e-commerce and especially e-export have become a way out of the isolation and restrictions caused by the pandemic. The pandemic had people who had never shopped online before try e-commerce and contact-free shopping.

And our management success in areas such as security, strategic production, supply chain, and logistics during the pandemic will obviously drive Turkey forward in e-commerce. In order to speed up this process and encourage our companies for e-export, we support the membership costs of e-commerce sites up to TRY 8,000. In this context, the support rate for 2020 will be 80 per cent and 60 per cent in the following years. With a meticulously prepared set of criteria, we will direct our Ministry's support towards e-commerce platforms that are widely known in our country and in the world for their reliability and recognition. Our companies will be able to benefit from this support for two years for three websites. Nine e-commerce sites are approved by our Ministry now. With our membership support to e-commerce websites, we offer our companies the chance to establish business relations with purchasers all around the world and introduce their products.

What are your estimations for 2021? What will be the position of Turkey in the new post-pandemic world order?

The course of the pandemic and the success of vaccination studies will undoubtedly be the most important determinants for 2021. Even with a recovery in the global economy with the opening of economies after May 2020, the pandemic is still going strong in many countries, increasing the uncertainty regarding a full recovery in the upcoming period.

On the other hand, the trade and technology wars between the USA and China, the US elections, disruptions in the global supply chains, increasing public debts, and the narrowing of monetary and financial policy areas due to interest rates approaching zero levels, geopolitical developments and the Brexit process also increase the uncertainty for the upcoming period.

As a result, much as international organisations give optimistic numbers for global growth and trade with the base effect of 2021, current risks imposed by the pandemic maintain the uncertainty for global economy expectations for 2021.

In this regard, the World Trade Organization (WTO) esti-

COVID-19 tüm sektörleri olumsuz etkilerken, e-ticaret dünyasında ise bir yükselmenin olduğunu görüyoruz

Türkiye'nin ilk altı aylık e-ticaret verilerine baktığımızda da epey ilgi çekici bilgilerle karşılaşıyoruz. 2020'nin ilk altı ayında Türkiye'de toplam e-ticaret hacmi 91,7 milyar TL olurken, bunun 91 milyar TL'sini yurt içi harcamalar oluşturdu. 2020'de e-ticaret hacmi, geçen yılın aynı dönemine göre yüzde 64 artış gösterdi.

2019 ve 2020 yıllarının verileri kıyaslandığında da epey ilgi çekici sonuçlar çıkıyor. Bu noktada 2020'nin hiç kimse için normal bir dönem olmadığını, özellikle e-ticaret alışverişlerinin bu sene tavan yaptığını söylemek mümkün. Örneğin 2019'da yüzde 81 olan yurt içi harcama oranı, 2020'de yüzde 91'e ulaştı. Ülke dışı ile gerçekleştirilen e-ticarette ise düşüşler yaşandı.

Bakanlık olarak biz de bu doğrultuda iş dünyamızın dönüşüme ayak uydurmasını ivmelendirmek ve bizatihi bu dönüşümde bir özne olmalarını sağlamak üzere yeni bir destek mekanizması kurguladık. E-ihracatı özendirerek, ticaret heyetlerini sanal ortama taşınmasını kolaylaştıracak ve yeni normal olacağı şimdiden belli olan sanal fuarlara katılım ile bu tür fuarları organize etmeyi kolaylaştıracak destek mekanizmamız ile e-ticaret alanında firmalarımızın yanındayız. Bunlardan biri de e-ticaret platformlarına üyelik desteğimiz. Salgının getirdiği izolasyon ve kısıtlar nedeniyle e-ticaretin ve bilhassa e-ihracatın bu dönemde bir çıkış yolu hâline geldiğini gözlemliyoruz. Salgın ile birlikte internette hiç alışveriş yapmamış kişiler bile temassız alışverişi mümkün kılan e-ticareti keşfediyor.

Ayrıca pandemi süresince yönettiğimiz güvenlik, stratejik ürün üretimi, arz zinciri, lojistik gibi alanlardaki başarımızın, e-ihracatta Türkiye'yi öne çıkaracağı da ortada. İşte bu süreci ivmelendirmek ve firmalarımızı e-ihracata özendirme amacıyla e-ticaret sitelerine üyelik giderlerini 8 bin TL'ye kadar destekliyoruz. Bu kapsamda 2020 yılı için destek oranı yüzde 80, takip eden yıllarda ise yüzde 60 olacak. Bakanlığımızın bu desteği, titizlikle hazırlanmış bir kriter setine göre güvenilirlik ve bilinirlikleri ile ülkemizde ve dünyada ön planda olan e-ticaret platformlarına yönelik olacak. Firmalarımız, bu destekten üç site için iki yıl süresince faydalanabilecek. Hâlihazırda dokuz e-ticaret sitesi, Bakanlığımızdan onay aldı. E-ticaret sitelerine üyelik desteğimiz ile firmalarımıza; fiziksel sınırlar olmadan tüm dünyadaki alıcılarda iş ilişkileri kurma ve ürünlerini dünyanın dört bir yanında tanıtmaya fırsatı sunuyoruz.

The pandemic had people who had never shopped online before try e-commerce and contact-free shopping

mated on October 6 that global goods trade volume will decrease by 9.2% in 2020, and increase by 7.2% in 2021. WTO's April estimation was a 21.3% increase in global goods trade in 2021. WTO also stated that the second wave of COVID-19 will be much better managed with the accumulated knowledge of infection, and this will result in less restricted lockdown measures and a smaller economic impact; however, the organisation also warned that with the increasing debt burden, high unemployment rates, and the low possibility of early vaccine discovery will prevent going back to the pre-pandemic trend rapidly.

We see similar assessments in OECD's (Organisation for Economic Cooperation and Development) estimations as well. The OECD stated on September 16 that institutional investments and international trade would remain weak, and most economies would have less production level at the end of 2021 compared to the ones at the end of 2019. In the same assessment, the global GDP growth forecast for 2020 was estimated to be -4.5 per cent (upward revise by 1.5 points compared to the June report), while the 2021 growth forecast was 5 per cent (downwards revise by 0.2 points compared to the June report).

As the third country that estimated to have the fastest recovery after South Korea and China in the September OECD report, Turkey proved to the whole world that it can be one of the most important partners to provide production continuity in the global value chain. In the recently-published New Economy Program, the new nor-

Salgın ile birlikte internetten hiç alışveriş yapmamış kişiler bile temassız alışverişi mümkün kılan e-ticareti keşfediyor

2021'e dair öngörüleriniz neler? Salgın sonrası oluşacak yeni dünya düzeninde Türkiye, nasıl bir konumda yer alacak?

COVID-19 pandemisinin seyri ve bu konuda yürütülen aşı çalışmalarının başarısı, kuşkusuz 2021 yılının gidişatını belirleyen en önemli unsurlar olarak varlığını sürdürecektir. 2020 yılı Mayıs ayından sonra ekonomilerin açılmasıyla küresel ekonomide bir toparlanma görülse de birçok ülkede salgının güçlü şekilde varlığını sürdürmesi, tam bir toparlanmaya ilişkin önümüzdeki süreçte belirsizliği artırıyor.

Diğer taraftan ABD ve Çin arasındaki ticaret ve teknoloji savaşı, ABD seçimleri, pandemi nedeniyle küresel tedarik zincirlerinin sekteye uğraması, artan kamu borçları ve sıfır seviyesine yaklaşan faiz oranlarının para ve maliye politikası alanlarını daraltması, jeopolitik gelişmeler ile Brexit süreci önümüzdeki dönemde belirsizliği artıran unsurlar olarak ön plana çıkıyor.

Sonuç olarak her ne kadar uluslararası kuruluşlar 2021 yılına ilişkin baz etkisiyle küresel büyüme ve ticarete ilişkin pozitif rakamlar verse de mevcut pandemi riskleri, 2021 yılında küresel ekonomiye ilişkin beklentilerde belirsizliği koruyor.

Bu çerçevede Dünya Ticaret Örgütü (DTÖ) tarafından yapılan 6 Ekim tarihli değerlendirmede; 2020 yılında küresel mal ticaret hacminin yüzde 9,2 düşeceği, 2021 yılında ise yüzde 7,2 yükseleceği tahmin ediliyor. DTÖ nisan ayındaki tahminlerinde ise 2021 yılına ilişkin küresel mal ticareti büyümesini yüzde 21,3 olarak tahmin etmişti. Aynı değerlendirmede ikinci COVID-19 dalgasının, hastalıkla ilgili biriken deneyimler nedeniyle daha iyi yönetileceği ve bunun da daha sınırlı kapanma tedbirleri ve daha küçük bir ekonomik etki ile sonuçlanacağı belirtilmekle birlikte; artan borç yükü, yüksek işsizlik ve sınırlı erken aşı bulunabilirliği nedeniyle salgın öncesi eğilime hızlı bir dönüşün gerçekleşemeyeceği ifade edilmişti.

Benzer bir değerlendirmeyi OECD (Ekonomik Kalkınma ve İşbirliği Örgütü) tahminlerinde de görüyoruz. OECD; 16 Eylül tarihli değerlendirmesinde kurumsal yatırımlar



ACCORDING TO THE SEPTEMBER OECD REPORT, TURKEY IS THE THIRD COUNTRY AFTER SOUTH KOREA AND CHINA THAT WILL HAVE THE FASTEST RECOVERY FOR 2020

TÜRKİYE, EYLÜL AYINDA YAYIMLANAN OECD RAPORUNA GÖRE GÜNEY KORE VE ÇİN'DEN SONRA 2020 YILINDA EN HIZLI TOPARLANACAĞI TAHMİN EDİLEN 3. ÜLKE



The course of the pandemic and the success of vaccination studies will undoubtedly be the most important determinants for 2021

mal and developing business processes and models to adapt to this period were emphasised. Thus, Turkey's position in the global value chain will be stronger in the upcoming period. Considering that a small disruption in the production of members under the global value chain can cause serious costs to other members in this chain and reduce efficiency, Turkey will secure its place in this value chain as a reliable partner.

With the effect of globally increasing uncertainty, the decline in investment desires causes a global decrease in investments globally. And investments will be prioritised in spite of these uncertainties in the New Economy Program. In the new program, it was stated that the driving force of growth will be investments that increase technology intensity together with exports. As T.R. Ministry of Trade, we will do our part to improve the business and investment environment.

COVID-19 pandemisinin seyri ve yürütülen aşı çalışmalarının başarısı, 2021 yılının gidişatını belirleyen en önemli unsurlar olarak varlığını sürdürecektir

ile uluslararası ticaretin zayıf kalmaya devam ettiğini ve çoğu ekonomide 2021'in sonundaki üretim seviyesinin, 2019'un sonundaki üretim seviyesinin altında kalacağını belirtti. Aynı değerlendirmede 2020 yılı küresel GSYH (gayrisafi yurt içi hasıla) büyüme tahmini yüzde -4,5 (haziran raporuna göre 1,5 puan yukarı yönlü revize), 2021 büyüme tahmini ise yüzde 5 (haziran raporuna göre 0,2 puan aşağı yönlü revize) olarak tahmin edildi.

Türkiye; eylül ayında yayımlanan OECD raporuna göre Güney Kore ve Çin'den sonra 2020 yılında en hızlı toparlanacağı tahmin edilen üçüncü ülke olarak, küresel değer zinciri içerisinde üretimde devamlılığı sağlayabilecek en önemli ortaklardan birisi olabileceğini tüm dünyaya kanıtladı. Son yayımlanan Yeni Ekonomi Programı'nda da yeni normal kavramının altı çizilerek, bu döneme uyum sağlayacak iş süreç ve modellerinin geliştirilmesi programına alındı. Böylece önümüzdeki dönemde Türkiye'nin küresel değer zincirleri içerisindeki yeri daha da güçlenecek. Küresel değer zinciri içerisinde yer alan üyelerin üretimindeki ufak bir aksaklığın, zincirin diğer üyelerine ciddi maliyetler oluşturabileceği ve verimliliğini düşürdüğü göz önüne alındığında Türkiye'nin güvenilir bir rakam değer zincirindeki rolünü güçlendirecektir.

kiye, halkası olabileceklerini sağ-

Son dönem belirsizliğinin yaşandığı -

de küresel çapta artan etkisiyle yatırım istahında düşüş, yatırımların küresel zeyde zayıf seyretmesine neden oluyor. Bu çerçevede Yeni Ekonomi Programı'nda her türlü belirsizliğe karşın yatırımlara öncelik verileceği vurgulanıyor. Yeni programda büyümenin itici gücünü ihracat ile birlikte teknoloji yoğunluğunun giderek artan yatırımlar olacağı belirtildi. T.C. Ticaret Bakanlığı olarak biz de iş ve yatırım ortamını iyileştirme noktasında üzerimize düşeni yapacağız.







THE IMPORTANCE OF ENERGY RESOURCES FOR THE COUNTRIES

Ülkeler İçin Enerji Kaynaklarının Önemi

How does the correct use of energy resources affect the economies and international relationships of the countries?

Ülkelerin enerji kaynaklarını doğru kullanımı, ekonomilerine ve uluslararası ilişkilerine nasıl yansıyor?



@erdalkaragol

ENERGY RESOURCES AND ECONOMIES

Enerji Kaynaklarının Ekonomilerle İlişkisi

 Lecturer at Ankara Yıldırım Beyazıt University and Yeni Şafak Columnist **Prof. Dr. Erdal Tanas Karagöl**
Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi Öğretim Üyesi, Yeni Şafak Gazetesi Yazarı

Energy resources should not be a goal in economic growth but a tool

Enerji kaynakları ekonomik büyümede bir amaç olarak değil, araç olarak kullanılmalıdır

In countries that lack the energy resources, the share allocated to resources such as oil, natural gas, and coal is quite high

TOP 5 COUNTRIES WITH THE LARGEST OIL RESERVES PROVEN

EN ÇOK KANITLANMIŞ PETROL REZERVLERİNE SAHİP OLAN İLK 5 ÜLKE

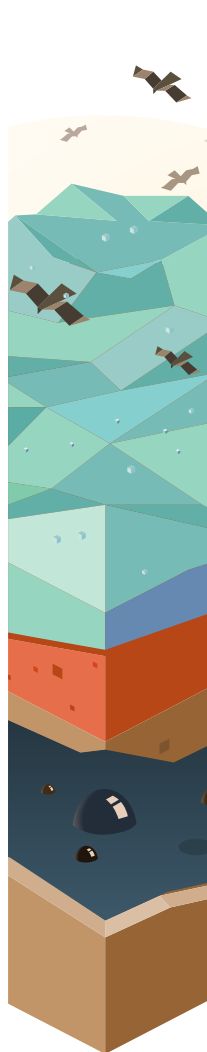
Recent developments in the Eastern Mediterranean and the Black Sea regions once again showed how important energy and natural resources were for the interests of countries. Energy resources have strategic importance for countries and affect many areas from international relationships to national security, from foreign trade balances to social policies.

In countries that lack the energy resources, the share allocated to resources such as oil, natural gas and coal is quite high, and they take up a significantly large place in the import bills of countries. Especially for underdeveloped and developing countries whose economies rely heavily on production, energy resources are important inputs. These countries need to increase their production volumes to achieve economic growth. And this causes them to enter a vicious circle by increasing their need for energy. Great amounts of foreign currency allocated for energy import, directly and indirectly, lead to many economic outcomes such as the depreciation of local currencies, an increase in the current deficit, and disruption in trade balances. Fragile economic structures dependent on energy import in developing countries adversely affect many social issues such as unemployment, education, social aids in cash and kind, crime rates, and the healthcare sector.

And have countries with rich energy resources always shown high economic growth performance throughout history? This is a subject that has been occupying the minds of researchers for a long time. The general opinion is that economies cannot show a strong economic performance only with their rich underground resources. As a matter of fact, discovering new energy resources can even adversely affect their economies. The discovery of natural gas reserves in Groningen, the Netherlands in 1959 is an example of that. Entrepreneurs in the country made investments in the energy markets instead of the real sector, and natural gas extraction activities accelerated. The country started exporting the natural gas, and the local currency (the Dutch guilder) gained great value. This excessive appreciation of the currency decreased the competitive power of local companies in international markets, and the manufacturing industry shrunk. This effect of underground resources on the economy entered into the literature as the "Dutch Disease."

If we consider the proven oil and natural gas reserves in the world, we can make a better inference on the relationship

VENEZUELA
SAUDI ARABIA
CANADA
İRAN
İRAQ



Enerji kaynaklarından yoksun ülkelerde; petrol, doğal gaz ve kömür gibi kaynaklara ayrılan pay oldukça fazladır

Doğu Akdeniz ve Karadeniz'deki son gelişmelerle birlikte enerji ve doğal kaynakların ülke çıkarları bakımından ne kadar önemli olduğu bir kez daha gözler önüne serilmiştir. Enerji kaynakları ülkeler açısından stratejik bir öneme sahiptir ve uluslararası ilişkilerden millî güvenlik konularına, dış ticaret dengesinden sosyal politikalara kadar birçok alana etki etmektedir.

Enerji kaynaklarından yoksun ülkelerde; petrol, doğal gaz ve kömür gibi kaynaklara ayrılan pay oldukça fazladır ve bunlar, ülkelerin ithalat faturalarında ciddi bir yer işgal etmektedir. Özellikle ekonomisi yoğun üretime dayanan az gelişmiş ve gelişmekte olan ülkeler için enerji kaynakları, üretim sürecinde çok önemli bir girdi konumundadır. Bu tür ülkeler, ekonomik büyümelerini gerçekleştirebilmek için üretim miktarlarını artırmalıdır. Bu da enerjiye olan ihtiyaçlarını yükselterek kısır bir döngüye girmelerine neden olmaktadır. Enerji ithalatına ayrılan ciddi döviz miktarı; ülkelerin yerel para birimlerinin değer kaybetmesi, cari açığın artması, ticaret dengesinin bozulması gibi birçok ekonomik sonuca doğrudan ya da dolaylı olarak etki etmektedir. Enerji ithalatına bağımlı kırılgan ekonomik yapıda gelişmekte olan ülkeler için işsizlik, eğitim, aynı ve nakdi sosyal yardımlar, suç oranları, sağlık sektörü gibi birçok sosyal konuyu da olumsuz yönde etkilemektedir.

Peki, enerji kaynakları bakımından zengin olan ülkeler tarih boyunca yüksek ekonomik büyüme performansları gösterebilmişler midir? Bu konu, uzun yıllardır araştırmacılar tarafından incelenen başlıkların arasında yer almaktadır. Bahsi geçen noktadaki genel görüş ise ekonomilerin sadece yeraltı zenginlikleriyle güçlü bir ekonomik performans sergileyemeyeceği yönündedir. Hatta yeni enerji kaynaklarının keşfedilmesi, ülke ekonomilerini olumsuz yönde etkileyebilmektedir. Örneğin, 1959 yılında Hollanda'nın Groningen şehrinde geniş doğal gaz kaynakları tespit edilmiştir. Ülkedeki girişimciler, yatırımlarını reel sektör yerine enerji piyasalarına yönlendirmiş ve doğal gaz çıkarma faaliyetleri hız kazanmıştır. Zamanla çıkarılan doğal gaz ihraç edilmeye başlamış ve yerel para birimi (Hollanda guldene) aşırı değer kazanmıştır. Para biriminin aşırı değer kazanması, yerel firmaların uluslararası piyasalardaki rekabet gücünü azaltmıştır ve imalat sanayisinde küçülmeler görülmüştür. Literatürde yer altı kaynaklarının ekonomi üzerinde gözlemlenen bu etkisine "Hollanda Hastalığı" adı verilmektedir.

**SOCIAL ISSUES
AFFECTED
BY FRAGILE
ECONOMIC
STRUCTURES
DEPENDENT ON
ENERGY IMPORT**

UNEMPLOYMENT

EDUCATION

HEALTHCARE

SOCIAL AIDS IN CASH AND KIND

CRIME RATES



It would be difficult to sustain an economy depending only on underground resources

between the underground treasures of countries and their economic development levels. The top five countries in the world with the largest proven oil reserves are Venezuela, Saudi Arabia, Canada, Iran, and Iraq. Venezuela, Iran, and Iraq in particular are going through difficult times economically. For proven natural gas reserves, on the other hand, Russia, Iran, Qatar, and Turkmenistan stand out. And we can say that these countries do not have strong economic structures either even with their rich natural gas reserves. So, can we say that natural resource wealth will always have a negative or a limited impact on the economic performances of countries? Of course not. Countries with rich energy resources should effectively use their energy resources to build a strong economic structure, increase their energy efficiency and use their energy income as an important instrument in their transition from the industrial (or pre-industrial) sector to the service sector. And if they support this economic growth with factors such as human rights, democracy, the superiority of law, and quality institutions, they can achieve sustainable economic performance. Countries without rich underground resources turn towards renewable energy resources instead of fossil fuels to meet their energy needs. Many countries provide much of their power generation with renewable energy resources such as solar, wind, geothermal, hydraulic, and biomass energy. To sum it up, we can say that energy has an undeniable impact on the economic performances of countries. However, it would be difficult to sustain an economy depending only on underground resources. When energy resources are used as a tool rather than a goal in economic growth, energy will have a more positive outcome on the economic performance of countries.

**ENERJİ
İTHALATINA
BAĞIMLI
KIRILGAN
EKONOMİK
YAPININ ETKİ
ETTİĞİ SOSYAL
KONULAR**

İŞSİZLİK

EĞİTİM

SAĞLIK

AYNI VE

NAKDİ

SOSYAL

YARDIMLAR

SUC

ORANLARI

Dünyadaki kanıtlanmış petrol ve doğal gaz rezervleri dikkate alındığında ülkelerin yer altı zenginlikleri ve iktisadi gelişmişlik düzeyleri arasındaki ilişki hakkında daha iyi bir çıkarım yapmak mümkün olacaktır. Dünyada en çok kanıtlanmış petrol rezervlerine sahip olan ilk beş ülke sırasıyla Venezuela, Suudi Arabistan, Kanada, İran ve Irak'tır. Bu ülkeler arasında özellikle Venezuela, İran ve Irak iktisadi bakımdan oldukça zorlu dönemler geçirmektedir. Diğer yandan kanıtlanmış doğal gaz rezervleri incelendiğinde ise Rusya, İran, Katar ve Türkmenistan ilk sıralarda yer almaktadır. Bu ülkelerin de zengin doğal kaynaklar barındırmalarına rağmen güçlü birer ekonomik yapıya sahip olmadıkları söylenebilir. Peki, doğal kaynak zenginliğinin ülkelerin ekonomik performansları üzerindeki etkisinin her zaman negatif ya da kısıtlı olacağı çıkarımı yapılabilir mi? Tabii ki de hayır. Enerji zengini ülkeler; güçlü bir ekonomik yapı kurabilmek için petrol ve doğal gaz gibi enerji kaynaklarından efektif bir şekilde faydalanmalı, enerji verimliliğini artırmalı ve enerji ihracatından elde ettikleri gelirleri endüstriyel (ya da endüstri öncesi) sektörlerden hizmet (servis) sektörüne geçişte önemli bir enstrüman olarak kullanmalıdır. Aynı zamanda bu tür ülkeler ekonomik büyümeyi insan hakları, demokrasi, hukukun üstünlüğü, kurumların kalitesi gibi faktörlerle destekleyerek sürdürülebilir bir ekonomik performans yakalayabileceklerdir. Bununla birlikte zengin yer altı kaynaklarına sahip olmayan ülkeler de enerji konusunda fosil yakıtlar yerine yenilenebilir enerji kaynaklarına yönelerek enerji yoksunluklarını gidermeye çalışmaktadır. Birçok ülke elektrik üretiminin önemli bir kısmını güneş enerjisi, rüzgâr enerjisi, jeotermal enerji, hidrolik enerjisi ve biyokütle enerjisi gibi yenilenebilir enerji kaynaklarından sağlamaktadır. Sonuç olarak enerjinin ülkelerin ekonomik performansları üzerinde yadsınamaz bir etkisi vardır. Fakat sadece yer altı kaynaklarına dayalı bir ekonominin sürdürülebilirliği oldukça kısıtlı olacaktır. Enerji kaynakları ekonomik büyümede bir amaç olarak değil de araç olarak kullanıldığında enerjinin ülkelerin iktisadi performansları üzerinde daha olumlu bir sonuç vereceği söylenebilir.

Sadece yer altı kaynaklarına dayalı bir ekonominin sürdürülebilirliği oldukça kısıtlı olacaktır

POWER GENERATION WITH RENEWABLE ENERGY RESOURCES

YENİLENEBİLİR ENERJİ KAYNAKLARIYLA ELEKTRİK ÜRETİMİ

SHARE OF DOMESTIC AND RENEWABLE RESOURCES IN TURKEY'S POWER GENERATION

TÜRKİYE'NİN ELEKTRİK ÜRETİMİNDE, YERLİ VE
YENİLENEBİLİR ENERJİ KAYNAKLARININ PAYI

2019
62%

2020
66%

THE ALLOCATION OF RESOURCES USED IN THIS GENERATION (JANUARY-MAY 2020)

BU ÜRETİMDE KULLANILAN KAYNAKLARIN DAĞILIMI
(OCAK-MAYIS 2020)

HYDRAULICS HİDROLİK | 34.3%

DOMESTIC COAL YERLİ KÖMÜR | 13.8%

WIND RÜZGÂR | 8.8%

GEOTHERMAL JEOTERMAL | 3.6%

SOLAR GÜNEŞ | 3.5%

BIOMASS BİYOKÜTLE | 1.8%

OTHER DİĞER | 0.2%

SOURCE: ANADOLU AGENCY (AA)

POWER GENERATION FROM WIND AND SOLAR ENERGY IN SOME COUNTRIES

BAZI ÜLKELERİN,
RÜZGÂR VE GÜNEŞ
ENERJİSİNDEN
ELEKTRİK ÜRETİMLERİ

Germany
Almanya

42%

The United Kingdom
Birleşik Krallık

33%

Australia
Avustralya

17%

Turkey
Türkiye

13%

United States of America
Amerika Birleşik Devletleri

12%

Brazil
Brezilya

10%

China
Çin

10%

SOURCE: STATISTA



@ogokce0

REFLECTION OF ENERGY DEPENDENCE ON INTERNATIONAL AFFAIRS

Enerji Bağımlılığının Uluslararası İlişkilere Yansımaları

 Lecturer at Istanbul Medipol University **Dr. Osman Zeki Gökçe** Istanbul Medipol Üniversitesi Öğretim Üyesi

Providing safe, continuous energy resources with reasonable costs is an important component that energy importing countries take into consideration in foreign policies

Enerji kaynaklarının güvenli, kesintisiz ve makul maliyetlerle temini; enerji ithalatçısı ülkelerin dış politika yapımında göz önünde bulundurduğu önemli bir unsurdur

In the case of an interruption in the energy resource flow, it is costly to substitute the resource in the short term with other alternatives for foreign-dependent countries

TURKEY'S NATURAL GAS RESERVE DISCOVERY IN THE TUNA-1 ZONE

**Production will
start in 2023**

Energy is a strategic input for economic development and the safety of the countries. Countries with rich energy resources have an important source of income without incurring high costs with their supplier status in the global energy market and they reach this strategic input easily. On one hand, the disadvantaged importer countries try to provide the needed energy resources safely and continuously by trade, and they also aim to conduct this trade in suitable conditions and prices as much as possible. Therefore, providing safe and continuous energy resources with reasonable costs is an important component that energy importing countries take into consideration in foreign policies. In case of an interruption in the energy resource flow, it gets costly to substitute the resource in the short term with other alternatives for foreign-dependent countries. And this weakens foreign-dependent countries for energy against supplier countries. The weakness in question can also reflect on the activity and action radius of the importer countries in foreign policies. The action radius of countries, which are highly foreign-dependent, do not diversify their suppliers and resources, and do not use their local resources effectively and efficiently, may narrow down in foreign policies. Because supplier countries tend to use their energy sources as a carrot and stick tool in accordance with their aims in foreign policy. The trade of energy resources that are mostly managed by state-controlled companies due to their high revenue and income potentials are formed in accordance with the foreign policy framework determined by the supplier country. The embargo named as OPEC Crisis in the early 1970s and imposed by oil-exporting Arab countries to Western countries, citing their support for Israel, is an example of an energy utilization as a foreign policy weapon. Nowadays, if there are coal, petrol, and required infrastructure, the primary energy sources like electricity can be provided from the spot market, significantly restricting the use of these resources as a carrot and stick tool. Since natural gas requires long-term agreements and high-cost infrastructure to achieve trade between the countries, can be purchased from the spot market in liquid form as it cannot be sold as gas, requires high costs when turning the gas into a liquid and since there isn't much of an eco-friendly alternative to it in meeting the heating needs of families; it can be used as a foreign policy weapon against importer countries. The foreign policy of Russia to keep former Soviet countries in its orbit over natural gas contracts is a striking example of this. At this point, the natural gas reserve discovery in the Tuna-1 zone that is planned to meet about a 7-year gas need will save our country \$12-13 billion foreign trade

**It will meet
about a 7-year
need**

**It will save
\$12-13 billion
foreign trade
cost in current
numbers**

TÜRKİYE'NİN TUNA-1 SAHASINDAKİ DOĞAL GAZ REZERVİ KEŞFİ

**2023'te üretime
geçecek**

**Yaklaşık 7
senelik ihtiyacı
karşılacak**

**Güncel
rakamlarla
yıllık 12-13
milyar dolarlık
dış ticaret
maliyetinden
kurtaracak**

Enerji kaynağı akışındaki kesinti durumunda dışa bağımlı ülkelerin bu kaynağı kısa vadede başka alternatifler yoluyla ikame edebilmesi, yüksek maliyetlidir

Enerji, ülkelerin ekonomik kalkınması ve güvenliğinin sağlanması için stratejik öneme sahip bir girdidir. Enerji kaynakları bakımından zengin ülkeler, bu stratejik girdiye kolayca ulaşmanın yanı sıra küresel enerji pazarındaki tedarikçi konumlarıyla yüksek maliyetler altına girmeden önemli bir gelir kaynağının da sahibi olmaktadır. Dezavantajlı durumdaki ithalatçı ülkelere bir yandan güvenli ve kesintisiz şekilde ihtiyaç duyduğu enerji kaynağının ticaret yoluyla teminine çalışırken, diğer yandan bu ticareti olabildiğince uygun koşullarda ve maliyetlerde gerçekleştirmeyi hedefler. Bu sebeple enerji kaynaklarının güvenli, kesintisiz ve makul maliyetlerle temini; enerji ithalatçısı ülkelerin dış politika yapımında göz önünde bulundurduğu önemli bir unsurdur. Enerji kaynağı akışındaki kesinti durumunda dışa bağımlı ülkelerin bu kaynağı kısa vadede başka alternatifler yoluyla ikame edebilmesi, yüksek maliyetlidir. Bu da enerjide dışa bağımlı devletleri tedarikçi ülkelere karşı zafiyete düşürmektedir. Bahsi geçen zafiyet; ithalatçı ülkelerin dış politikadaki etkinlik ve hareket alanlarına da yansiyebilir. Enerjide dışa bağımlılığı yüksek, tedarikçilerini ve kaynaklarını çeşitlendirmeyen, yerli kaynaklarını etkin ve verimli kullanamayan ülkelere; dış politika konularında hareket alanları daralabilir. Zira tedarikçi devletler, ellerindeki enerji kaynaklarını dış politikadaki amaçları doğrultusunda bir ödül-ceza aracı olarak kullanma eğilimindedir. Yüksek getiri ve rant potansiyellerinden dolayı çoğunlukla devlet kontrolündeki şirketler tarafından yönetilen enerji kaynaklarının ticareti, tedarikçi ülkenin çizdiği dış politika çerçevesi doğrultusunda şekillenmektedir. 1970'lerin başında OPEC Krizi olarak adlandırılan ve petrol ihracatçısı Arap ülkelerinin Batılı ülkelere İsrail'e verdikleri desteği gerekçe göstererek uyguladığı ambargo, enerjinin bir dış politika silahı olarak kullanımına örnek oluşturmaktadır. Günümüzde kömür, petrol ve gerekli altyapının bulunması durumunda elektrik gibi temel enerji kaynaklarının spot piyasadan temin edilebilir olması; bu kaynakların tedarikçi ülkeler tarafından bir ödül-ceza aracı olarak kullanılmasını önemli ölçüde kısıtlamıştır. Ticaretin sağlanması için iki ülke arasında uzun vadeli anlaşma ve yüksek maliyetli altyapı gerektiren, gaz hâlinde satışı mümkün olmadığı için spot piyasadan sınırlanmış şekilde alınabilen, sıvı-gaz dönüşümlerinin gerçekleştirilmesi maliyetli olan ve hane halkının ısınma ihtiyacını karşılamada çevreci bir alternatif zor bulunan doğal gazın, ithalatçı ülkelere karşı bir dış politika silahı olarak kullanılması muhtemeldir. Rusya'nın eski Sovyet ülkelerini kendi yörüngesinde tutabilmek adına doğal gaz anlaşmaları üzerinden yürüttüğü dış politika, buna en çarpıcı örnektir. Bu noktada, yaklaşık yedi senelik ihtiyacı karşılayacağı planlanan Tuna-1 sahasındaki doğal



Supplier countries tend to use their energy sources as a carrot and stick tool in accordance with their aims in foreign policy

costs annually in current numbers and positively affect our foreign policy. If open sea natural gas technology will be quickly transferred, the year 2023, which is predicted for the start of production, can be a realistic guess, considering the Israel example, which started producing the natural gas discovered in Tamar within four years. Turkey is now roughly 70% foreign-dependent on energy and shows efforts to decrease this percentage. Our country now increases the share of renewable energy resources like wind, water, and solar energy within the total installed power (the rate in the 2019 data was 45.2%), continues its natural gas storage investments against threats, and is building nuclear power plants to diversify production. As a result of these steps and the pandemic period, as of June 2020, Turkey's natural gas import decreased by 26% and oil import by 12% compared to the same period last year. In addition to the domestic steps, Turkey also diversifies its natural gas suppliers. As of June 2020, Turkey's natural gas import from Russia decreased by 86% compared to the same period last year. Turkey compensates for this decrease by importing its natural gas from countries like Azerbaijan, Qatar, Algeria, Trinidad, Tobago, as well as the USA, which became a natural gas exporter with the shale gas revolution. Thus, our country aims to extend its foreign policy area against Russia, where it has conflicts due to the Syria policy. If the natural gas discovery activities positively progress in the upcoming period both in the Black Sea and the Eastern Mediterranean regions, it is possible that Turkey can become a natural gas exporter. Therefore, Turkey should be ready for new developments in terms of energy, economy, and foreign policy in its region. Turkey's natural gas export will also increase the foreign policy activities and action radius of the EU countries against Russia. The energy trade between the EU countries and Turkey, which have similar economic and political institutions in comparison to Russia, should be seen as mandatory beyond choice.

Turkey's natural gas import in June 2020 decreased by 26% compared to the same period last year, and its petrol import decreased by 12%

Türkiye'nin 2020 Haziran ayındaki doğal gaz ithalatı, bir önceki yılın aynı dönemine göre %26, petrol ithalatı da %12 oranında azalmıştır

gaz rezervi keşfi, ülkemizi güncel rakamlarla yıllık 12-13 milyar dolarlık dış ticaret maliyetinden kurtaracak ve dış politikamızı olumlu yönde etkileyecektir. Açık deniz doğal gaz teknolojisi transferinin hızla gerçekleşmesi kaydıyla üretim için öngörülen 2023 yılı, kıyasına 90 km mesafedeki Tamar sahasında keşfedilen gazı dört sene içerisinde üretime sokan İsrail örneği düşünüldüğünde gerçekçi görülebilir. Enerjide dışa bağımlılığın yüzde 70'in üzerinde seyrettiği Türkiye, bu bağımlılığı azaltma iddiasıyla çalışmalar yürütmektedir. Bu kapsamda rüzgâr, su ve güneş enerjisi gibi yenilenebilir kaynakların toplam kurulu güç içerisindeki payını artırmakta (2019 verilerindeki oran: yüzde 45.2), kesinti tehditlerine karşı doğal gaz depolama yatırımlarını sürdürmekte ve üretimdeki çeşitlendirmeyi sağlamak için nükleer enerji santralinin yapımına devam etmektedir. Atılan bu adımların ve içinde bulunduğumuz pandemi sürecinin bir sonucu olarak Türkiye'nin 2020 Haziran ayındaki doğal gaz ithalatı bir önceki yılın aynı dönemine göre yüzde 26, petrol ithalatı da yüzde 12 oranında azalmıştır. Türkiye, yurt içindeki bu adımların yanı sıra doğal gaz tedarikçilerini de çeşitlendirmektedir. Haziran 2020 itibarıyla Türkiye'nin Rusya'dan aldığı doğal gaz miktarı, bir önceki yılın aynı dönemine göre yüzde 86 gibi yüksek bir oranda azalmıştır. Türkiye bu azalışı; kaya gazı devrimiyle gaz ihracatçısı konumuna yükselen ABD'nin yanı sıra Azerbaycan, Katar, Cezayir, Trinidad ve Tobago gibi ülkelerden aldığı gazla telafi etmektedir. Böylelikle ülkemiz, özellikle Suriye politikasında uyumsuzluk yaşadığı Rusya'ya karşı dış politika alanını genişletmeyi amaçlamaktadır. Önümüzdeki süreçte hem Karadeniz hem de Doğu Akdeniz'de doğal gaz keşif faaliyetlerinin olumlu yönde ilerlemesi hâlinde, Türkiye'nin doğal gaz ihracatçısı konumuna evrilebilmesi mümkün gözükmemektedir. Bu nedenle Türkiye; enerji, ekonomi ve dış politika bağlamında bölgesindeki yeni gelişmelere hazır olmalıdır. Türkiye'nin doğal gaz ihracatına başlaması, Avrupa Birliği (AB) ülkelerinin Rusya'ya karşı dış politika etkinliğini ve hareket alanını da artıracaktır. AB ülkelerinin Rusya'ya kıyasla kendileriyle benzer ekonomik ve siyasi kurumlara sahip Türkiye ile yapacakları enerji ticareti, tercihten öte zorunluluk olarak görülmelidir.

Tedarikçi devletler, ellerindeki enerji kaynaklarını dış politikadaki amaçları doğrultusunda bir ödül-ceza aracı olarak kullanma eğilimindedir

TURKEY'S DRILL SHIPS

TÜRKİYE'NİN SONDAJ GEMİLERİ

FATİH

Was included in the Turkish Petroleum Corporation (TPAO) fleet in 2017

Can drill up to a 12,200-metre depth

Can operate even at a 6-metre wavelength

Length: 229 metres

Width: 36 metres

Weight: 51,283 gross tons

YAVUZ

Date of entry into inventory: 2018

Length: 230 metres

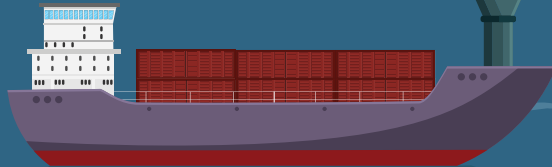
Width: 36 metres

KANUNİ

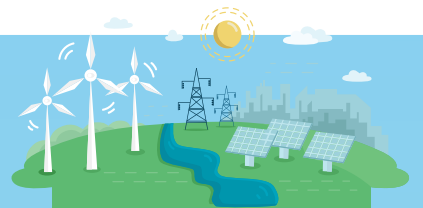
Date of entry into the fleet: 2020

Length: 227 metres

Width: 42 metres



SOURCE: ANADOLU AGENCY (AA)



WIND POWER TECHNOLOGIES RÜZGÂR ENERJİSİ TEKNOLOJİLERİ

Global Wind Power Technologies

Küresel Boyutta Rüzgâr Enerjisi Teknolojileri

Received investment amounting to \$99 billion

99 milyar \$ bandında yatırım aldı

Has 651 GIGAWATT installed power

651 GİGAVAT, kurulu güce sahip

Generates 6% of the electricity

Elektriğin %6'sını üretiyor

Turkey's Installed Wind Energy Power in Years (megawatt)

Yıllara Göre Türkiye'nin Kurulu Rüzgâr Enerjisi Gücü (megavat)

2010 | 1.329

2011 | 1.806

2012 | 2.312

2013 | 2.958

2014 | 3.762

2015 | 4.718

2016 | 6.106

2017 | 6.872

2018 | 7.369

2019 | 8.056

2020 | 8.288

(January-June)

SOURCE: TÜREB



THE DOOR TO HUNGARY

Macaristan'a Açılan Kapı



Fikret Nas

General Manager at HEPA Turkey HEPA Turkey Genel Müdürü

***Hungarian Export Promotion Agency HEPA
Turkey is a bridge between Turkey and
Hungary business worlds. It provides free
consulting services to improve mutual trade.***

The question of whether Hungarians and Turks are related is not new. From the common words between the two languages to the assumption that Hungarians descend from the Huns -hence the root of the word Hungary-, the belief that the peoples of the two countries come from the same ancestry has long existed. A study in Hungary revealed that the genes of the first Hungarians were 25 to 30 per cent similar to Asian Turks. Prime Minister Victor Orban's decision in 2019 to establish an institute to investigate the origins of Hungarians shows that this is still a very relevant topic for the Hungarians. While scientists try to clarify this historical identity puzzle, the interest and love of the countries for one another have continuously become more and more apparent over the years.

The economic, trade, and cultural activities between Turkey and Hungary have gained speed, especially in recent years. According to TÜİK's (The Turkish Statistical Institute) data, the mutual trade volume has increased from \$2 billion in 2015 to \$2.6 billion at the end of 2018 with an efficient investment/trade environment and friendly relations. The leaders of both countries set the new target as \$6 billion.

As official representatives of Hungarian Export Promotion Agency HEPA in Turkey and Greece, we are promoting the products and services of Hungarian companies with 6 offices in Istanbul, Ankara, Izmir, Bursa, as well as in Ath-

Macarlarla Türkler akraba mı sorusu gündemde yeni değil. İki ülkenin konuştuğu dillerdeki ortak kelimelerden, Macarların atalarının Hunlar olduğu ve Hungary kelimesinin de buradan türediği varsayımına kadar, iki ülke halklarının aynı soydan geldiği inancı uzun zamandır varlığını koruyor. Macaristan'da yapılan bir araştırma ilk Macarların genlerinin yüzde 25-30 oranında Asya Türklerine benzeştiğini ortaya koyuyordu. 2019 yılında Macaristan'da Başbakan Victor Orban tarafından Macarların kökenini araştırarak bir enstitü kurulmasına karar verilmesi bu tartışmanın Macarlar açısından hala çok güncel olduğunu gösteriyor. Bilim insanları bu tarihsel kimlik bilmecesine açıklık getirmeye çalışırken, iki ülkenin birbirine olan ilgisi ve sevgisi ise oldukça aşikâr bir şekilde yıllar içinde artarak devam ediyor.

Türkiye-Macaristan arasındaki ekonomik, ticari ve kültürel faaliyetler özellikle son yıllarda oldukça ivme kazandı. Verimli yatırım / ticaret ortamı ve dostane ilişkiler sayesinde, TÜİK verilerine göre, ikili ticaret hacmi, 2015 yılında 2 milyar dolardan 2018 sonunda 2,6 milyar dolara ulaştı. İki ülke liderleri yeni hedefi 6 milyar dolar olarak belirlediler.

Macaristan İhracatı Teşvik Ajansı HEPA'nın Türkiye ve Yunanistan'dan sorumlu resmi temsilcisi olarak, 2015 yılından bu yana Türkiye'de İstanbul, Ankara, İzmir ve Bursa'da, ayrıca Atina ve Budapeşte'de toplam 6 ofisimiz ile Macar şirketlerinin ürün ve hizmetlerini tanıtıyoruz.

***Macaristan İhracatı Teşvik Ajansı HEPA
Türkiye, Türkiye-Macaristan iş dünyası
arasında köprü görevi görüyor. Karşılıklı
ticaretin gelişmesi için ücretsiz danışmanlık
sunuyor***

ens and Budapest. We provide free consultancy to Turkish companies that want to export technology, products, and services from Hungary and to Hungarian companies that want to work with companies in Turkey and Greece. We conduct researches to help companies reach reliable business partners and prepare sector and product reports. We organize meetings with potential buyers/partners and help companies establish long-lasting strategic collaborations.

Admitted to the EU in 2004 and a member of international institutions such as the UN, OECD, NATO, IMF, WTO, and the European Commission, Hungary offers a reliable environment for foreign investors with its open economy, qualified human resource, relatively low-cost workforce, living conditions, and advanced infrastructure. Hungary is an attractive logistics centre with a geographical location that allows delivery to all parts of Europe within 24 hours. Providing cash subsidies, tax incentives, soft loans, and R&D support to foreign investors, Hungary has also the lowest corporate tax rate in the EU with 9%. It offers high-quality competitive products in the medical, ICT, agriculture, chemical, automotive, and water technologies sectors.

With the initiatives of HEPA Turkey in the environment and health sectors in 2019 and important constitutions such as OSTIM Medical Industry Cluster and KOSGEB, the leading companies of the two countries have signed strategic agreements that would ensure the collaboration of many companies. We increased Hungary's visibility in the media and reached over 13 million people in Turkey.

We will continue our activities as HEPA Turkey with new initiatives in the upcoming period. As one of these initiatives, have we expanded our activities in collaboration with the Turkish Council. The "General Secretariat" and the headquarters of "Chamber of Industry and Trade" of the Turkish Council will permanently remain in Istanbul. As HEPA Turkey, we will promote the investment and trade opportunities between countries by working with the diplomatic missions of these organizations and member countries of the Turkish Council. We also plan to conduct activities to introduce the Hungary start-up ecosystem in Turkey with various organizations and to help potential collaborations in 2020. We will primarily focus on the medical, agricultural, ICT, and water technologies.

Macaristan'dan teknoloji, ürün ve hizmet ithal etmek isteyen Türk şirketlerine ve Türkiye ve Yunanistan'daki şirketlerle çalışmak isteyen Macar şirketlerine ücretsiz danışmanlık sunuyoruz. Şirketlerin güvenilir iş ortaklarına ulaşmaları için araştırmalar yapıyor, sektör ve ürün raporları hazırlıyoruz. Potansiyel alıcılarla/ortaklarla görüşmeler organize ediyor; uzun soluklu stratejik işbirlikleri kurulmasına ön ayak oluyoruz.

2004 yılında AB üyesi olan ve BM, OECD, NATO, IMF, WTO, Avrupa Komisyonu gibi uluslararası kurumlarda üyeliği bulunan Macaristan, açık ekonomisi, nitelikli insan kaynağı, göreceli ucuz iş gücü, yaşam koşulları ve gelişmiş altyapısı ile yabancı yatırımcılar için güvenli bir ortam sunuyor. Macaristan, Avrupa'da her noktaya 24 saat içinde teslimat yapma imkânı sağlayan coğrafi konumuyla da cazip bir lojistik merkezi. Yabancı yatırımcılara nakit sübvansiyonlar, vergi teşvikleri, düşük faizli krediler ve Ar-Ge destekleri sunan Macaristan, yüzde 9 ile en düşük kurumlar vergisi oranına sahip AB ülkesi. Medikal, ICT, tarım, kimya, makine, otomotiv ve su teknolojileri gibi sektörlerde yüksek kalitede rekabetçi ürün sunuyor.

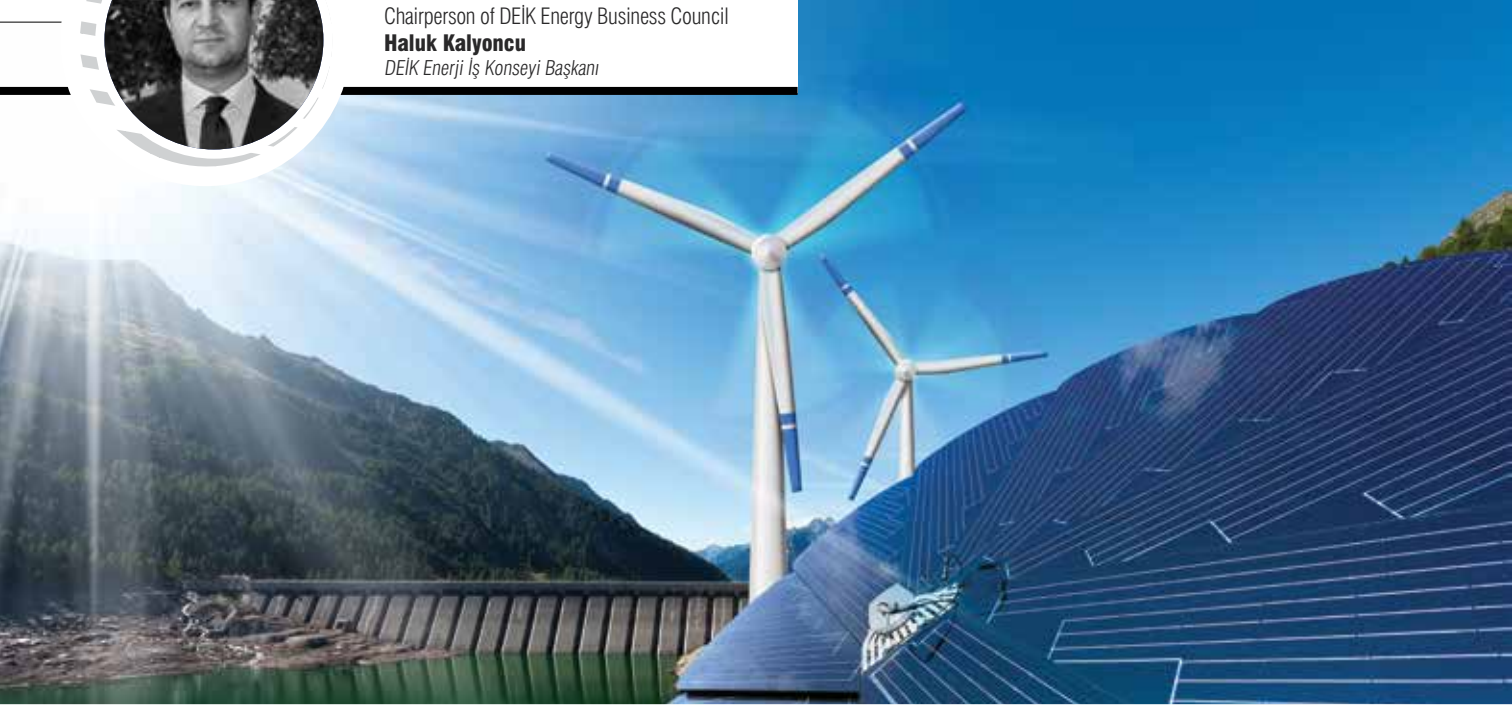
2019 yılında çevre ve sağlık sektörlerine odaklanan HEPA Türkiye'nin girişimleri sayesinde iki ülkenin önde gelen şirketleri arasında ve OSTIM Medikal Sanayi Kümelenmesi, KOSGEB gibi önemli oluşumlarla çok sayıda firmanın işbirliği yapmasını sağlayacak stratejik anlaşmalar imzalandı. Macaristan'ın medyadaki görünürlüğünü artırarak, Türkiye'de 13 milyonu aşkın kişiye ulaştık.

HEPA Türkiye olarak çalışmalarımıza önümüzdeki dönemde de yeni açılımlarla devam edeceğiz. Bu girişimlerimizden biri olan Türk Konseyi ile başladığımız işbirliği ile faaliyet kapsamımızı genişlettik. Türk konseyinin "Genel Sekreterliği" ve "Sanayi ve Ticaret Odası'nın merkezleri daimî olarak İstanbul'da bulunacak. HEPA Türkiye olarak bu organizasyonlar ve Türk konseyine üye ülkelerin diplomatik misyonları ile çalışarak ülkeler arası yatırım ve ticaret fırsatlarının değerlendirilmesine yardımcı olacağız. 2020 yılında ayrıca Macaristan start-up ekosisteminin Türkiye'de çeşitli organizasyonlarla tanıtılması ve potansiyel işbirliklerinin kurulmasına yönelik çalışmalar yapmayı planlıyoruz. Medikal, tarım, ICT ve su teknolojileri odağımızda olacak başlıca sektörler olacak.





Chairperson of DEİK Energy Business Council
Haluk Kalyoncu
 DEİK Enerji İş Konseyi Başkanı



🐦 @Halukkalyoncu

WE STILL HAVE OPPORTUNITIES AHEAD

Fırsat Kapıları Hâlâ Açık

Turkey stands out with its geopolitical location, potential to access new energy resources, and its strategy on renewable energy sources

Türkiye; jeopolitik konumu, yeni enerji kaynaklarına ulaşma potansiyeli ve yenilebilir enerji kaynakları konusundaki stratejisiyle ön plana çıkıyor

The number one raw material of economic development, energy continues to be the leader of strategic priorities. As global growth and increase in population continue, the need and demand for energy are also getting higher. In fact, the world's energy consumption rose significantly in 2018, as being 2.9%. According to forecasts of the US-based Energy Information Administration - EIA, the global energy demand will increase by 50% in 2050 compared to 2018. And the main reason for this increase is expected to be the countries other than the members of OECD (Organisation for Economic Cooperation and Development).

Global electricity demand decreased **BY 2.5% IN THE Q1 OF 2020**

KÜRESEL ELEKTRİK TALEBİ, 2020'NİN İLK ÇEYREĞİNDE %2,5 AZALDI

Ekonomik kalkınmanın bir numaralı ham maddesi olan enerji, stratejik öncelikler arasındaki tartışmasız liderliğini sürdürüyor. Küresel büyüme ve nüfustaki yükseliş devam ederken, enerjiye olan ihtiyaç ve talep de artıyor. Öyle ki dünya enerji tüketimi, 2018 yılında yüzde 2,9 gibi ciddi bir seviyede yükseldi. ABD merkezli Enerji Bilgi Yönetim İdaresi EIA'nın tahminlerine göre 2050 yılında küresel enerji talebi, 2018'e kıyasla yüzde 50 artış gösterecek. Bu artışın ana kaynağının ise OECD (Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Örgütü) üyeleri dışındaki ülkeler olacağı öngörülüyor.

China, the USA, and the EU generate more than 50% of global energy consumption

China, the USA, and the EU generate more than 50% of global energy consumption. And as of the end of 2018, the dominance of China, which constitutes 52.4% of the total demand, has been increasing every year. Turning into a global factory today, China is the source of almost a quarter of the world's energy demand.

4 BILLION PEOPLE STAYED AT HOME

Starting in China and affecting the whole world within a short time, the novel coronavirus (COVID-19) has turned everything upside down. As the first pandemic faced by the modern world, COVID-19 has caused health systems to collapse and the economies to come to a halt worldwide. Transport, trade, and economic activities stopped throughout the world, especially in the first half of 2020. Around 4 billion people stayed at home. The shrinkage in the aviation industry was also worth noting. And if we evaluate the first 4 months of COVID-19, when we saw the most severe effects, the Global Energy Review 2020 mentions that the energy demand of countries in full lockdown decreased by an average of 25 per cent, and an average of 18 per cent for countries with the partial lockdown.

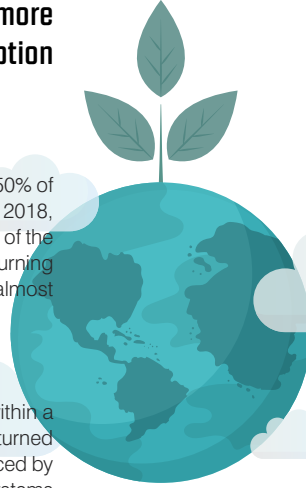
PANDEMIC INTERRUPTED ENERGY INVESTMENT OPERATIONS

Especially during the period when mobility and transportation were minimized, road transport fell by 50% to 75%. And the global electricity demand also decreased by 2.5% in the Q1 of 2020. This caused a decline in energy investment operations in the first half of 2020. Many companies had to reduce their expenses. The planned investments were postponed or put aside, even cancelled. As in every field, defensive measures have also become important in the energy sector. Compared to 2019, there is a shrinkage of \$400 billion in the energy sector investments throughout the world. And this equals to a nearly one-fifth decrease. However, people were talking about a 2% growth at the beginning of 2020.

Despite all the negative impacts of COVID-19, humanity did not give up. After the shock waves were over, we have started to implement a new order we called the "new normal". While scientists were searching for ways to defeat the virus clinically, we tried to adapt to the pandemic process by following new rules both in our daily lives and working lives.

"U" SHAPED RECOVERY IS EXPECTED

If we need to assess Turkey's situation, we can say that strict measures were implemented to protect public health. And as of June, when the risk started to decrease, we have started the new normal process, and various programs were activated to revive the economy.



ACCORDING TO EIA'S FORECASTS, GLOBAL ENERGY DEMAND WILL INCREASE BY 50% IN 2050 COMPARED TO 2018

EIA'NIN TAHMİNLERİNE GÖRE 2050 YILINDA KÜRESEL ENERJİ TALEBİ, 2018'E KIYASLA %50 ARTIŞ GÖSTERECEK

Küresel enerjideki tüketimin %50'sinden fazlasını Çin, ABD ve AB yaratıyor

Küresel enerjideki tüketimin yüzde 50'sinden fazlasını Çin, ABD ve AB (Avrupa Birliği) yaratıyor. 2018 sonu itibarıyla toplam talebin yüzde 52,4'ünü oluşturan bu grubun içinde yer alan Çin'in ağırlığı ise her geçen yıl artıyor. Bugün küresel bir fabrikaya dönüşen Çin, dünya enerji talebinin neredeyse dörtte birinin kaynağı konumunda.

4 MİLYAR İNSAN EVLERİNDE KALDI

Çin'de başlayan ve kısa sürede dünyayı etkisi altına alan yeni tip koronavirüs (COVID-19), tüm dengeleri ve tahminleri altüst etti. Çağdaş dünyanın karşı karşıya kaldığı ilk salgın olan COVID-19, dünya genelinde sağlık sistemlerinin kilitlemesine ve ekonomide çarkların durmasına neden oldu. Özellikle 2020'nin ilk yarısında ulaşım, ticaret ve ekonomik aktiviteler dünya çapında durma noktasına geldi. Yaklaşık 4 milyar insan evlerinden dışarı çıkmadı. Havacılık sektöründeki daralma da dikkat çekti. İşte bu kapsamda COVID-19'un etkili olduğu ilk 4 ay değerlendirildiğinde, Global Energy Review 2020'ye göre tam kilitleme durumundaki ülkelerin enerji talebinde ortalama yüzde 25, kısmi kilitleme durumundaki ülkelerin talebinde ise ortalama yüzde 18 düşüş yaşandı.

PANDEMİ, ENERJİ YATIRIM FAALİYETLERİNİ SEKTEYE UĞRATTI

Özellikle hareketliliğin ve taşımacılığın minimuma indiği süreçte kara yolu taşımacılığı, yüzde 50 ile yüzde 75 arasında düştü. Küresel elektrik talebi de 2020'nin ilk çeyreğinde yüzde 2,5 azaldı. İşte bu tablo, 2020'nin ilk yarısında enerji yatırım faaliyetlerinde düşüşe neden oldu. Birçok şirket, harcamalarını yavaşlatmak zorunda kaldı. Planlanan yatırımlar ertelendi veya rafa kaldırıldı, hatta iptal edilenler bile oldu. Her alanda olduğu gibi enerji sektöründe de defansif önlemler değer kazandı. 2019 yılıyla kıyaslama yapıldığında, dünya genelinde enerji sektörüne yapılacak yatırımda 400 milyar dolarlık bir daralma ortaya çıkıyor. Bu da yaklaşık beşte bir oranında azalmaya denk geliyor. Oysa 2020'nin ilk başlarında yüzde 2'lik bir büyümeden bahsediliyordu.

COVID-19'un olumsuz etkilerine rağmen insanoğlu pes etmedi. Şok dalgaları atlattıktan sonra "yeni normal" adını verdiğimiz düzeni hayata geçirdik. Klinik olarak virüsü yenmenin yolları araştırılırken hem sosyal hayatta hem de çalışma dünyamızda yeni kuralları hayatımıza sokarak pandemi sürecine adapte olmaya çalıştık.

"U" ŞEKLİNDE TOPARLANMA ÖNGÖRÜLÜYOR

Türkiye açısından değerlendirme yaparsak, halk sağlığını korumak adına sıkı uygulamalar hayata geçirildi. Riskin azalmaya başladığı hazirandan itibaren de yeni normal



TURKEY IS COMMITTED TO CLEAN ENERGY GENERATION

The investments made in renewable energy sources, especially in solar and wind within the scope of the YEKA project carried out by the Ministry of Energy and Natural Resources show the determination of our country in transition from carbon energy to clean energy generation.

TÜRKİYE, TEMİZ ENERJİ ÜRETİMİ KONUSUNDA KARARLI

T.C. Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığının yürüttüğü YEKA projesi kapsamında başta güneş ve rüzgâr olmak üzere yenilenebilir enerji kaynaklarına yapılan yatırımlar, ülkemizin karbon enerji üretiminden temiz enerji üretimine geçişindeki kararlılığı gösteriyor.

Increase in population, urbanisation, and economic development are considered to be the factors increasing the energy demand

With these programs, we have started our operations, thus seeing an increase in energy demand. And the gradual opening of economies has led to a recovery in the process. Experts predict that the recovery curve will be "U-shaped".

TURKEY'S POTENTIAL

Despite the pandemic, the natural gas reserve found in the Black Sea, reserve exploration operations in the Mediterranean, being a junction point of energy lines, and YEKA projects planned in 2016 create investment opportunities in Turkey. In this context, the fact that government supports energy investments and searches for new ones, our development potential as we are in the initial phase of renewable energy generation, the market is extremely open to the use of technology in energy generation and distribution provide great advantages for the investors. And the increase in population, urbanisation, and economic development are considered to be the factors increasing the energy demand.

The investments made in renewable energy sources, especially in solar and wind within the scope of YEKA project carried out by the Ministry of Energy and Natural Resources show the determination of our country in transition from carbon energy to clean energy generation.

Despite the decline in energy investments worldwide due to the pandemic, Turkey stands out with its geopolitical location, potential to access new energy resources, and its strategy on renewable energy sources. In this regard, the new opportunities will wait in Turkey for those who produce sound projects, not for the ones taking defensive measures.

Artan nüfus, şehirleşme ve ekonomik gelişme, enerji talebini arttıran etkenler olarak dikkat çekiyor

süreci başladı ve ekonomik çarkların harekete geçirilmesi için programlar faaliyete geçirildi. Söz konusu programlar sayesinde çarklar dönmeye başladığı gibi enerji ihtiyacı da arttı. Süreç yönetiminde ekonomilerin kademeli olarak açılmasıyla toparlanma başladı. Uzmanlar, toparlanma eğrisinin "U" olacağını öngörüyor.

TÜRKİYE'NİN POTANSİYELİ

Yaşanan pandemiye karşın Karadeniz'de bulunan doğal gaz rezervi, Akdeniz'de yapılan rezerv arama faaliyetleri, enerji hatları üzerinde kavşak noktası olması ve 2016 yılında rotası çizilen YEKA projeleri, yatırım açısından Türkiye'de bazı fırsatların doğmasına neden oluyor. Bu kapsamda hükümetin enerji yatırımlarını desteklemesi ve yeni arayışlar içinde olması, yenilenebilir enerji üretiminin başlangıç aşamasında bulunmamızdan gelişme potansiyeli; pazarın, enerji üretimi ve dağıtımında teknoloji kullanımına son derece açık olması, yatırımcılar için büyük avantaj sağlıyor. Artan nüfus, şehirleşme ve ekonomik gelişme de enerji talebini arttıran etkenler olarak dikkat çekiyor.

T.C. Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığının yürüttüğü YEKA projesi kapsamında başta güneş ve rüzgâr olmak üzere yenilenebilir enerji kaynaklarına yapılan yatırımlar, ülkemizin karbon enerji üretiminden temiz enerji üretimine geçişindeki kararlılığı gösteriyor.

Pandemiden dolayı dünya genelinde enerji yatırımlarının düşmesine karşın Türkiye; jeopolitik konumu, yeni enerji kaynaklarına ulaşma potansiyeli ve yenilenebilir enerji kaynakları konusunda ortaya koyduğu strateji ile ön plana çıkıyor. Bu anlamda Türkiye'de defansif önlemler alanlar değil, ayağı yere basan projeler üretenler için fırsat kapısı oluşacak.



**STERLING**
HIGH QUALITY AMMUNITION



YİVLİ TÜFEK FİŞEKLERİ
RIFLE CARTRIDGES

TABANCA FİŞEKLERİ
PISTOL CARTRIDGES



TURAC DIŞ TİCARET LTD. ŞTİ

 @TuracDisTicaret

 @TuracTicaret

 @turac_social

 www.turac.com.tr

 **YERLİ**
ÜRETİM



Turkey-Latin America Business Council Coordinator
Melike Hocaoglu Çağlıöz
 Türkiye-Latin Amerika İş Konseyleri Koordinatörü

🐦 @hocaoglumel

THE EUROPEAN UNION–MERCOSUR FREE TRADE AGREEMENT

Mercosur & Avrupa Birliği Serbest Ticaret Anlaşması

MERCOSUR is a trade bloc established by Argentina, Brazil, Paraguay, and Uruguay to promote international trade and investments

MERCOSUR; Arjantin, Brezilya, Paraguay ve Uruguay'ın oluşturduğu, uluslararası ticaret ve yatırımı teşvik eden ortak bir ticaret bloğudur



The Southern Common Market (MERCOSUR) is a trade bloc established by Argentina, Brazil, Paraguay, and Uruguay to promote trade and investment opportunities in national economies and international markets. The free movement of goods and services between MERCOSUR members is the most fundamental policy of the Bloc. Member countries are also allowed to keep certain goods outside this market in order to protect their local industries. MERCOSUR also signed commercial, political, and collaborative agreements with a wide range of countries and organisations around five continents.

WHAT IS MERCOSUR?

MERCOSUR represents;

- A region that holds over 260 million consumers,
- The fifth biggest economy outside the EU, which has an annual GDP of €2.2 trillion,
- Covered markets with high tariff and non-tariff barriers,
- The destination of €45 billion worth of EU goods (in 2018) and €23 billion worth of EU services (in 2017),
- A potential market for 60,500 EU companies,
- And an essential destination for EU investments with a €381 billion investment stock in 2017.

Only the EU's exports to Brazil creates job opportunities



MERCOSUR IS AN ESSENTIAL DESTINATION FOR THE EU INVESTMENTS WITH A €381 BILLION INVESTMENT STOCK IN 2017

MERCOSUR 2017'DE 381 MİLYAR EUROLUK YATIRIM STOKUYLA AB YATIRIMLARI İÇİN ÖNEMLİ BİR DESTİNASYONU TEMSİL ETMEKTEDİR

Güney Ortak Pazarı (MERCOSUR); Arjantin, Brezilya, Paraguay ve Uruguay'ın oluşturduğu, ulusal ekonomiler ile uluslararası pazarlara ticaret ve yatırım fırsatları yaratmayı teşvik eden ortak bir ticaret bloğudur. MERCOSUR üyeleri arasındaki mal ve hizmetlerin serbestçe dolaşımı ilkesi birliğin en temel politikalarındandır. Ancak üye ülkelere, yerel sanayilerinin korunması adına belirli malları bu pazardan muaf tutma imkânı da tanınmıştır. Ayrıca MERCOSUR; beş kıtadaki çok sayıda ülke ve kuruluşla ticari, siyasi veya iş birliğine yönelik anlaşma imzalamıştır.

MERCOSUR NEYİ İFADE EDİYOR?

MERCOSUR;

- 260 milyondan fazla tüketicinin yaşadığı bir bölgeyi,
- Yıllık gayrisafi yurt içi hasıla'sı (GSYİH) 2,2 trilyon euro olan Avrupa Birliği (AB) dışındaki en büyük 5'inci ekonomiyi,
- Tarife ve tarife dışı engellerin yüksek olduğu kapalı pazarları,
- 45 milyar euro değerinde (2018'de) AB malları ve 23 milyar euro (2017) değerinde AB hizmetleri için varış noktasını,
- 60 bin 500 AB şirketi için pazar imkânını,

MERCOSUR-EU partnership represents about 25 per cent of the world's GDP and a market worth of almost \$780 million

for 855 thousand people in the European market. The same way, Brazil provides employment to 436 thousand citizens with its exports to Europe.

After 20 years of negotiations, the European Union and MERCOSUR reached an agreement in July 2019. This agreement is a historical milestone in MERCOSUR-EU relations. Because this partnership represents about 25 per cent of the world's GDP and a market worth of almost \$780 million. Amidst the tensions and uncertainties in international trade, such an agreement underscores the commitment of the two blocs to grow their economies and increase their competitiveness.

WHAT WILL MERCOSUR BRING TO THE EU'S ECONOMY?

MERCOSUR will set the customs duties to zero, which represent 90 per cent of EU's exports in the automotive, automotive spare parts, machinery, chemistry, and pharmaceutical industries. And the EU will set the tariffs on orange juice, fruit, and coffee, which are integral parts of Brazil's exports, to zero. The EU will also implement tariff quotas in livestock, sugar, and ethanol exports from Brazil. According to the estimates of T.R. Ministry of Trade, the MERCOSUR-EU agreement will increase Brazil's GDP by \$87.5 billion in 15 years. Considering the decrease of non-tariff barriers and the expected increase in the overall efficiency of production factors, the number can even reach \$125 billion. Investments in Brazil are also expected to increase \$113 billion in the same period. The EU will also provide privileged access to MERCOSUR by making 82 per cent of the trade volume of the agriculture industry and 77 per cent of the tariffs free. Upon the entry of the free trade agreement between MERCOSUR and the EU into force, we can prevent the market access advantages of our competitors' products by signing a free trade agreement with MERCOSUR.

MERCOSUR-AB ortaklığı dünya GSYİH'sinin yaklaşık yüzde 25'ini ve neredeyse 780 milyon dolarlık bir pazarı temsil etmektedir

• 2017'de 381 milyar euroluk yatırım stokuyla AB yatırımları için önemli bir destinasyonu temsil etmektedir.

AB'nin sadece Brezilya'ya gerçekleştirdiği ihracat, Avrupa pazarında 855 bin insana iş imkânı sağlamaktadır. Aynı şekilde Brezilya'nın Avrupa'ya ihracatı ise ülkede 436 bin kişiye istihdam yaratmaktadır.

20 yıl süren müzakerelerin ardından Avrupa Birliği ile MERCOSUR arasında 2019 Temmuz ayında bir anlaşmaya varılmıştır. Anlaşma, MERCOSUR-AB ilişkilerinde tarihî bir kilometre taşı temsil etmektedir. Zira iki bloğun ortaklığı dünya GSYİH'sinin yaklaşık yüzde 25'ini ve neredeyse 780 milyon dolarlık bir pazarı temsil etmektedir. Uluslararası ticaretteki gerginlik ve belirsizliklerin ortasında böylesi bir anlaşmanın imzalanması, iki bloğun ekonomilerini büyüme ve rekabet güçlerini artırma taahhüdünün de altını çizmektedir.

MERCOSUR, AB EKONOMİSİNE NELER KAZANDIRACAK?

MERCOSUR, STA ile AB için kilit niteliğinde olan; otomotiv, otomotiv yedek parçası, makine, kimyasal ve ilaç sektörlerinde AB'nin ihracatının yüzde 90'ını temsil eden gümrük vergilerini tamamen sıfırlayacak. AB ise Brezilya'nın ihracatında önemli olan portakal suyu, meyve ve kahvedeki tarifeleri sıfırlayacak. Brezilya'dan AB'ye canlı hayvan, şeker ve etanol ihracatında ise AB tarafından tarife kotası uygulanacak. T.C. Ticaret Bakanlığı'nın tahminlerine göre, MERCOSUR-AB anlaşması Brezilya GSYİH'sini 15 yıl içinde 87,5 milyar dolar arttıracak. Tarife dışı engellerin azaltılması ve üretim faktörlerinin genel üretkenliğinde beklenen artış dikkate alındığında ise bu miktarı 125 milyar dolara ulaşabilir. Aynı dönemde Brezilya'daki yatırımların da 113 milyar dolar artması bekleniyor. Ayrıca AB, tarım sektöründeki ticaret hacminin yüzde 82'sini ve gümrük tarifelerinin yüzde 77'sini serbestleştirerek MERCOSUR'a ayrıcalıklı erişim sağlayacak. MERCOSUR ile AB arasında imzalanan STA'nın yürürlüğe girmesi hâlinde, rakip ülke menşeli ürünlerin bahse konu pazarlarda elde edecekleri pazara giriş avantajlarının önüne geçilmesi de MERCOSUR ile ülkemiz arasında imzalanacak bir STA ile mümkün olacak.

WE MUST MOVE QUICKLY TOWARDS OUR TRADE VOLUME GOAL

RUHSAR PEKCAN, T.R. MINISTER OF TRADE, ATTENDED THE 38TH AMERICAN-TURKISH CONFERENCE

Ruhsar Pekcan, our country's Minister of Trade, attended the video conference for the 38th American-Turkish Conference organised by the Foreign Economic Relations Board (DEİK), Turkey-USA Business Council (TALK), and the US Chamber of Commerce. In his speech, Pekcan stated that Turkey values its partnership with the USA and is ready to improve its relations with the country. Emphasizing the transformation seen all around the world, Minister Pekcan said that the ties between the two countries are strong enough to overcome these challenges. "The mutual trade volume, which was \$6.4 billion in 2002, increased to \$21.1 billion in 2019. Today, around 2,000 American companies operate in Turkey with \$12.8 billion worth of investments. Turkey's direct foreign investment in the USA is around \$6.8 billion and increases every day," he said.

We Are Committed to The Goals of Our Leaders

He stated that President Recep Tayyip Erdoğan and the US President Donald Trump agree on the need for stronger cooperation in all areas, especially in trade, and a trade volume goal of \$100 billion has been set for mutual trade relations and they were working closely with Wilbur Ross, US Secretary of Commerce, to achieve this goal. Pointing out that they determined the sectors to prioritise and talked about the expectations of both sides, he added: "We reflected the perspective of the private sector on the process and are very glad to work together. We are committed to the goals of our leaders. I believe that we need to move quickly towards our \$100 billion trade volume goal. The eagerness and the contributions of the

TİCARET HACMİ HEDEFİNE DOĞRU HIZLA İLERLEMELİYİZ

T.C. TİCARET BAKANİ RUHSAR PEKCAN, 38'İNCİ AMERİKAN-TÜRK KONFERANSI'NA KATILDI

THE TRADE VOLUME GOAL FOR TURKEY-USA TRADE RELATIONS IS EXPECTED TO BE \$100 BILLION

TÜRKİYE-ABD TİCARİ İLİŞKİLERİ İÇİN 100 MİLYAR DOLARLIK TİCARET HACMİ HEDEFİ BELİRLENDİ

T.C. Ticaret Bakanı Ruhsar Pekcan, Dış Ekonomik İlişkiler Kurulu (DEİK) Türkiye-ABD İş Konseyi (TALK) ile ABD Ticaret Odası tarafından düzenlenen 38'inci Amerikan-Türk Konferansı'na video konferans yöntemiyle katıldı. Pekcan, yaptığı konuşmada Türkiye'nin ABD ile ortaklığına değer verdiğini ve ülkeyle bağlarını geliştirmeye hazır olduğunu söyledi. Dünyanın önemli bir değişim sürecinden geçtiğine vurgu yapan Bakan Pekcan, iki ülke arasındaki bağların bu zorluklarla başa çıkmak için yeterli güçte olduğunu ifade etti. Pekcan, "2002 yılında 6,4 milyar dolar olan ikili ticaret hacmi, 2019'da 21,1 milyar dolara yükseldi. Bugün Türkiye'de, toplam 12,8 milyar dolarlık yatırımla 2 bine yakın Amerikan şirketi faaliyet gösteriyor. Türkiye'nin ABD'deki doğrudan yabancı yatırımı yaklaşık 6,8 milyar dolar seviyesinde bulunuyor ve bu her geçen gün artıyor." dedi.

Liderlerimizin Belirlediği Hedefe Bağlıyız

T.C. Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan ve ABD Başkanı Donald Trump'ın ticaret başta olmak üzere her alanda daha güçlü iş birliğine ihtiyaç olduğu konusunda hemfikir olduğunu aktaran Pekcan, bu nedenle ikili ticari ilişkiler için 100 milyar dolarlık ticaret hacmi hedefinin belirlendiğini ve ABD Ticaret Bakanı Wilbur Ross ile bu hedefi gerçekleştirmek için yakın şekilde çalıştıklarını anlattı. Pekcan, öncelikli sektörlerin belirlendiğini ve her iki tarafın beklentilerinin konuşulduğunu belirterek "Özel sektör bakış açısını sürece yansıtık ve şimdiye kadar ortak çalışmadan çok memnun kaldık. Sonuç olarak liderlerimizin belirlediği hedefe bağlıyız. 100 milyar dolarlık ticaret hacmi hedefine doğru hızla ilerlememiz gerektiğine inanıyorum. Buna ulaşmak için iki ülke iş dünyasının istiklilliği ve katkıları kritik rol

Relationship
Between
Technology and
Money

90

Teknoloji,
Paralara da
Dokundu



two business worlds will be critical in this regard. It is of great importance to increase cooperation between the two business worlds.”

We Need to Take Steps to Improve the Trade Climate

The Minister also warned to take steps to improve the trade climate and continued: “Additional taxes laid on steel due to the steel and aluminium investigation (Section 232) and Turkey’s termination from GSP (Generalized System of Preferences) have major and negative impacts on our efforts to achieve our common goals. Despite the extensive dialogue between our Ministries, we haven’t received a positive response to our request to include our limited number of products in the GSP program. Similarly, we expressed our willingness to negotiate for a reasonable quota offered to many other countries on steel and aluminium (Section 232) measures, and there was no progress in this area either.”

We Must Work Harder Together

Also stating that Turkish and the US companies have long been working together in areas such as the defence industry, he added that Turkey and the USA need to work closer and harder together in the upcoming months. “I should state that signing a bilateral agreement to mutually make trade free in certain sectors in the short or medium term will add significant speed to our trade relations,” Pekcan said.

The Minister stated that we must move quickly towards our \$100 billion trade volume goal with the USA

**TODAY, AROUND
2,000 US
COMPANIES
OPERATE IN
TURKEY WITH**

\$12.8 BILLION

**WORTH OF
INVESTMENTS**

**BUGÜN TÜRKİYE’DE,
TOPLAM**

12,8 MİLYAR

DOLARLIK

**YATIRIMLA 2.000’E
YAKIN AMERİKAN
ŞİRKETİ FAALİYET
GÖSTERİYOR**

oynayacak. İki ülke iş dünyasının arasındaki iş birliğini artırmak büyük önem taşıyor.” şeklinde konuştu.

Ticaret Ortamını İyileştirmek İçin Bazı Adımlar Gerekli

Ticaret ortamını iyileştirmek için bazı adımların gerekli olduğuna da işaret eden Bakan Pekcan, sözlerini şu şekilde sürdürdü: “Çelik ve alüminyum (Bölüm 232) soruşturması nedeniyle çeliğe ek vergilerin uygulanması ve Türkiye’nin GSP (Genelleştirilmiş Tercihler Sistemi) Programı’ndan çıkarılması gibi ABD Hükümeti’nin politikaları, ortak hedefimize ulaşma çabalarımızı olumsuz etkiliyor. Nitekim Bakanlıklarımız arasındaki kapsamlı diyaloga rağmen sınırlı sayıda ürünü GSP Programı’na yeniden dahil etme talebimiz olumlu bir yanıt alamadık. Benzer şekilde çelik ve alüminyum (Bölüm 232) tedbirleriyle ilgili olarak diğer birçok ülkeye teklif edilen makul düzeyde bir kota müzakeresine hazır olduğumuzu ifade ederken, bu alanda da ilerleme olmadı.”

Birlikte Daha Yoğun Çalışmalıyız

Ticaret Bakanı Pekcan, savunma sanayisi gibi alanlarda Türk ve Amerikan şirketlerinin birlikte çalışma konusunda geniş deneyime sahip olduğunu dile getirirken, Türkiye ve ABD’nin gelecek aylarda ortak hedeflere ulaşması için birlikte daha yakın ve yoğun çalışması gerektiğini vurguladı. Pekcan, “Kısa veya orta vadede, belirli sektörlerde ticareti karşılıklı olarak serbestleştirmeye yönelik ikili bir anlaşmanın imzalanmasının, ticari ilişkilerimize önemli bir ivme kazandıracağını belirtmeliyim.” dedi.

Bakan Pekcan, ABD ile 100 milyar dolarlık ticaret hacmi hedefine doğru hızla ilerlenmesi gerektiğini belirtti

HAVELSAN DİYALOG

HAVELSAN Diyalog is a completely national video conference system that is easy to install and manage, provides secure, high-quality video and voice calls.

HAVELSAN Diyalog, kurulumu ve yönetimi kolay, güvenli, yüksek kalitede görüntülü ve sesli görüşme imkânı sağlayan, tamamen yerli bir video konferans sistemidir.

Organisations had to improve their remote working abilities to adapt to the new order that we experience due to the Covid-19 pandemic. And HAVELSAN has been in the search for applications that will provide non-spatial meeting opportunities in order to meet the requirements in this new order. The company first tried using the common multinational applications but found them to be risky in terms of information security. Therefore, in search of national technology, HAVELSAN started examining the solutions of the companies within the Business Ecosystem. Choosing the most competent one among the solutions of partner companies and conducting challenging tests on the application, HAVELSAN has resolved the deficiencies with its own employees and collaborations and started using it after developing new features. Seeing that the

Kurumların Covid-19 salgınıyla birlikte gündeme gelen yeni düzene uyum sağlamaları için uzaktan çalışma yeteneklerini geliştirmeleri gerekmiştir. HAVELSAN da bu gerekliliği gidermek amacıyla mekândan bağımsız olarak toplantı imkânı sağlayacak uygulamalar arayışı içine girmiştir. İlk etapta bilinen çok uluslu uygulamaları kullanmayı denemiş ancak bu uygulamaların bilgi güvenliği açısından riskli olduklarını tespit etmiştir. Bu nedenle, milli bir teknoloji arayışına girerek HAVELSAN İş Ekosistemi içerisinde bulunan şirketlerin çözümlerini incelemeye başlamıştır. Paydaş firma çözümleri arasından en yetkin olanını seçerek uygulamaya çok zorlayıcı testler yapmış, kurduğu iş birliği kapsamında var olan eksiklikleri kendi çalışanları ile gidererek ve yeni özellikler geliştirerek kullanmaya başlamıştır. Kısa bir süre içerisinde uygulamanın bu alandaki ihtiyacı başarılı bir şekilde giderdiğini





application successfully meets the needs in this regard within a short time, HAVELSAN quickly turned it into a product and put it into the service of other institutions with the same needs in May 2020.

HAVELSAN Diyalog is a completely national video conference system that is easy to install and manage, provides secure, high-quality video and voice calls.

HAVELSAN Diyalog can operate on the servers of institutions, on the cloud and is also available on mobile platforms. The system provides high security to institutions that prioritize security and appeals to end-users with its user-friendly interface.

HAVELSAN Diyalog, which can be used together with HAVELSAN's other secure communication applications to send messages or files, provides end-to-end solutions to the information security problem that brings anxiety for every institution, organization, private company or individual. Being verified for cybersecurity and having an extensible Cluster structure, HAVELSAN Diyalog is competent to meet the needs of civil and military users.

With the high efficiency brought by HAVELSAN Diyalog that is aimed to make widespread within and outside the country, it is possible to achieve safe communication without participant or time limits. Moreover, users do not have to install any application to use HAVELSAN Diyalog, which can be accessed via web browsers such as Safari, Chrome, Opera, and Firefox.

Easy and Uninterrupted Video Conference Experience with Diyalog

HAVELSAN Diyalog, which allows meetings for remote working teams with its easy-to-use interface, offers HD and 4K video quality. With its Screen Sharing feature, it allows users to securely share screenshots of presentations, videos, graphics, and special applications with each other. Providing the ability to authorize and manage in-house users with LDAP Integration, HAVELSAN Diyalog can meet the specific needs of each sector such as Health, Education, Public, and Military.

gören HAVELSAN, uygulamayı kendi bünyesinde hızlıca ürünleştirmiş ve Mayıs 2020 itibariyle benzer ihtiyaca sahip olan diğer kurumların da hizmetine sunmuştur.

HAVELSAN Diyalog, kurulumu ve yönetimi kolay, güvenli, yüksek kalitede görüntülü ve sesli görüşme imkânı sağlayan, tamamen yerli bir video konferans sistemidir.

Kurumların sunucularında ve bulut ortamında çalışabilen HAVELSAN Diyalog, mobil platformlarda da çalışabilmektedir. Sistem, önceliği güvenlik olan kritik kurumlara yüksek güvenlik hizmeti sağlamakta ve kullanıcı dostu ara yüzü ile son kullanıcılara hitap etmektedir.

Mesajlaşma veya dosya gönderme gibi işlemlerin yerine getirilebilmesi için HAVELSAN tarafından geliştirilmiş olan diğer güvenli iletişim uygulamaları ile birlikte çalışabilen HAVELSAN Diyalog, bu özelliği sayesinde her türlü kurum, kuruluş, özel şirket veya bireyler için kaygı yaratan bilgi güvenliği sorununa uçtan uca çözüm getirmektedir. Siber güvenlik doğrulaması yapılan ve genişletilebilir Cluster mimaride bir yapıya sahip olan HAVELSAN Diyalog, sivil ve askeri kullanıcıların ihtiyacına uygun yetkinliktedir.

Yurtiçi ve yurtdışında yaygınlaştırılması hedeflenen HAVELSAN Diyalog'un sağladığı yüksek verimlilik ile katılımcı sayısı ve süre sınırı olmadan güvenle iletişim kurabilmek mümkündür. Üstelik Safari, Chrome, Opera ve Firefox gibi web tarayıcıları üzerinden erişilebilen HAVELSAN Diyalog'u kullanmak için herhangi bir uygulama yükleme zorunluluğu da bulunmamaktadır.

Diyalog ile Kolay ve Kesintisiz Video Konferans Deneyimi

Kullanımı kolay arayüzü ile uzaktan çalışan ekipler ile toplantılar düzenlemeye imkân sağlayan HAVELSAN Diyalog, HD ve 4K video kalitesi sunmaktadır. Ekran Paylaşma özelliği ile sunum, video, grafik ve özel uygulamalara ait ekran görüntülerini katılımcılar ile güvenli bir şekilde paylaşmaya izin vermektedir. LDAP Entegrasyonu ile kurum içi kullanıcıları yetkilendirme ve yönetme imkanı veren HAVELSAN Diyalog, Sağlık, Eğitim, Kamu ve Askeri gibi her sektöre özel ihtiyaçları karşılayabilmektedir.



TURKEY DEVELOPS WITH EXPORT

İhracatla Gelişen Bir Türkiye

🗣️ Serdar Ergün



General Manager at Turk Eximbank **Ali Güney** *Türk Eximbank Genel Müdürü*

We talked to Ali Güney, General Manager at Turk Eximbank, about Turkey's exports potential, the impacts of COVID-19 on exports, and many other significant issues

Türkiye'nin ihracat potansiyelini, COVID-19'un ihracata etkisini ve daha birçok önemli başlığı; Türk Eximbank Genel Müdürü Ali Güney ile konuştuk

Export figures of countries can directly impact their economic development levels. And we talked to Ali Güney, General Manager of Turk Eximbank, about the bank's activities and future goals to achieve their goal of improving Turkey's exports.

We would like to hear your thoughts on Turkey's export potential and performance.

The export sector was affected by the pandemic just like the others. However, you see that Turkey is not the only country in this matter when you look at the global scale. According to WTO data, the world trade declined by 11.9%, i.e. around \$1.2 trillion, in the January-July period of 2020. So, we can say that Turkey performed well with over \$118.4 billion export in the first nine months of 2020 considering the slowdown in the world trade. As our exports slowed less than global trade, our share from world trade increased, reaching up to 1.03%.

A study of the Central Bank of the Republic of Turkey (TCMB) revealed that the income elasticity of the Turkish exports was higher than its price elasticity. In other words, our growth rates in foreign markets have a large impact on our export figures. Depending on the course of the pandemic, a global economic recovery will rapidly increase our exports. According to the New Economic Program, our country is estimated to make \$165.9 worth of exports this year and to reach \$184 billion in 2021.

To talk about Turk Eximbank's contributions to our country's exports, what can you say about the products and services that you offer?

We divide the products and services of our Bank into four categories: domestic credits, credit insurance, buyer's credits, and treasury products. As part of these programs, we can meet the pre- and post-shipment financing needs of our exporters with our short, medium, or long-term domestic credit programs, guarantee export receivables with our insurance, and with our international credit programs, we provide alternative support to our exporters by debiting settled foreign buyers and facilitating exporters' access to finance. We can also provide protection against exchange and interest risks with derivative products.

And we expand our product range in line with the needs of exporters. We developed three new products this year for our exporters. We implemented the Participation Finance Investment Credit with maturity up to 10 years for exporters who want to adopt the principles of

Depending on the course of the pandemic, a global economic recovery will rapidly increase our exports



**THE WORLD
TRADE
REGRESSED
BY 11.9% IN
JANUARY-
JULY 2020
PERIOD**

**2020 OCAK-
TEMMUZ
DÖNEMİNDE
DÜNYA
TİCARETİ,
%11,9
ORANINDA
GERİLEMİŞTİR**

Pandeminin gidişatına bağlı olarak küresel ekonomide yaşanacak bir toparlanma, ihracatımızı da hızlı bir şekilde artıracaktır

Ülkelerin ihracat rakamları, ekonomik gelişmişlik seviyelerine doğrudan etki eden bir başlık olarak karşımıza çıkıyor. Bu noktadan hareketle; Türkiye'nin ihracatını geliştirme hedefiyle faaliyet gösteren Türk Eximbankın faaliyetlerini ve gelecek hedeflerini, kurumun Genel Müdürü Ali Güney ile masaya yatırdık.

Türkiye'nin ihracat potansiyeli ve günümüzdeki performansı hakkında değerlendirmelerinizi dinlemek isteriz.

Pandeminin etkilerini tüm sektörlerde olduğu gibi ihracat sektöründe de izledik. Ancak küresel ölçekte baktığımızda bu durumun, Türkiye'ye özgü olmadığını görebiliriz. Nitekim Dünya Ticaret Örgütü (DTÖ) verilerine göre dünya ticareti; 2020 Ocak-Temmuz döneminde yaklaşık 1,2 trilyon dolar, yani yüzde 11,9 oranında gerilemiştir. Türkiye ihracatının da bu yılın ilk dokuz ayında 118,4 milyar dolar düzeyinde seyretmesi, dünya ticaretindeki bu yavaşlama dikkate alındığında iyi bir performans olarak görülmektedir. Ihracatımızın küresel ticaretten daha az yavaşlaması, dünya ticaretinden aldığımız payı da artırarak yüzde 1,03 seviyesine getirmiştir.

Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasının (TCMB) bir çalışmasında, Türkiye ihracatının gelir esnekliğinin fiyat esnekliğinden yüksek olduğu yönünde bir tespit yapılmıştı. Başka bir ifadeyle dış pazarlarımızdaki büyüme oranlarının ihracatımız üzerinde yüksek bir etkisi olduğu söylenebilir. Pandeminin gidişatına bağlı olarak küresel ekonomide yaşanacak bir toparlanma, ihracatımızı da hızlı bir şekilde artıracaktır. Nitekim Yeni Ekonomi Programı'na göre bu yıl 165,9 milyar dolar ihracat yapacağımız tahmin edilmekte, 2021 yılında ise bu rakamın 184 milyar dolara çıkması beklenmektedir.

Türk Eximbankın ülke ihracatına sağladığı katkıdan söz edecek olursak sunduğunuz ürün ve hizmetler hakkında neler söylemek istersiniz?

Bankamız ürün ve hizmetlerini; yurt içi krediler, alacak sigortası, alıcı kredileri ve hazine ürünleri olmak üzere dört ana başlık altında toplayabiliriz. Bu programlar kapsamında ihracatçılarımızın sevk öncesi veya sonrası finansman ihtiyaçlarını kısa, orta veya uzun vadeli yurt içi kredi programlarımız ile karşılayabiliyor, ihracat alacaklarını sigortamız ile garanti altına alabiliyor, uluslararası kredi programlarımızla yurt dışında yerleşik alıcıları borçlandırıp ihracatçılarımızın finansmana erişimini kolaylaştırarak alternatif yönden destek sağlıyoruz. Ayrıca türev ürünler ile de kur ve faiz risklerine karşı koruma oluşturabiliyoruz.

Ürün yelpazemizi de ihracatçıların ihtiyaçları doğrultusunda genişletiyoruz. Bu yıl üç yeni ürün geliştirerek

We took the necessary measures in our bank for loan and insurance programs to alleviate the financial impacts of COVID-19

the participation finance system. With the International Letter of Guarantee, we responded to the bid bond, performance bond, and advance payment bond needs of contracting companies, shipbuilding companies, and investment goods companies. With our Credit Program Based on Insured Receivables Guarantee, exporters can now receive finance with one-year maturity by accepting all short-term receivables guaranteed by the Turk Eximbank insurance policy as a pool guarantee. We also continue our efforts to determine the needs of exporters and to develop products.

How did the novel coronavirus (COVID-19) affect Turkey's export figures? Has Turk Eximbank taken any actions in this regard? If so, could you give us some details?

We took the necessary measures in our bank for loan and insurance programs to alleviate the financial impacts of COVID-19. We presented TRY rediscount credits to our exporters again and increased the maximum 360-day maturity in the exchange rediscount credits to 720 days. Credit Guarantee Fund surety extensions started again. We also started extending maturities in our programs

i
**IN THE
FIRST NINE
MONTHS
OF 2020,
TURKEY'S
EXPORTS
REMAINED
AT
\$118.4
BILLION**

COVID-19'un finansal etkilerinin azaltılabilmesi amacıyla Bankamız, kredi ve sigorta programlarında gerekli önlemleri almıştır

ihracatçılarımızın hizmetine sunduk. İlk defa katılım finans sistemi prensipleriyle çalışmak isteyen ihracatçılara yönelik 10 yıla kadar vadeli Katılım Finans Yatırım Kredisi'ni uygulamaya aldık. Yurtdışı Teminat Mektubu ile müteahhitlik firmalarının, gemi inşa firmalarının, yatırım malı üretimi yapan firmaların; geçici teminat mektubu, kesin teminat mektubu ve avans teminat mektubu ihtiyaçlarına cevap verdik. Sigortalı Alacağın Teminatına Dayalı Kredi Programı sayesinde ihracatçıların Türk Eximbank sigorta poliçesiyle garanti altına alınmış tüm kısa vadeli alacaklarını, bir havuz teminat niteliğinde kabul ederek bir yıl vadeli finansman sağlamaya başladık. İhracatçıların ihtiyaçlarını belirlemeye ve ürün geliştirmeye yönelik çalışmalarımız da devam ediyor.

Türkiye'nin ihracat rakamları, küresel ekonomiyi etkisi altına alan yeni tip koronavirüs (COVID-19) salgınından nasıl etkilendi? Bu noktada Türk Eximbank, çeşitli aksiyonlar aldı mı? Aldıysa bunları detaylandırır mısınız?

COVID-19'un finansal etkilerinin azaltılabilmesi amacıyla Bankamız, kredi ve sigorta programlarında gerekli önlemleri almıştır. TL reeskont kredileri yeniden ihracatçılarımıza



Our goal as Turk Eximbank is to create an Eximbank ecosystem with end-to-end services and enable our exporters to open up to different markets

2020'NİN İLK 9 AYINDA TÜRKİYE İHRACATI, 118,4 MİLYAR DOLAR DÜZEYİNDE SEYRETMIŞTİR

and extended the maturity of more than 5 thousand credits by \$4 billion. We increased the two-year export commitment period to three years and made a discount on commitment penalties. Within the scope of our insurance program, we extended the maturities given to buyers within the insured limits free of charge.

Could you share your evaluations on the Virtual Trade Academy and the Easy Export Platform opened by the Ministry of Trade?

I believe that both projects will contribute to the development of our country's trade infrastructure and the popularisation of export culture. On Virtual Trade Academy, everyone interested in export will be able to increase their knowledge 24/7 every day. And Turkey's workforce being directed to the export sector with certificates heralds a structural change.

The Easy Export Platform also offers very important opportunities for our companies that want to do export but do not know where to start. The Platform gives extensive consulting services from the legislations in the export countries to the companies they can market their products and so on. With the artificial intelligence-supported and high-tech infrastructure used in this platform, the information provided will be used accurately and effectively.

Both initiatives will provide a more export-oriented structure for the industry infrastructure and investment pattern of Turkey.

What does Turk Eximbank aim with the survey "Voice of Exports" that have been launched recently?

In line with the 2023 goals of our country, one of the biggest contributors to the development of our economy and country would be the increase in exports. Taking export support as a mission, Turk Eximbank initiated a major transformation project to give a new direction to our export strategies and to develop this ecosystem in

sunulmuş, döviz reeskont kredilerinde azami 360 gün olan vade seçeneği de 720 güne çıkartılmıştır. KGF kefaletiyle kullandırılmalar tekrar başlamıştır. Ayrıca kredi programlarımızda vade uzatım imkânı sağlanmış ve 5 binin üzerinde kredinin 4 milyarının dolar tutarında vadesi uzatılmıştır. İhracat taahhüt süreleri iki yıldan üç yıla çıkarılmış, taahhüt cezalarında da indirim yapılmıştır. Sigorta programımız kapsamında sigortalı alıcı limitlerinde alıcıya tanınan vadeler ise ücretsiz uzatılmıştır.

T.C. Ticaret Bakanlığının kullanıma açtığı Sanal Ticaret Akademisi ve Kolay İhracat Platformu hakkındaki değerlendirmelerinizi aktarır mısınız?

Her iki projenin de hem ticaret altyapısının geliştirilmesine hem de ihracat kültürünün tabana yayılmasına katkı sağlayacağını düşünüyorum. Sanal Ticaret Akademisi ile ihracata ilgi duyan herkes, yedi gün 24 saat boyunca bilgilerini arttırabilecek. Özellikle sunulan sertifikalarla Türkiye'deki iş gücünün ihracat sektörüne yönlendirilmesi, yapısal bir dönüşümün de habercisi niteliğindedir.

Kolay İhracat Platformu ise ihracat yapmak isteyen ancak nereden başlayacaklarını bilmeyen firmalarımız için çok önemli imkânlar ve fırsatlar sunmaktadır. Platformda, ihracat yapacakları ülkelerdeki mevzuatlardan tutun ürünlerinin hangi firmalara pazarlanabileceğine kadar geniş bir kapsamda danışmanlık hizmeti verilmektedir. Bu platformda kullanılan yapay zekâ destekli ve yüksek teknolojlili altyapı sayesinde sunulan bilgi, doğru ve etkin bir şekilde kullanılabilir.

Ortaya koyulan her iki çalışmada Türkiye'nin sanayi altyapısının ve yatırım deseninin daha ihracat odaklı bir yapıya dönüştürülmesine katkı sağlayacaktır.

Türk Eximbank, yakın zamanda başlattığı "İhracatın Sesi" adlı anketle neyi hedefliyor?

Devletimizin 2023 hedefleri doğrultusunda, ekonomimizin ve ülkemizin daha da güçlenmesi yolunda en büyük katkılardan birinin ihracat artışından gelmesi beklenmektedir. İhracat desteğini misyon edinen Türk Eximbank ise bütün

Türk Eximbank olarak amacımız, uçtan uca hizmet veren bir Eximbank ekosistemi oluşturmak suretiyle ihracatçılarımızın farklı pazarlara açılım yapmasını sağlamaktır

In line with the 2023 goals of our country, one of the biggest contributors to the development of our economy and country would be the increase in exports

a similar way to exemplary successful country models together with all of its stakeholders. The opinions, evaluations, and expectations of our exporters, who have a prominent place in determining a bank's strategy, are of great importance for the project to be successful. We applied to all our companies that are exporters or have the potential to become an exporter with our Voice of Exports survey. Understanding the problems faced by companies especially in export and their expectations for increasing exports will contribute to expanding the value proposals, services, and expansions that we will offer in our new strategy. Our goal as Turk Eximbank is to create an Eximbank ecosystem with end-to-end services and enable our exporters to open up to different markets. In this respect, we aim to bring advantage and strength to our exporters in the global competition with the support of insurance, buyer credits, and rediscount credits. And in the new period, within the scope of our government's efforts to increase exports, we aim to act with the understanding of being a business partner in international markets by going beyond only having credit relations with our export companies.

Devletimizin 2023 hedefleri doğrultusunda, ekonomimizin ve ülkemizin daha da güçlenmesi yolunda en büyük katkılardan birinin ihracat artışından gelmesi beklenmektedir

paydaşlarıyla birlikte, ihracat stratejilerimize yeni bir yön vermek ve bu ekosistemi örnek başarılı ülke modellerine benzer şekilde geliştirmek için büyük bir dönüşüm projesi başlatmıştır. Banka stratejisinin belirlenmesindeki en önemli girdilerden olan ihracatçılarımızın görüş, değerlendirme ve beklentileri; projenin başarısında büyük önem arz etmektedir. Bu kapsamda İhracatın Sesi anketi marifetiyle ihracatçı olan ya da olma potansiyeli taşıyan tüm firmalarımıza başvurulmuştur. Firmaların özellikle ihracat konusunda yaşadıkları sıkıntıları ve ihracatı artırma yönündeki beklentilerini anlamamız; yeni stratejimizde sunacağımız değer önerilerini, hizmetleri ve açılımları genişletme yolunda katkı sağlayacaktır. Türk Eximbank olarak amacımız, uçtan uca hizmet veren bir Eximbank ekosistemi oluşturmak suretiyle ihracatçılarımızın farklı pazarlara açılım yapmasını sağlamaktır. Bu doğrultuda sigorta, alıcı kredileri ve reeskont kredi destekleriyle ihracatçılarımızı; küresel rekabette avantajlı ve güçlü kılmayı hedeflemekteyiz. Yeni dönemde de devletimizin ihracatı artırma yönündeki gayretleri kapsamında ihracatçı firmalarımızla kredi ilişkisinin ötesine geçerek, uluslararası pazarlarda iş ortağı olma anlayışı içinde hareket eden bir Eximbank oluşturmayı amaçlamaktayız.



WE LOOK FORWARD TO DEEPENING OUR ECONOMIC RELATIONS

Ekonomik İlişkilerimizi Derinleştirmeyi Sabırsızlıkla Bekliyoruz

The US Secretary of Commerce, Wilbur Ross made important statements at the American-Turkish Conference

Wilbur Ross, the US Secretary of Commerce, attended the video conference for the 38th American-Turkish Conference organised by the Foreign Economic Relations Board (DEİK), Turkey-USA Business Council (TAİK), and the US Chamber of Commerce. The Secretary from the USA stated his gratitude for continuing to contact with T.R Minister of Trade Ruhsar Pekcan. Stating that he had the opportunity to meet President Recep Tayyip Erdoğan during his visit to Turkey last year, Ross mentioned that they discussed the importance of the social, cultural, and trade relations between the two countries with Erdoğan in the meeting.

Secretary Ross talked about the trade volume goal between Turkey and the USA and expressed that "President Trump and President Erdoğan both share the vision of developing USA-Turkey relations, and our countries are working to increase the mutual trade volume to \$100 billion. Although our countries faced economic challenges during the novel coronavirus (COVID-19), the USA is determined to catch more trade opportunities with Turkey."

Ross also mentioned the partnership between two countries in the field of energy and added that: "Liquefied natural gas (LNG) export from the USA to Turkey can play a key role in reaching \$100 billion trade goal."

Ross invited Turkish investors to the investment summit planned to be organised in the USA in June next year and said that the USA continues to be open to trade by encouraging investment. "We look forward to deepening our economic and trade relations in the upcoming years," said the Secretary.

ABD Ticaret Bakanı Wilbur Ross, Dış Ekonomik İlişkiler Kurulu (DEİK) Türkiye-ABD İş Konseyi (TAİK) ile ABD Ticaret Odası tarafından düzenlenen 38'inci Amerikan-Türk Konferansı'na video konferans yöntemiyle katıldı. ABD'li Bakan, T.C. Ticaret Bakanı Ruhsar Pekcan ile temaslarını sürdürmekten duyduğu memnuniyeti dile getirdi. Türkiye ziyareti sırasında geçen yıl T.C. Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan ile de görüşme fırsatı olduğunu söyleyen Ross, söz konusu görüşmede Erdoğan ile iki ülke arasındaki sosyal, kültürel ve ticari ilişkilerin önemini ele aldıklarını belirtti.

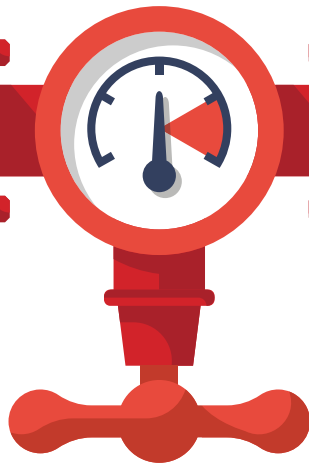
Türkiye ve ABD arasındaki ticaret hacmi hedefine değinen Bakan Ross, "Başkan Trump ve Cumhurbaşkanı Erdoğan, ABD-Türkiye ikili ilişkilerini güçlendirme vizyonunu paylaşıyor ve ülkelerimiz, ikili ticaret hacmini 100 milyar dolara çıkarma hedefimiz için çalışıyor. Ülkelerimizin yeni tip koronavirüs (COVID-19) salgını sırasına karşılaştığı ekonomik zorluklara rağmen ABD, Türkiye ile daha fazla ticari fırsat yakalamaya kararlı." diye konuştu.

İki ülke arasında enerji alanındaki iş birliğine de vurgu yapan Ross, sözlerini şöyle sürdürdü: "ABD'nin Türkiye'ye sıvılaştırılmış doğal gaz (LNG) ihracatı, ticaret hacminde 100 milyar dolarlık hedefimize ulaşmamızda kilit rol oynayabilir."

Ross; Türk yatırımcıları gelecek yıl haziran ayında ABD'de düzenlenmesi planlanan yatırım zirvesine davet etti ve ABD'nin yatırımları teşvik ederek ticarete açık olmaya devam ettiğini söyledi. Bakan Ross, "Gelecek yıllarda hem ekonomik hem de ticari ilişkilerimizi derinleştirmeyi sabırsızlıkla bekliyoruz." ifadelerini kullandı.

ABD Ticaret Bakanı Wilbur Ross, Amerikan-Türk Konferansı'nda önemli açıklamalarda bulundu

THE USA'S LNG EXPORT TO TURKEY CAN PLAY A KEY ROLE IN REACHING THE \$100 BILLION GOAL IN TRADE VOLUME



ABD'İN TÜRKİYE'YE LNG İHRACATI, TİCARET HACMİNDE 100 MİLYAR DOLARLIK HEDEFE ULAŞILMASINDA KİLİT ROL OYNAYABİLİR

I AM IN LOVE WITH THE TURKISH CUISINE

Türk Mutfağına Aşığım

Prof. Dr. Sibel Özilgen's book "Cooking as a Chemical Reaction: Culinary Science with Experiments" is the first Culinary Science textbook written by a Turkish academician

Prof. Dr. Sibel Özilgen'in "Cooking as a Chemical Reaction: Culinary Science with Experiments" kitabı, Türk bir akademisyen tarafından yazılmış ilk Culinary Science ders kitabı özeliğini taşıyor

“ My academic vision has been fed on working and doing research in three different continents and three major universities,” says Prof. Dr. Sibel Özilgen. Easier said than done; three different continents, three different student profiles... The effect and contribution of these experiences on Özilgen's lectures and students' achievements cannot even be disputable.

Sibel Özilgen spent her middle and high school years developing an interest in chemistry, mathematics, and biology. After high school, she was admitted to the Department of Food Engineering at METU (Middle East Technical University), her lifelong dream.

Özilgen also completed her master's and doctor's degree at the same university. During her doctorate, she was accepted to the Department of Food Science and Technology at the University of California-Davis and continued her research there as a special and scholarship student. Her doctorate supervisor was none other than Prof. David Reid, one of the biggest food science authorities in the world. Following Dr. Reid's footsteps and completing her learning journey with great achievements, Özilgen continued her academic life at the Massey University of New Zealand as a lecturer and a researcher. She then started to teach at Istanbul Yeditepe University in 2005 and has been the Head of the Gastronomy and Culinary Arts Department of Yeditepe University since 2014.

“Üç ayrı kıtada, üç önemli üniversitede çalışmış ve araştırmalar yapmış olmak, bana farklı bir akademik vizyon kattı.” diyor Prof. Dr. Sibel Özilgen. Dile kolay; üç ayrı kıta, üç ayrı öğrenci profili... Bu deneyimin, Özilgen'in verdiği derslere ve öğrencilerinin başarısına her daim olumlu katkısı olduğu yadsınamaz bir gerçek.

Ortaokul-lise yılları boyunca kimya, matematik ve biyolojiye fazlasıyla merak salmış bir öğrenciydi Sibel Özilgen. İlerleyen yıllarda ise hayalini kurduğu ODTÜ (Orta Doğu Teknik Üniversitesi) Gıda Mühendisliği Bölümüne girme hakkı kazanarak lisans hayatına atıldı.

Yüksek lisans eğitimini ODTÜ'de tamamlayan Prof. Dr. Özilgen, doktorasını da aynı üniversitede gerçekleştirdi. Doktora eğitimi sırasında University of California-Davis Gıda Bilimi ve Teknolojisi Bölümünden kabul alarak çalışmasını bu üniversitede burslu özel öğrenci olarak devam ettirdi. Gıda bilimi alanında dünyanın en önemli otoritelerinden biri sayılan Prof. Dr. David Reid, Özilgen'in doktora danışmanlığını yaptı. Dr. Reid'in ayak izlerini kendisine yol edinen ve başarılı bir öğrenim süreci geçiren Özilgen'in akademik hayatı ise Yeni Zelanda'daki Massey University'de öğretim üyesi ve araştırmacı olarak devam etti. 2005 yılından itibaren İstanbul Yeditepe Üniversitesinde Öğretim Üyesi olarak görev yapan Prof. Dr. Özilgen, 2014 yılı itibarıyla üniversitenin Gastronomi ve Mutfak Sanatları Bölüm Başkanlığı görevini sürdürüyor.

Prof. Dr. Sibel Özilgen has a lot of work in the field of gastronomy and food science

HER LECTURE NOTES WERE TURNED INTO A BOOK

The academican has many works in the field of gastronomy and food science. The most important of these is her book "Cooking as a Chemical Reaction: Culinary Science with Experiments". And the most important aspect of the book is that it is the first International Culinary Science textbook written by a Turkish academican. The book is taught as a compulsory and supportive textbook in different parts of the world, as well as in the USA and Australia. Özilgen's account of her book's journey is as follows: "At the food science class, I realized that I had more success when I went out of the conventional ways of teaching a class. I sent my lecture notes to the US-based CRC Press-Taylor and Francis Group, one of the most influential publishing houses in the academy. I stated my desire to write a Culinary Science Textbook with the method I applied in my class. I received a positive response within a short time, and my book was published in 2014. The book's international success attracted the attention of China Light Industry Press in China, and they signed an agreement with CRC Press to translate the book to Chinese and teach it at their universities."

Prof. Dr. Sibel Özilgen'in gastronomi ve gıda bilimi alanında birçok eseri bulunuyor

DERS NOTLARINI KİTABA DÖNÜŞTÜRDÜ

Akademisyenin gastronomi ve gıda bilimi alanında birçok eseri bulunuyor. Bunlardan en önemlisi ise "Cooking as a Chemical Reaction: Culinary Science with Experiments" adlı kitabı. Söz konusu eserin en büyük özelliği ise bir Türk akademisyen tarafından uluslararası alanda yazılmış ilk Culinary Science, yani mutfak bilimiyle ilgili ders kitabı olması. Eser, ABD ve Avustralya'nın yanı sıra dünyanın farklı yerlerinde de zorunlu ve destekleyici ders kitabı olarak okutuluyor. Özilgen, bu yapının süreci hakkında şunları söylüyor: "Gıda bilimi derslerinde konuları, klasik anlatımın dışında bir yöntemle işlediğimde, başarının giderek arttığını fark ettim. Ders notlarımı, Amerika'da bulunan ve bu alanda dünyanın en etkili yayınevi olan CRC Press-Taylor and Francis Grubu'na yolladım. Kendilerine bu yöntemi kullanarak bir Culinary Science Textbook yazmak istediğimi söyledim. Kısa bir sürede olumlu yanıt aldım ve kitap, 2014 yılında basıldı. Kitabın uluslararası başarısı, Çin'de bulunan China Light Industry Press'in de dikkatini çekti ve CRC Press ile yapılan anlaşma kapsamında Çinceye çevrilerek orada kendi adanlarında okutulması konusunda anlaşma imzalandı."

PROF. DR. SİBEL ÖZİLGEN'S ACADEMIC BACKGROUND

PROF. DR. SİBEL ÖZİLGEN'İN AKADEMİK ÖZGEÇMİŞİ

B.S. METU, Food Engineering, 1998

B.S. ODTÜ, Gıda Mühendisliği, 1998

M.S METU, Food Engineering, 1990

M.S ODTÜ, Gıda Mühendisliği, 1990

Ph. D. University of California (Davis) Department of Food Science and Technology, (special scholarship student) 1991-1992

Ph. D. Kaliforniya Üniversitesi (Davis) Gıda Bilimi ve Teknolojisi Bölümü, (burslu özel öğrenci) 1991-1992

Ph. D. METU, Food Engineering, 1995 Visiting Lecturer and Researcher, Massey University, NZ 1996-1997

Ph. D. ODTÜ, Gıda Mühendisliği, 1995 Misafir Öğretim Üyesi ve Araştırmacı, Massey Üniversitesi, NZ 1996-1997



Cooking as a Chemical Reaction: Culinary Science with Experiments is used as a textbook in different parts of the world

ACADEMICIAN OF FIRSTS

This book contains plenty of examples made with products and food of Turkish cuisine. Sibel Özilgen's other important achievement in science is that she is the first and only Gastronomy and Culinary Sciences Professor to have a patent article in Turkey. Özilgen applied to UNESCO/UNITWIN to introduce Turkish cuisine to the world and was accepted by two chairs there. And she officially introduced her department in the networks of "Protection and Promotion of the Food Culture Heritage" represented by the François Rabelais Tours University in France and then "Food, Culture, and Innovation" chair represented by Universitat Oberta de Catalunya (UOC),

İLKLERİN AKADEMİSYENİ

Sözünü ettiğimiz kitabın içeriğinde Türk mutfağında birçok ürün ve yemek üzerinden hazırlanmış örnekler bulunuyor. Sibel Özilgen'in Türkiye'de önemli bir bilim insanı olarak gösterilmesinin bir başka sebebi de Türkiye'de patentli ürüne sahip ilk ve tek Gastronomi ve Mutfak Sanatları Bölümü Öğretim Üyesi olması. Özilgen, Bölüm Başkanı olduktan sonra Türk mutfağını dünyaya tanıtmaya çalışmaları kapsamında UNESCO/UNITWIN başvurusu yaptı ve bu başvuru, iki kürsü tarafından kabul gördü. Bölümünü; önce Fransa'da François Rabelais Tours Üniversitesinin temsil ettiği "Yemek Kültürü Mirasının Korunması ve Tanıtılması", daha sonra da İspanya'nın önemli üniversitelerinden

Cooking as a Chemical Reaction: Culinary Science with Experiments kitabı, dünyanın farklı yerlerinde ders kitabı olarak okutuluyor



With its geographical location, historical and cultural past, Turkish cuisine has the richest cuisine culture in the world

one of the most prestigious universities in Spain. These are the first and only projects in Turkey now.

A HANDFUL OF DISHES CANNOT REPRESENT YOUR ENTIRE CUISINE

Stating that the Turkish cuisine has the richest culture in the world, Özilgen adds, "The cuisine culture of a country or a region encompasses the products grown in that area, the equipment used, the techniques applied in the kitchen and the country's architecture, stories and rituals. I don't think that a handful of dishes can represent your entire cuisine. With its geographical location, historical and cultural past, Turkish cuisine has the richest cuisine culture in the world, but I think that it is not known in the world as it should. However, in recent years, both the authorized institutions of the state and the relevant departments of universities have taken a more serious and sensitive approach to this issue. I am in love with Turkish cuisine. My main goal is to educate young people who look out for their own food culture, take it as a cultural heritage, promote it, protect, and maintain its cultural fabric and interpret it under innovative perspectives. I always pay attention to these criteria in my academic studies and collaborations."



ÖZILGEN'İN UNESCO/UNITWIN BAŞVURUSU, 2 KÜRSÜ TARAFINDAN KABUL GÖRDÜ

ÖZILGEN'S UNESCO/UNITWIN APPLICATION WAS ACCEPTED BY 2 CHAIRS

i

Türk mutfağı; coğrafi konumu, tarihsel ve kültürel geçmişi incelendiğinde dünyanın en zengin mutfak kültürü

Universitat Oberta de Catalunya'nın (UOC) temsil ettiği "Yemek, Kültür ve İnovasyon" kürsüsünün açlarına resmî olarak dâhil etti. Bu projeler de Türkiye'deki ilk ve tek çalışmalar olarak dikkat çekiyor.

BİRKAÇ YEMEĞİNİZİN BİLİNMESİ, MUTFAĞINIZI TANITMAZ

Türk mutfak kültürünün, dünyanın en zengin mutfağı olduğunu vurgulayan Prof. Dr. Özilgen, sözlerine şöyle devam ediyor: "Bir ülkenin veya bölgenin mutfak kültürünü; o ülke ya da yörede yetişen ürünler, kullanılan ekipmanlar, uygulanan teknikler, mimari yapılar, hikâyeler ve ritüeller oluşturuyor. Sadece birkaç yemeğimizin bilinmesi, sizin mutfak kültürünüzün bilindiği anlamını taşımaz bence. Türk mutfağı; coğrafi konumu, tarihsel ve kültürel geçmişi incelendiğinde dünyanın en zengin mutfak kültürü fakat bu zenginliğin yeteri kadar bilinmediği kanısındayım. Ancak son yıllarda hem devletin yetkili kurumları hem de üniversitelerin ilgili bölümlerinin bu konuya daha ciddi ve hassas yaklaşımları var. Ben Türk mutfağına aşığım. Temel hedefim; önce kendi yemek kültürüne sahip çıkan, onu kültürel bir miras olarak kabul eden, çok iyi tanıtan, koruyan, kültürel dokusunu bozmadan yenilikçi bakış açısı ile yorumlayan gençler yetiştirmek. Akademik çalışmalarımı ve iş birliklerlerimi yaparken bu saydığım kriterlere özen gösteriyorum."

i

PARADIGM SHIFT IN EDUCATION

Eğitimde Paradigma Değişimi

 Lecturer at Istanbul Commerce University **Prof. Dr. Cihad Demirli** *Istanbul Ticaret Üniversitesi Öğretim Üyesi*

 @CihadDemirli

It is necessary to address the paradigm shift in education with a holistic approach to provide future generations with the skills of the new century and ancient values

Gelecek nesillere yeni yüzyıl becerilerinin ve kadim değerlerin kazandırılması için eğitimdeki değişimin bütüncül bir yaklaşımla ele alınması gerekmektedir

Affecting all aspects of human life, scientific and technological developments are taking place rapidly and as a reflection, debates on change in education continue. In this scope, the learning area and form are extended noticeably. Obtaining sufficiency and competence has become prominent with a structure that requires the mix of formal-informal learning in both face to face and online platforms.

EDUCATION EVOLVES INTERNATIONALLY

The personalized education environment evolves to take place in an international habitat. Factors like beyond-the-limits educational applications and open access to resources increase the impact of culture and education diplomacy. Nowadays, skills of global citizenship, innovativeness, creativeness, the use and production of technol-



THE ATTEMPTS TO INTEGRATE INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES HAVE BECOME STRATEGIC IN THE ATMOSPHERE FORMED BY COVID-19

BİLGİ VE İLETİŞİM TEKNOLOJİLERİNİN EĞİTİME ENTEGRE EDİLMİŞ ÇABALARI; COVID-19 PANDEMİSİNİN OLUŞTURDUĞU ATMOSFERLE BİRLİKTE STRATEJİK BİR HÂL ALMIŞTIR

İnsan yaşamının her alanını etkileyen bilim ve teknolojiadaki gelişmeler hızla gerçekleşmekte ve bunun bir yansıması olarak eğitimde değişim tartışmaları da süregelmektedir. Bu kapsamda öğrenme alanı ve biçimi, gözle görülür boyutta genişlemektedir. Hem yüz yüze hem de çevrim içi ortamlardaki formal-informal öğrenmenin harmanlanmasını gerektiren bir yapıyla, yeterlilik ve yetkinliklerin edinimi öne çıkmaktadır.

EĞİTİM, ULUSLARARASI ÖLÇEKTE EVRİLİYOR

Kişiselleştirilmiş eğitim çevresinin, uluslararası ölçekte bir habitatta gerçekleşmesine yönelik evrilme yaşanmaktadır. Sınırları aşan eğitim uygulamaları ve kaynakların açık erişimi gibi etkenler, kültür ve eğitim diplomasisinin etkisini artırmaktadır. Yine içinde bulunduğumuz dönemde; küresel vatandaşlık, yenilikçilik, yaratıcılık, teknoloji kullanımı-üretimi, kişilerarası iletişim, iş birliği ve yaşam boyu öğrenme gibi beceriler de önemsiz hâle gelmektedir. Tüm bunların yanı sıra uzun zamandır süregelen bilgi ve iletişim teknolojilerinin eğitime entegre edilmiş çabaları; yeni tip koronavirüs (COVID-19) pandemisinin oluşturduğu atmosferle birlikte stratejik hâl almış ve eğitimde dijital dönüşüm çalışmalarını, krizin tetikleyici etkisiyle de yadsınamayacak derecede hız kazanmıştır.

EĞİTİME ERİŞİMİN TEMEL DİNAMİKLERİ DEĞİŞTİ

Bir yandan bu ani gelişme içinde bazı zorluklar ve zorunluluklar yaşanırken diğer yandan eğitim sistemleri de henüz tartışılmaya devam eden akıllı toplum gereksinimlerini karşılamaya doğru sürüklenmektedir. Hiçbir şeyin eskisi



The developments have affected not only the education service sphere from a social perspective but also, the education-employment relationship as an indicator and dynamics of the labour force market

SKILL THAT HAVE BECOME MORE IMPORTANT IN THE NEW PERIOD

Global Citizenship

Innovativeness-Creativeness

Technology use-production

Interpersonal communication

Cooperative and life-long learning

ogy, interpersonal communication, cooperative, and life-long learning have also become important. Additionally, attempts to integrate information and communication technologies have become strategic with an atmosphere formed by the novel coronavirus (COVID-19) and digitalisation in education accelerated with the triggering effect of the crisis.

BASIC DYNAMICS OF ACCESS TO EDUCATION HAVE CHANGED

On one hand, some difficulties and obligations occur in this unexpected development, and on the other hand, education systems are also dragged on to meet the still-debated smart community requirements. Nothing is the same as before now and in this new period, the basic dynamics of access to inclusive education, which is one of the requirements of sustainable development, have changed. The situation includes both opportunities and threats and has uncovered the issues like increasing the capacity of strategy development and digital gap as problems to overcome in the short-term.

THE SHIFT IN EDUCATION SHOULD BE SEEN AS A STRATEGIC INVESTMENT AREA

The developments have affected not only the education service sphere from a social perspective, but also, the education-employment relationship as an indicator and dynamics of the labour force market. Besides creating a new market in the business world, it is important to consider the issue as a strategic investment area in the framework of a public-private sector partnership to manage the period soundly. On the other hand, for creating added value, it is quite valuable that some practices become a part of cooperative social responsibility projects under enterprises to overcome problems that show up in adapting to the new normal.

THE SHIFT IN EDUCATION SHOULD BE ADDRESSED WITH A HOLISTIC APPROACH

It is necessary to address the shift with a holistic approach to provide future generations with the skills of the new century and ancient values from pre-school to postgraduate education, from general education to occupational and technical education, from pre-service teaching to obtained skills, from diploma programs to certificate programs, shortly, in all formal and common education areas. This is the only way where we can play an active role in this sharp change in education.

YENİ DÖNEMDE DAHA ÇOK ÖNEMSENİR HÂLE GELEN BECERİLER

Küresel vatandaşlık

Yenilikçilik-yaratıcılık

Teknoloji kullanımı-üretimi

Kişilerarası iletişim

İş birlikli ve yaşam boyu öğrenme

Gelişmeler yalnızca toplumsal açıdan eğitim hizmeti alanını değil, bir gösterge olarak eğitim-istihdam ilişkisini ve iş gücü piyasasının dinamiklerini de etkilemiştir

gibi olmadığı bu yeni dönemde, sürdürülebilir kalkınmanın gerekliliklerinden biri olan kapsayıcı eğitime erişimin temel dinamikleri de değişmiştir. Fırsatlarla birlikte tehditleri de bünyesinde barındıran bu durum, strateji geliştirme kapasitesinin artırılması ve dijital uçurum gibi konuları kısa vadede aşılması gereken sorunlar olarak ortaya çıkmıştır.

EĞİTİMDEKİ DEĞİŞİM, STRATEJİK BİR YATIRIM ALANI GÖRÜLMELİ

Gelişmeler yalnızca toplumsal açıdan eğitim hizmeti alanını değil, bir gösterge olarak eğitim ile istihdamın ilişkisini ve iş gücü piyasasının dinamiklerini de etkilemiştir. Nispeten iş dünyasında yeni bir pazar oluşturmakla birlikte sürecin sağlıklı biçimde yönetilmesi için konunun kamu-özel sektör ortaklığı çerçevesinde bir stratejik yatırım alanı olarak değerlendirilmesi önem arz etmektedir. Diğer yandan yeni normale uyumda ortaya çıkan sorunların üstesinden gelinmesi için bazı uygulamaların, işletmelerin kurumsal sosyal sorumluluk projelerinin bir parçası hâline gelmesi de katma değer oluşturma açısından oldukça kıymetlidir.

EĞİTİMDEKİ DEĞİŞİM, BÜTÜNCÜL BİR YAKLAŞIMLA ELE ALINMALI

Okul öncesinden lisansüstü eğitim kademesine, genel eğitimden mesleki ve teknik eğitime, hizmet öncesi öğretimden edinilmiş becerilere, diploma programlarından sertifika programlarına, kısaca tüm örgün eğitim ve yaygın eğitim alanlarında yeni yüzyıl becerilerinin ve kadim değerlerin kazandırılması için eğitimdeki değişimin bütüncül bir yaklaşımla ele alınması gerekmektedir. Eğitimin yaşadığı bu keskin değişim sürecinde, ancak bu sayede aktif bir rol oynayabiliriz.



RELATIONSHIP BETWEEN TECHNOLOGY AND MONEY

Teknoloji, Paralara da Dokundu

 Serdar Ergün

The currency of the future for some, cryptocurrencies are widely known for not coming in the physical form

Kimilerine göre geleceğin para birimi olarak nitelendirilen kripto paralar, fiziksel bir karşılığı olmamasıyla biliniyor

Turkey rolled up the sleeves to get into the cryptocurrency market

Since the beginning of the world, human beings have been the leaders of change. And now technological advancements are transforming every area of our lives. Our lifestyles, habits, economies, and many more... In short, ever since it became an indispensable part of our lives, technology has taken on the task of leading our lives.

And now, I would like to look at this transformation through a narrower lens. Another indispensable part of our lives, from the basic needs of individuals to international relationships, money was discovered by the Lydians in the 7th century BC. Then the world assumed a whole new order economically after this discovery. The pioneering force of this new order, money started to be used in many facets of life by societies all over the world. And today, we talk about the relationship between technology and money. And the most current example of this relationship is the cryptocurrencies.

A NON-PHYSICAL NEW ALTERNATIVE

The currency of the future for some, cryptocurrencies are widely known for not coming in the physical form. Very different from what we use in our daily lives, cryptocurrencies are completely digital. Another feature of cryptocurrencies, also known as "virtual money", is that they are totally independent... Used in travel, real estate, social media, education, motor vehicle industry, retail sale, digital publication, art trade, game industry, and many other areas today, cryptocurrency continues to increase its presence day by day.



THE FIRST ACTUAL CRYPTOCURRENCY BITCOIN WAS DEVELOPED BY A PERSON, OR PERSONS MAYBE, NAMED SATOSHI NAKAMATO IN 2009



İlk kripto para olma özelliğine sahip Bitcoin, 2009'da Satoshi Nakamoto adlı kişi ya da kişiler tarafından geliştirildi

Dünyada gün geçtikçe yaygınlaşan kripto para piyasası konusunda, Türkiye de kolları sıvadı

Dünya var olduğundan beri insanoğlu, çeşitli değişimlere yön veriyor. Günümüzde de bu dönüşüm, neredeyse her alanda gerçekleşen teknolojik gelişmelerle devam ediyor. Yaşam tarzımız, alışkanlıklarımız, ekonomiler ve daha fazlası... Özetle teknoloji, hayatımızın ayrılmaz bir parçası hâline geldiği günden beri insanlığı yönlendirmeye devam ediyor.

Şimdi ise bu değişime, daha dar bir ölçekten bakmakta fayda var. Bireylerin temel ihtiyaçlarından tutun ülkeler arası ilişkilere kadar pek çok boyutta önemli bir yeri bulunan paralar, MÖ 7'nci yüzyılda Lidyalılar tarafından keşfedildi. Bu keşfin ardından dünyayı, ekonomik anlamda yeni bir düzen bekliyordu. Bahsettiğimiz bu yeni düzenin öncüsü niteliğinde olan paralar da zamanla yeryüzünün dört bir yanındaki toplumlar tarafından, hayatın birçok alanında kullanılabilir hâle geldi. Ve nihayet teknoloji, paralara da dokundu. Teknolojinin paralarla olan ilişkisine verebileceğimiz en güncel örnek ise gittikçe yaygınlaşan kripto paralar.

FİZİKSEL KARŞILIĞI OLMAYAN YENİ BİR ALTERNATİF

Kimilerine göre geleceğin para birimi olarak nitelendirilen kripto paralar, fiziksel bir karşılığı olmamasıyla biliniyor. Bu yönüyle günlük hayatta kullandıklarımızdan net bir şekilde ayrılan kripto paraların sistemi, tamamen dijital zemine oturtulmuş durumda. Halk arasında "sanal para" şeklinde de adlandırılan kripto paraların bir diğer özelliği, hiçbir merkeze bağlı kalmadan tamamen bağımsız olmaları... Bugün seyahat, emlak, sosyal medya, eğitim, motorlu taşıt endüstrisi, perakende satış, dijital yayıncılık, sanat eserleri alışverişi ve oyun endüstrisi başta olmak



TOP 10

CRYPTOCURRENCIES ACCORDING TO WEISS RATINGS

WEISS RATINGS'İN BELİRLEDİĞİ EN İYİ 10 KRİPTO PARA

—
BITCOIN

—
ETHEREUM

—
RIPPLE

—
EOS

—
LITECOIN

—
BINANCE COIN

—
CARDANO

—
IOTA

—
TRON

—
MONERO

THE FIRST CRYPTOCURRENCY WAS DEVELOPED IN 2009

The historical development of these currencies takes us back to the early 1990s. However, the first actual cryptocurrency Bitcoin was developed by a person, or persons maybe, named Satoshi Nakamoto in 2009. And then, Bitcoin, which became substantially popular over time, became widespread all over the world and started to be used for various financial transactions. And cryptocurrencies used around the world are not limited only to Bitcoin. To further my argument, I would like to tell you the top 10 cryptocurrencies in the world as of 2019 determined by Weiss Ratings. The currencies in question are Bitcoin, Ethereum, Ripple, EOS, Litecoin, Binance Coin, Cardano, IOTA, TRON, and Monero.

TURKEY'S CRYPTOCURRENCY IS CONTAINED IN THE DEVELOPMENT PLAN

Turkey also rolled up the sleeves to get into the cryptocurrency market and included the "Blockchain-based Digital Central Bank Currency" in the 11th Development Plan for the 2019-2023 period. With the decision, Turkey aims to have a strong presence in this market. However, time will show the fate of the cryptocurrencies, whose legal status varies by country and which has received serious criticism from some circles for its credibility.

üzere birçok alanda kullanılan kripto paralar, her geçen gün varlığını artırmaya devam ediyor.

İLK KRİPTO PARA 2009 YILINDA GELİŞTİRİLDİ

Sözünü ettiğimiz bu para birimlerinin tarihsel gelişimine baktığımızda ise 1990'lı yılların başlarına kadar gidiyoruz. Ancak ilk kripto para olma özelliğine sahip Bitcoin, 2009 yılında Satoshi Nakamoto adlı kişi ya da kişiler tarafından geliştirilebildi. Ardından zaman içerisinde ciddi bir ivme yakalayan Bitcoin, tüm dünyada yaygın hâle gelerek çeşitli finans işlemleri için kullanılmaya başlandı. Üstelik dünyadaki kripto para piyasası, sadece Bitcoin ile de sınırlı değil. Savımızı temellendirmek adına ise 2019 yılı itibarıyla Weiss Ratings'in belirlediği en iyi 10 kripto parayı paylaşmak, sağlıklı olacak. Söz konusu paraları şu şekilde sıralayabiliriz: Bitcoin, Ethereum, Ripple, EOS, Litecoin, Binance Coin, Cardano, IOTA, TRON ve Monero.

TÜRKİYE'NİN KRİPTO PARASI, KALKINMA PLANINDA

Dünyada bu denli yaygınlaşan kripto para piyasası konusunda, Türkiye de kolları sıvadı ve 2019-2023 arasındaki dönemi içeren 11. Kalkınma Planı'nda "Blokzincir Tabanlı Dijital Merkez Bankası Parası" çıkarılması kararına yer verdi. Bu kararlar birlikte Türkiye, söz konusu piyasada da yerli parasıyla güçlü bir şekilde var olmayı hedefliyor. Yasalılık durumu ülkeden ülkeye değişkenlik gösteren ve güvenilirliğine yönelik kimi çevrelerden ciddi eleştiriler alan kripto paraların akıbetini ise şüphesiz zaman gösterecek.





Chairperson of Tekçe Overseas Executive Board
Bayram Tekçe
 Tekçe Overseas Yönetim Kurulu Başkanı

@btektece

THE AGE OF CRYPTOCURRENCY IN THE REAL ESTATE MARKET

Gayrimenkul Piyasasında Kripto Para Dönemi

I believe that the advance of easy and convenient payment methods will develop cryptocurrency markets, and even international trade will be made with cryptocurrencies

Kolayca ödeme alma-yapma imkânları geliştikçe, kripto para piyasalarının gelişeceğine hatta uluslararası ticaretin bile kripto paralar ile yapılacağına inanıyorum

As it is under no institution's control, cryptocurrency is used and embraced by millions today despite the hesitations of central administrations. Even with a \$350 billion worth of volume all around the world, it still hasn't received the acknowledgement of real money markets.

I believe that the advance of easy and convenient payment methods will develop cryptocurrency markets, and even international trade will be made with cryptocurrencies. I first started selling real estate with Bitcoin in 2017. Then I received increasing demand as I said, "You can pay with BTC." With the interest of the crypto media, who heard that I was selling the first real estate with crypto money in the world, I sell between 12-15 houses per month. I send a QR code with my account information to the person who wants to pay for the real estate. The Bitcoin rate is changing instantly like the stock market. In order to prevent this, we fix it to the Euro or USD exchange rate for 15 minutes on our platform. Hence, I actually receive my payment not in Bitcoin but in Euro or USD. So, what I do is to export real estate in exchange for foreign currency. In this transaction that we carry out on an international platform, it takes 1 or 2 days for the payment from European banks to arrive in our country. Since I do my business with major European corporations carrying out international transactions, the processes run smoothly and completely safe. Life is changing rapidly. And we lead this change in the real estate sector with PropTech.



**TEKÇE OVERSEAS
 SOLD ITS FIRST
 REAL ESTATE WITH
 BITCOIN IN 2017**

**TEKÇE OVERSEAS,
 İLK OLARAK 2017
 YILINDA BITCOİN
 İLE GAYRİMENKUL
 SATIŞI
 GERÇEKLEŞTİRDİ**

Kripto para, hiçbir kuruluşun yönetiminde olmayan bir para birimi olduğu için merkezî yönetimler kuşkuyla yaklaşırsa da günümüzde milyonlarca kişi tarafından benimseniyor ve kullanılıyor. Dünyada 350 milyar dolar hacme ulaşan kripto para, gerçek para piyasalarında henüz gerekli kabulü görmedi.

Kolayca ödeme alma ve yapma imkânları geliştikçe, kripto para piyasalarının gelişeceğine hatta uluslararası ticaretin bile kripto paralar ile yapılacağına inanıyorum. İlk olarak 2017 yılında Bitcoin ile gayrimenkul satışı yapmaya başladım. Sonra "BTC ile ödeyebilirsiniz." diye duyurdukça talep arttı. Dünyada ilk kez kripto para ile gayrimenkul satışını yaptığımı duyan kripto medyasının büyük ilgi göstermesi ile bugünlerde ayda 12-15 arası konut satışı yapıyorum. Gayrimenkul için ödeme yapmak isteyen kişiye, içinde hesap bilgilerimi içeren QR kod gönderiyorum. Bitcoin kuru, aynı borsa gibi anlık değişim gösteriyor. Bunu engellemek için kullandığımız platform aracılığıyla 15 dakikalığına euro veya USD kuruna sabitleniyor. Dolayısıyla aslında Bitcoin değil, euro veya USD üzerinden ödememi alıyorum. Yani yapılan işlem, gerçekte döviz karşılığı gayrimenkul ihracatı. Uluslararası platform aracılığında yapılan bu işlemde, Avrupa bankalarından ödemenin ülkemize gelmesi 1 veya 2 gün sürüyor. Muhatapların; uluslararası işlemler yapan büyük Avrupalı anonim şirketler olduğundan, süreç sorunsuz şekilde yürüyor ve işlem tamamen güvenli. Hayat çok hızlı değişiyor. Bu değişimin gayrimenkul sektöründeki liderliğini PropTech uygulamalarıyla biz üstleniyoruz.

NEW INITIATIVES MUST BE EMBRACED AGAINST THE MONOPOLISATION OF TECHNOLOGY

Teknolojik Tekelleşmeye Karşı Yeni Girişimler Desteklenmeli

 Founder and CEO of CBOT **Mete Aktaş** *CBOT Kurucu ve CEO'su*

Consolidation of technological power severely harms the competitive environment

Teknolojik gücün konsolide olması, rekabet ortamına ciddi şekilde zarar veriyor

Today, a few Silicon Valley-based technology companies hold a significant portion of the world's technological power. This is a fact with social, economic, and political outcomes. The most important reason for it is that these companies have read the great technology trend with the spread of the internet network, cheapening information technology resources, and the development of the mobile world very well. These companies left all their competitors behind in their sectors and grew rapidly by entering into other sectors. Another important topic of discussion is how to control these giants that hold the "customer-based technology" in their hands.

We can talk about the two important results of the consolidation of technological and commercial power in a small area: First, the competitive environment is damaged and an environment threatening the foundations of the liberal economy is created; secondly, the power to influence personal preferences is consolidated with big data. The basis of the liberal economy is to provide a well-structured competitive environment in order to strengthen free enterprise. However, consolidation of technological power severely harms the competitive environment. Because it is almost impossible for new companies to reach the same size in the areas where these businesses operate. The growth of all new companies depends on whether they use the systems of technology giants and their ability to thrive in an environment ruled by them. This imbalance in



**20% OF THE TOTAL
MARKET VALUE OF
THE US BUSINESSES
BELONGS TO 5
TECHNOLOGY
COMPANIES**

**ABD'DEKİ
İŞLETMELERİN TOPLAM
PIYASA DEĞERİNİN
%20'SİNİ, 5 TEKNOLOJİ
ŞİRKETİ OLUŞTURUYOR**

Günümüzde Silikon Vadisi kaynaklı birkaç teknoloji şirketi, dünyanın teknolojik gücünün önemli bir bölümünü elinde bulunduruyor. Bu; sosyal, ekonomik ve siyasi sonuçları olan bir gerçek. Bahsi geçen durumun en önemli sebebi ise bu şirketlerin; internet ağının yaygınlaşması, bilişim teknolojileri kaynaklarının ucuzlaması ve mobil dünyanın gelişmesi eksenindeki büyük teknoloji trendini çok iyi okumuş olmaları. Sözüünü ettiğimiz şirketler, kısa zamanda kendi sektörlerinde rakipsiz hâle geldiler ve başka sektörlere de girerek hızla büyüdüler. "Tüketici bazlı teknoloji"yi elinde bulunduran bu devlerin nasıl kontrol altına alınacağı da önemli bir tartışma konusu oldu.

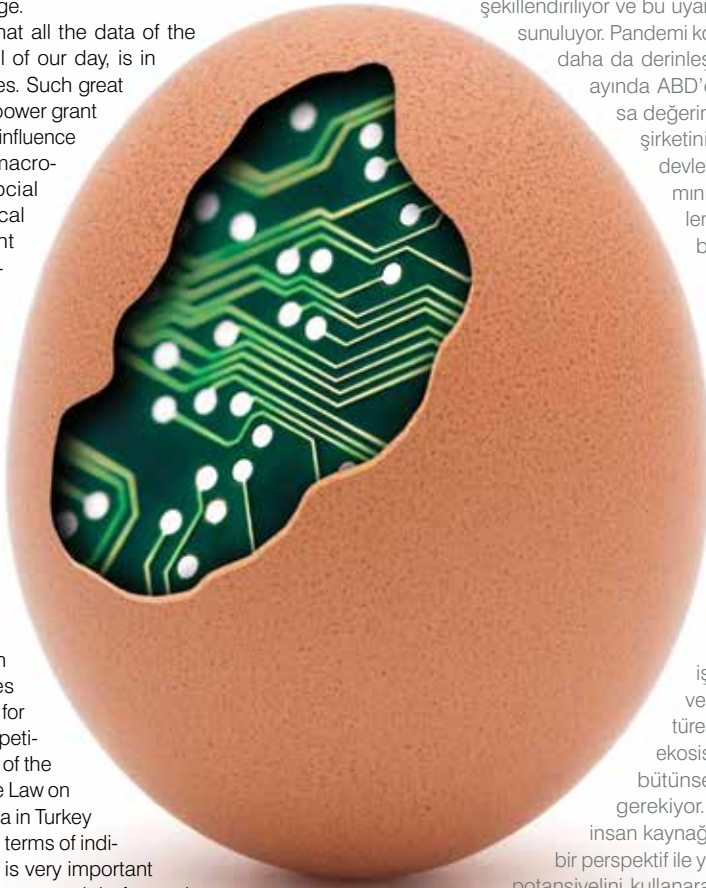
Teknolojik ve ticari gücün küçük bir alanda konsolide olmasının iki önemli sonucundan söz edebiliriz: Birincisi, rekabet ortamının zarar görmesi ve liberal ekonominin temellerini tehdit eden bir ortamın oluşması; ikincisi ise büyük veri ile birlikte kişisel tercihleri etkileme gücünün konsolide olması. Liberal ekonominin temelinde, serbest teşebbüsün güçlenebilmesi için iyi yapılandırılmış bir rekabet ortamının sağlanması yatıyor. Ancak teknolojik gücün konsolide olması, rekabet ortamına ciddi şekilde zarar veriyor. Zira bu işletmelerin faaliyet gösterdiği alanlarda yeni şirketlerin aynı büyüklüklere ulaşması, neredeyse imkânsız. Çünkü tüm yeni şirketlerin büyümesi, mevcut teknoloji devlerinin sistemlerini kullanmalarına ve onların kurallarının bulunduğu bir ortamda gelişebilmelerine bağlı. Bu güç dengesizliği, diğer tüm sektörleri de iki şekilde

Turkey has skilled human resources in the technology sector

power affects all other industries in two ways: First, these companies extend over a large area with purchases in many different areas; secondly, since all sectors focus on technology when doing their businesses, every field of activity is dependent on the services provided by these technology giants. Thus, this cycle continues and becomes more difficult to change.

Another important topic is that all the data of the world, which is called the oil of our day, is in the hands of these companies. Such great data collection and analysis power grant these companies the ability to influence consumption, production, macro-economic components, social structures, and even political models. Scandals in recent years that even political preferences are manipulated constitute proof of this. In fact, our decisions that we think belong to us are shaped by many different stimuli presented to us by technological tools.

And the pandemic increased and deepened everything that we talked about. In August, it was announced that five technology companies accounted for 20 per cent of the total market value of businesses in the USA. And unless countries take the necessary measures, for example providing a fair competitive environment, the impacts of the issue will be even greater... The Law on the Protection of Personal Data in Turkey (KVKK) was a valuable step in terms of individual protection. However, it is very important for the public and private sectors to join forces in order to make our country a "technology and enterprise centre" in its region, to achieve global success, and to contribute to the national economy. We need to address this issue with a holistic approach including all components of the ecosystem such as regulation, investments, R&D, increasing data storage and processing capabilities, and creating a socio-cultural environment supporting them. There are a lot of talented people in Turkey; if we direct this human resource with such a perspective, we should all know that we can receive a significant share of the distribution of technological power in the world by using the potentials of our region.



etkiliyor: Birincisi, bu şirketler çok farklı alanlarda satın almalarla oldukça geniş bir alana yayılıyor; ikincisi ise tüm sektörlerdeki iş yapış şekilleri artık teknoloji odaklı olduğundan her türlü faaliyet alanı bu teknoloji devlerinin sunduğu hizmetlere bağımlı durumda. Böylece döngünün devamlılığı garantileniyor ve değişmesi zorlaşıyor.

Bir diğer önemli konu; günümüzün petrolü olarak adlandırılan dünyanın tüm verisinin, bahsi geçen şirketlerin elinde olması. Böylesine büyük bir veri toplama ve analiz etme gücüne sahip olmak; bu şirketlere tüketimi, üretimi, makroekonomik bileşenleri, sosyal yapıları ve hatta siyasi modelleri etkileme gücü veriyor. Son yıllarda siyasi tercihlerin yönlendirildiği şekilde ortaya çıkan skandallar, bu duruma kanıt oluşturuyor. Aslında bireysel olduğuna düşündüğümüz kararlarımız; birçok farklı uyarın tarafından şekillendiriliyor ve bu uyarınlar bize, teknolojik araçlarla sunuluyor. Pandemi koşulları, bahsettiğimiz durumun daha da derinleşmesine sebep oldu. Ağustos ayında ABD'deki işletmelerin toplam piyasa değerinin yüzde 20'sini, beş teknoloji şirketinin oluşturduğu açıklandı. Yani devletler tarafından adil rekabet ortamının oluşturulması gibi gerekli önlemler alınmazsa, konunun daha büyük etkiler yaratacağı açık...

Türkiye özelinde düşünürsek, Türkiye'deki Kişisel Verilerin Korunması Kanunu (KVKK), bireyi koruma anlamında kıymetli bir adımdı. Ancak kamunun ve özel sektörün güçlerini; ülkemizin bölgede bir "teknoloji ve girişim merkezi" olabilmesi için birleştirmesi, global ölçekte başarılar imza atmak ve ülke ekonomisine katkı yaratmak için oldukça önemli. Konunun; regülasyon, yatırımlar, ARGE, veri depolama ve işleme yetkinliklerinin artırılması ve bunları destekleyen sosyo-kültürel ortamın oluşturulması gibi tüm ekosistem bileşenlerinin dahil edildiği bütünsel bir yaklaşımla ele alınması gerekiyor. Türkiye'de çok yetenekli bir insan kaynağı var, bu insan kaynağını böyle bir perspektif ile yönlendirdiğimizde, bölgenin de potansiyelini kullanarak dünya üzerindeki teknolojik güç dağılımından ciddi bir pay alabileceğimizin hepimiz farkında olmalıyız.

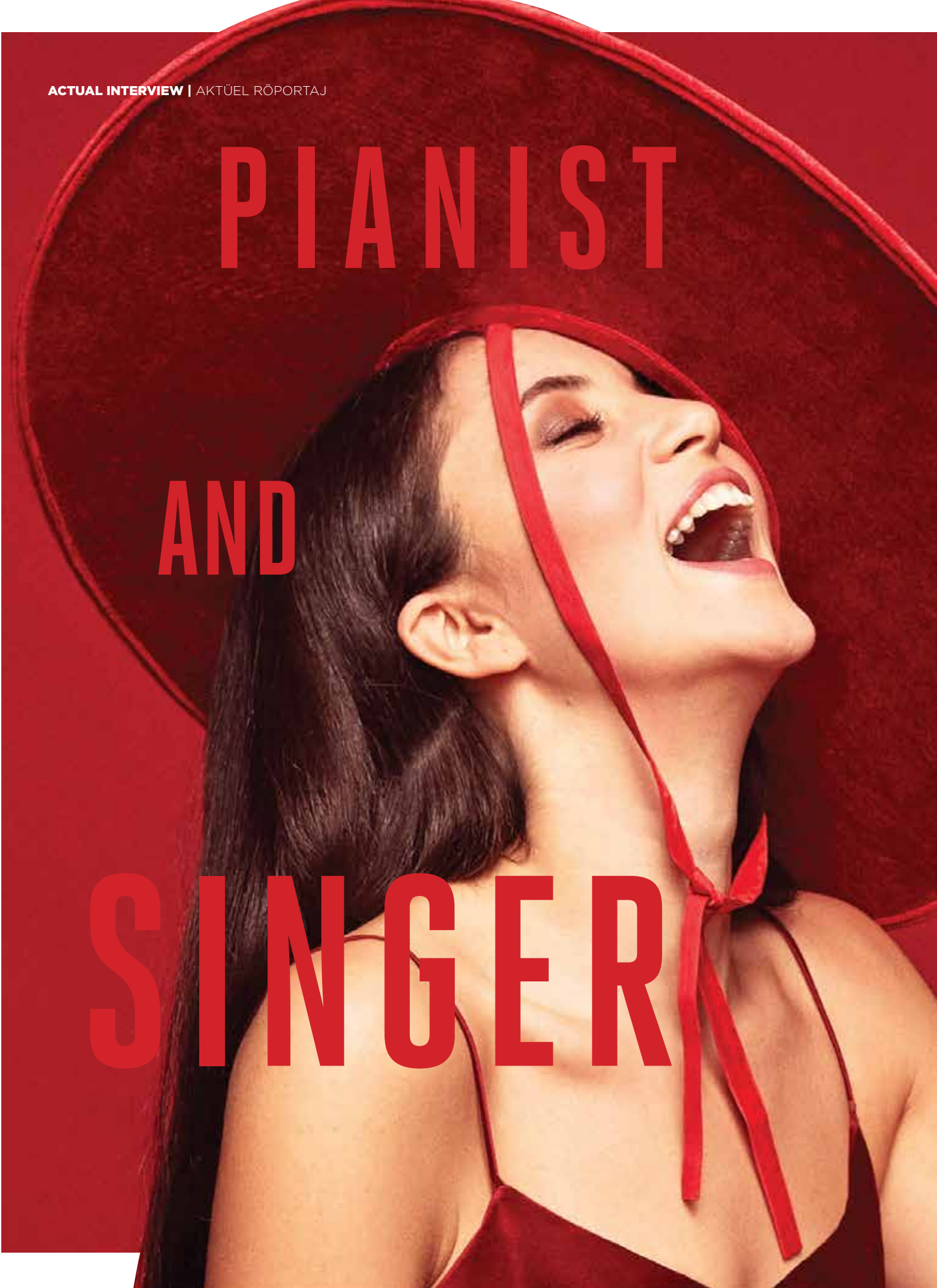
Türkiye'de teknoloji alanında başarılı olabilecek yetenekli bir insan kaynağı var

ACTUAL INTERVIEW | AKTÜEL RÖPORTAJ

PIANIST

AND

SINGER



I AM INSPIRED BY
DIFFERENT CULTURES
IN MY MUSIC

KARSU

*Müziğimde Farklı Kültürlerin
Esintileri Var*

🎙️ Serdar Ergün

We focused on many important topics about
music with pianist and singer Karsu

Piyanist, Şarkıcı Karsu ile müziğe dair pek çok
önemli başlığı mercek altına aldık

Karsu

Music brings peace both for the artist and the listener

Had her first piano at the age of 7
7 yaşında ilk piyanosunun sahibi oldu

Performed in her school's music competition at 14
14 yaşında okulunun müzik yarışmasında sahne aldı

Sang at Carnegie Hall at 19
19 yaşında Carnegie Hall'de şarkı söyledi

Won the Edison Jazz/World in the Netherlands in 2016
2016'da Hollanda'da Edison Jazz/World ödülünü kazandı

As a Turkish, born and raised in the Netherlands, Karsu asked for a piano from her family when she was only seven years old. Devoting herself to music since that day, Karsu started playing the piano in his father's restaurant when she was 16 and soon found herself an interested audience. The young pianist has been rising in her career ever since and had many globally acclaimed works. We also took a journey into the career of Karsu, who fascinated the masses with her music. "The ability to sometimes make people happy, and sometimes give them comfort is what keeps me in this business and gives me peace that is very unique..." says Karsu.

YOU ASKED FOR A PIANO FROM YOUR PARENTS WHEN YOU WERE JUST SEVEN. WITH THAT IN MIND, WHAT CAN YOU SAY ABOUT MUSIC'S PLACE IN YOUR LIFE?

I had the chance to understand music's place in my life better with the novel coronavirus (COVID-19) we are dealing with. The lockdown brought many surprises for my occupation as well. Because what I do is very different from what most people do. To begin with, the audience sees music as a luxury. Say, I do not sell bread or work in the hospital.

However, music is something that brings peace both for the artist and the listener. The ability to sometimes make people happy, and sometimes give them comfort is what keeps me in this business and gives me peace that is very unique... For example, knowing that I bring together people that do not know each other at concerts gives me a feeling that I cannot put into words. I think that is the source of my motivation.

Müzik hem dinleyici hem de sanatçı açısından huzur verici bir şey

Türk kökenli olan ve Hollanda'da doğup büyüyen Piyanist Karsu, henüz yedi yaşındayken ailesinden bir piyano istedi. O günden itibaren müziğe sıkıca bağlanan Karsu, 16 yaşındayken babasının restoranında piyano çalmaya başladı ve kısa sürede kendisini ilgiyle takip eden bir kitleye ulaştı. O günden itibaren kariyer basamaklarını hızlıca tırmanan genç piyanist, küresel ölçekte ses getiren birçok çalışmaya da imza attı. Biz de müziğiyle kitleleri kendisine hayran bırakan Karsu ile kariyerine dair kısa bir yolculuğa çıktık. Karsu, "İnsanları kimi zaman mutlu kimi zaman da teselli edebilme yeteneği, beni bu mesleğe sınıksız bağlamasının yanı sıra eşsiz bir huzur da veriyor..." diyor.

HENÜZ YEDİ YAŞINDAYKEN AİLENİZDEN PİYANO İSTEDİĞİNİZ BİLİNİYOR. BURADAN YOLA ÇIKARAK MÜZİĞİN HAYATINIZDAKİ YERİNİ AKTARMANIZI İSTESEK NELER SÖYLERSİNİZ?

Müziğin hayatımdaki yerini, içinde bulunduğumuz yeni tip koronavirüs (COVID-19) pandemisi sayesinde daha da iyi anlama fırsatı yakaladım. Geçirdiğimiz karantina dönemi, yaptığım meslek açısından da çok şaşırtıcı oldu. Çünkü mesleğim, diğerlerine nazaran bayağı bir başka. Öncelikle se-yirciler müziği, bir lüks olarak kabul ediyor. Nitekim ekmek satmıyorum veya hastanede çalışmıyorum.

Ancak müzik hem dinleyici hem de sanatçı açısından gerçekten huzur verici bir şey. İnsanları kimi zaman mutlu kimi zaman da teselli edebilme yeteneği, beni bu mesleğe sınıksız bağlamasının yanı sıra eşsiz bir huzur da veriyor... Örneğin konserlerde birbirini hiç tanımayan insanları bir araya getirebilmek, tarifi pek mümkün olmayan bir duygu. Sanırım motivasyonumun kaynağını da bahsettiğim bu durum oluşturuyor.

"KARİYERİMİN DÖNÜM NOKTASI" DİYE TABİR EDEBİLECEĞİNİZ BİR OLAY YAŞADINIZ MI? YAŞADIYSANIZ OKURLARIMIZ İÇİN BU HADİSEYİ DETAYLANDIRIR MİSİNİZ?

Kariyerimde tam olarak dönüm noktası şeklinde tabir edebileceğim bir olay olduğunu söyleyemem. Çünkü ben, genelde olduğu gibi büyük bir müzik yarışmasına katılmadım ve nedense öyle şeyleri hiç istemedim. Hedefim, kariyerimde adım adım yükselmek ve geçmişe dönüp baktığımda da bunu büyük oranda başarabildiğimi görüyorum. Onun için de çok mutluyum... Tabii ki hiçbir kariyer, okul veya meslek; insanın tam istediği gibi ilerlemiyor.



HAS THERE BEEN A TIME IN YOUR LIFE THAT YOU CAN SAY IS THE “MILESTONE OF YOUR CAREER”? IF YOU HAVE, COULD YOU ELABORATE ON IT FOR OUR READERS?

I cannot say that I have an exact milestone in my career. People often say that a major music competition, for example, is what turned the tables for them, but I never participated or wanted even. My aim was to advance in my career step by step and looking back, I see that I have achieved this to a great extent. And I am happy and grateful for that... Nobody's career, school, or working life goes as smoothly as they want to, of course. There will be times you hit the bottom, and other times you will rise. To me, this journey takes place on a staircase. Sometimes I climb four steps up and fall two steps down; sometimes I go five steps up and two steps down. I find the rise and fall very beneficial, though, as they give me lessons to prepare the roadmap for my future. For example, coming on the stage at 14 at my school's music competition was a good step for me. I also had a nice experience singing at Carnegie Hall at the age of 19. And my first concert in Turkey gave me great self-confidence. So, I can say that they all have their unique places in my heart.

IN AN INTERVIEW, YOU TALKED ABOUT SINGING IN YOUR FAMILY RESTAURANT AND PEOPLE COMING IN JUST TO LISTEN TO YOU. WHERE DO YOU PUT THAT RESTAURANT IN YOUR LIFE RIGHT NOW?

For me, my father's restaurant is really important... I played there for six or seven years. That place gave me the self-confidence and experience I needed... Different people constantly came to listen to me. Sometimes Turks also visited but most of the guests were Dutch. People from all levels of society could come there. The common trait of all of them was that they were only coming to listen to me. Students, grandmas, and even grandpas were coming. It may sound interesting to you, but I still have the same audience even in my concerts now and I love it so much.

YOU TOOK TO THE STAGE IN THE WORLD-FAMOUS PERFORMANCE CENTRE CARNEGIE HALL AT A VERY YOUNG AGE, AND THIS IS A HISTORICAL SUCCESS. FROM THIS POINT OF VIEW, WHAT DO YOU WANT TO SAY TO THE KIDS WHICH ARE PASSIONATE ABOUT MUSIC AND TO THEIR FAMILIES?

My career started very differently. First of all, I find myself to be very lucky. You can work really hard and eagerly for your career, but you need to have a bit of luck too. As I

You can work really hard and eagerly for your career, but you need to have a bit of luck too

I have friends from almost all corners of the world. Growing up with them, I was luckily influenced by their music styles, food, and their culture as a whole

Belli bir noktaya gelene kadar sürekli düşüp kalkıyorsunuz. Bense bunu her zaman merdiven olarak görüyorum. Bazen dört adım çıkıp, iki adım düşerken; bazen de beş adım çıkıp, iki adım düşüyorum. Ama bu iniş çıkışlar çok iyi oluyor, çünkü geleceğim için bana yol haritası oluşturan dersler alıyorum. Mesela henüz 14 yaşımdayken okulumuzun müzik yarışmasında sahne almam, benim için güzel bir basamak olmuştu. Aynı şekilde Carnegie Hall'de şarkı söylemek de 19 yaşında edindiğim güzel bir tecrübeydi. Yine Türkiye'deki ilk konserimse bana, inanılmaz bir özgüven vermişti. O yüzden bu olayların yerini, hep ayrı tuttum, tutuyorum.

BİR RÖPORTAJINIZDA, AİLENİZE AİT OLAN RESTORANDA MÜZİK YAPMAYA BAŞLADIĞINIZDAN VE ZAMANLA İNSANLARIN SADECE SİZİ DİNLEMELİK İÇİN O RESTORANA GELDİĞİNDEN SÖZ ETMİŞTİNİZ. GEÇMİŞE DÖNÜP BAKTIĞINIZDA O İŞLETMEYİ, HAYATINIZIN NERESİNDE KONUMLANDIRIYORSUNUZ?

Benim için babamın restoranı gerçekten çok önemli... Zira orada altı-yedi sene kadar çaldım. O mekân bana özgüven verdi, tecrübe kattı... Beni dinlemeye, sürekli farklı farklı insanlar geliyordu. Zaman zaman Türkler de ziyaret ederdi fakat dinleyicilerimin çoğu, Hollandalıydı. Aralarında elit olanlar da bütçesi az olanlar da bulunuyordu. Hepsinin tek ortak özelliğiyse, sadece beni dinlemek için gelmeleriydi. Öğrenciler, nineler ve dedeler dahi gelirdi. Size çok enteresan gelebilir ama ben, şu anki konserlerimde bile aynı seyircilere rastlıyorum ve bunu çok seviyorum.

Kariyeriniz için çok fazla çalışabilir, çok istekli olabilirsiniz ama bazen şansınızın da yaver gitmesi gerekiyor



**KARSU WAS BORN IN AMSTERDAM,
THE NETHERLANDS ON APRIL 19, 1990**

**KARSU, 19 NİSAN 1990'DA
HOLLANDA'NIN AMSTERDAM
ŞEHRİNDE DOĞDU**

My father's restaurant is really important for me; that place gave me the confidence and the experience I needed...

mentioned before, in my career, my luck was also a huge factor, as well as my hard work. It would not be wrong to say that coincidences were on my side. With all that, I was also hugely supported by my mother and father. They never stood up against me; on the contrary, they always supported me. They opened some doors slightly and guided me to open others on my own. This is very important for a kid... As you know, the support of parents is valuable for all kids. In short, I learned many things at a young age thanks to them and I am very grateful. I recommend all children to follow their dreams, and families to support their kids in their decisions.

"I TRY TO FORM A STYLE THAT GOES BETWEEN JAZZ AND FUNK WITHOUT LOSING THE ESSENCE OF THE TURKISH TRADITIONAL MUSIC," YOU SAID. COULD YOU TELL US ABOUT YOUR STYLE A LITTLE BIT?

I have always found it difficult to explain my music. My first criterion is of course to make music that I love and sounds nice to me. I listen to my music and say, "It requires something like this!" Just like a chef, I add seasonings to my music, so to speak. On the other hand, being born in Amsterdam has benefited me in many ways. The city harbours over 160 different cultures. I have friends from Africa, Afghanistan, Iran, America, Mexico, and so on. I have friends from almost all corners of the world. Growing up with them, I was luckily influenced by their music styles, food, and their culture as a whole. And I think that is what made me, Karsu, today. Finally, I invite everyone to stay hopeful in this pandemic period. We will stay hopeful and protect our health. I dream of the day when we will be able to come together again with music. Thank you.



Neredeyse dünyanın her bölgesinden dostum var. Onlarla bir arada büyüdüğüm için de müzik stilleri, yemekleri, özetle tüm kültürleri hayatıma dokundu

Benim için babamın restorani gerçekten çok önemli, o mekân bana özgüven verdi, tecrübe kattı...

KÜÇÜK YAŞTA DÜNYACA ÜNLÜ GÖSTERİ MERKEZİ CARNEGİE HALL'DE SAHNE ALDINIZ VE BU, TARİHİ BİR BAŞARI. BU DURUMDAN HAREKETLE MÜZİĞE TUTKUYLE BAĞLI OLAN ÇOCUKLARA VE AİLELERİNE NELER SÖYLEMEK İSTERSİNİZ?

Kariyerim çok farklı başladı. Öncelikle kendimi çok şanslı görüyorum. Evet, kariyeriniz için çok fazla çalışabilir, çok istekli olabilirsiniz ama bazen şansınızın da yaver gitmesi gerekiyor. Bahsettiğim gibi kariyerimde, çalışmamın yanı sıra şansımın da etkisi çok büyük. Tesadüflerin benim yararına ilerlediğini söylemek yanlış olmaz. Tüm bunlarla birlikte annemden ve babamdan da olağanüstü bir destek gördüm. Kendileri bana hiç karşı çıkmadılar ve her zaman destek oldular. Bazı kapıları da biraz aralayarak kendim açmam için beni yönlendirdiler. Bu da bir çocuk için çok önemli... Siz de biliyorsunuz ki ebeveyn desteği, her çocuk kıymetli bir durum. Özetle ben, onların sayesinde genç yaşında çok şey öğrendim ve bundan dolayı inanılmaz mutluyum. Tüm çocuklara hayallerinin peşinden gitmelerini öneriyorum, aileler de çocuklarına tüm kararlarında destek olmalı.

"TÜRK GELENEKSEL MÜZİĞİNİN ÖZÜNÜ KAYBETMEDEN, CAZ VE FUNK ARASINDA GİDİP GELEN BİR TARZ OTURTMAYA ÇALIŞIYORUM." ŞEKLİNDE BİR AÇIKLAMANIZ BULUNUYOR. BİZE BİRAZ TARZINIZDAN BAHSEDER MİSİNİZ?

Her zaman kendi müziğimi anlatmayı çok zor bulmuşumdur. İlk kriterim; sevdiğim, yani öncelikle benim kulağıma hoş gelen müziği yapmak. Müziği dinliyorum ve "Burada şu lazım!" diyorum. Âdeta bir aşçının yemeğinde yaptığı gibi, ben de tabiri caizse müziğimi baharatlandırıyorum. Öte yandan Amsterdam doğumlu olmamın, bana birçok yönden fayda sağladığını düşünüyorum. Nitekim Amsterdam'da 160'dan fazla kültürün esintisini net bir şekilde hissedebiliyorsunuz. Afrikalı, Afgan, İranlı, Amerikalı, Meksikalı ve daha birçok farklı bölgeden arkadaşına sahibim. Neredeyse dünyanın her bölgesinden dostum var. Onlarla bir arada büyüdüğüm için de müzik stilleri, yemekleri, özetle tüm kültürleri hayatıma dokundu. Bence beni Karsu yapan da buydu. Son olarak tüm insanlığı, yaşadığımız bu pandemi döneminde pozitif olmaya davet ediyorum. Pozitif olacağız ve sağlığımızı da koruyacağız. Konserlerin özgürce devam edebildiği günlerde tüm sevenlerimle bir araya gelebilmeyi hayal ediyorum. Teşekkür ederim.

Yeryüzünde Bir Cennet: Salda Gölü

A PARADISE ON EARTH:

Salda Lake

With its clear water and unique, turquoise beach, Salda Lake hosts travellers from many different regions every year

Salda Gölü; berrak suyu, turkuaz rengi ve eşsiz kumsalıyla her yıl pek çok farklı bölgeden gezgine ev sahipliği yapıyor



Located in Yeşilova, Burdur, Salda Lake impresses its visitors with its unique view, attracts attention with its depth reaching 184 metres as the deepest freshwater lake of Turkey. With its 44 square kilometres area, the lake hosts travellers from many different regions with its clear water and unique, turquoise beach.

BIG SIMILARITIES WITH THE JEZERO CRATER IN MARS

With such unique beauty, Salda Lake attracted many people from abroad. In fact, recently, the National Aeronautics and Space Administration (NASA) stated in its official twitter account that Salda Lake has a lot of similarities with the Jezero Crater on Mars.

Burdur'un Yeşilova ilçesinde yer alan ve eşsiz görünümüyle ziyaretçilerini kendisine hayran bırakan Salda Gölü, 184 metreye kadar ulaşan derinliğiyle Türkiye'nin en derin tatlı su gölü olarak dikkatleri üzerine çekmeyi başarıyor. Yüzölçümü yaklaşık 44 kilometrekare olan göl; berrak suyu, turkuaz rengi ve eşsiz kumsalıyla her yıl pek çok farklı bölgeden gezgine de ev sahipliği yapıyor.

MARS'TAKİ JEZERO KRATERİ İLE BÜYÜK BENZERLİKLER TAŞIYOR

Bu derece eşsiz bir güzelliğe sahip olan Salda Gölü, küresel ölçekte de birçok insanı etkilemeyi başardı. Öyle ki Amerikan Ulusal Havaçılık ve Uzay Dairesi (NASA), yakın zamanda resmî twitter hesabından



SALDA LAKE HAS

184
METRES DEPTH

44 KM²
AREA



SALDA GÖLÜ

184
METRE DERİNLİK

44 KM²
YÜZÖLÇÜMÜ

NASA also mentioned that researchers are doing field research in the area for the 2020 Mars mission and in a way registered the unique presence of the lake with its post.

HEALING SOURCE FOR DISEASES

On the other hand, experts doing various research in the lake expressed that the water of the lake can be used for therapeutic purposes for some dermatologic diseases. In addition to all these, this significant lake is also protected by the Republic of Turkey. The area was declared as a Special Environmental Protection Area with the Presidential Decision No. 824 dated 14.03.2019, and this reveals the value given to the area by the public.

Salda Gölü'nün, Mars'taki Jezero krateri ile büyük benzerlikler taşıdığını belirtti. 2020'deki Mars görevi için de araştırmacıların bu alanda saha araştırması yaptığını belirten NASA, söz konusu paylaşımıyla gölün eşsiz yapısını da tescillemiş oldu.

HASTALIKLARIN ŞİFA KAYNAĞI

Öte yandan bahsi geçen gölde çeşitli araştırmalar gerçekleştiren uzmanlar ise göl suyunun bazı cilt hastalıkları için tedavi amaçlı kullanılabileceğini dile getiriyor. Tüm bunların yanı sıra bu denli öneme sahip olan Salda Gölü, Türkiye Cumhuriyeti tarafından da korunuyor. Bahse konu bölgenin 14.03.2019 tarih ve 824 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararı ile Özel Çevre Koruma Bölgesi olarak ilan edilmesi, kamu tarafından bölgeye verilen değeri gözler önüne seriyor.



Chairperson of the Turkey-Mexico Business Council
Nazlı Dereli Oba
Türkiye-Meksika İş Konseyi Başkanı

MEXICO HOLDS GREAT OPPORTUNITIES FOR TURKISH EXPORTERS

Meksika, Türk İhracatçılar İçin Büyük Fırsatlar Barındırıyor

Mexico has a wide trading area with its over 120 million population, NAFTA, and USMCA

Meksika, 120 milyonu aşan nüfusu, NAFTA ve USMCA sebebiyle geniş bir ticari alana sahiptir



Mexico Palace of Fine Arts is the most important opera building in the country. The building is famous for the works of painters such as Diego Rivera, Rufino Tamayo, David Alfaro Siqueiros, and José Clemente Orozco.

Meksika Güzel Sanatlar Sarayı Müzesi, ülkenin en önemli opera binasıdır. Bina; Diego Rivera, Rufino Tamayo, David Alfaro Siqueiros ve José Clemente Orozco gibi ressamların eserleriyle ünlüdür.

Mexico has become one of Latin America's rising economies after its economic transformations that started in the 1980s. Connecting North America with South America, the Pacific Ocean with the Gulf of Mexico, and bordering the USA, Mexico has always stood out with its geographical position and has the second-largest economy in South America. The country has a wide trading area with its population of over 120 million people, NAFTA (North American Free Trade Agreement), and USMCA (United States-Mexico-Canada Agreement).

Mexico holds great opportunities for Turkish exporters especially because it is an entrance to North America and offers free import means. THY's flights to Mexico City and Cancun that started in 2019 have been another step for the development of mutual trade and tourism. However, due to the distance between countries, temporary suspension of flights due to COVID-19, and the lack of an FTA, the mutual trade couldn't reflect the potentials of both countries. But we will continue to increase the mutual trade with our industry-focused Interconnected Business Series activity, FTA works and introducing Turkey in Mexico.

Meksika, 1980'lerden itibaren geçirdiği ekonomik dönüşümler sonucu Latin Amerika'nın hızla yükselen ekonomilerinden biri hâline gelmiştir. Güney Amerika'yı Kuzey Amerika'ya, Pasifik Okyanusu'nu Meksika Körfezi'ne bağlaması ve ABD ile olan sınır paylaşımıyla coğrafi bakımdan öne çıkan Meksika, Güney Amerika'daki en büyük ikinci ekonomiye sahiptir. Ülke, 120 milyonu aşan nüfusu, NAFTA (Kuzey Amerika Serbest Ticaret Anlaşması) ve USMCA (Amerika Birleşik Devletleri- Meksika- Kanada Anlaşması) sebebiyle geniş bir ticari alana sahiptir.

Meksika'nın Kuzey Amerika'ya giriş kapısı niteliğinde olması ve gümrüksüz ithalat olanakları sağlaması ise Türk ihracatçılar için büyük fırsatlar barındırmaktadır. Türk Hava Yollarının, 2019'da Meksiko City ve Cancun'a başlatmış olduğu uçuşlar karşılıklı ticaret ve turizmin gelişmesinin yolunu açmıştır. Ancak uçuşların COVID-19 dolayısıyla geçici olarak durdurulması ve mevcut bir STA bulunmamasından dolayı karşılıklı ticaret ülkelerin potansiyellerini yansıtmayacak ölçüde kalmıştır. Buradan hareketle bizler de sektör odaklı Interconnected Business Series etkinliği, STA çalışmaları ve Meksika'da Türkiye'nin tanıtımı gibi projelerle çalışmalarımıza devam ediyoruz

MAIN ECONOMIC INDICATORS

	2016	2017	2018	2019	2020	2021
GDP (CURRENT PRICES -PPP- BILLION \$)	2365.78	2461.38	2575.21	2616.29	2458.34	2582.07
GDP GROWTH (FIXED PRICES -%)	2.91	2.12	2.14	-0.15	-6.63	3.02
EXCHANGE RATIO IN GDP PER CAPITA (CURRENT PRICES - PPP- %)	1.68	0.94	0.99	-1.23	-7.61	1.97
CONSUMER PRICE INFLATION (AVERAGE, %)	2.82	6.04	4.9	3.64	2.7	2.78
UNEMPLOYMENT RATIO TO TOTAL WORKFORCE (%)	3.88	3.42	3.33	3.27	5.33	3.51
GOVERNMENT GENERAL NET DEBT RATIO TO GDP (%)	-2.77	-1.06	-2.2	-2.32	-4.2	-2.2
CURRENT PAYMENT BALANCE RATIO TO GDP (%)	-2.26	-1.77	-1.88	-0.19	-0.28	-0.4

SOURCE: IMF

Mutual Trade (USD Million)

YEARS	EXPORT	IMPORT	VOLUME	BALANCE
2015	344	861	1205	-517
2017	441	772	1213	-330
2018	600	634	1235	-34
2019	602	678	1280	-76

SOURCE: TÜİK



Turkey's Main Import Items from Mexico (thousand dollars)

Turkey's Main Export Items to Mexico (thousand dollars)

PRODUCTS	PRODUCT'S SHARE IN TOTAL (% , 2019)
Jeweller goods and accessories (from precious metals or metals coated with precious metals)	9.7
Automobiles	7.1
Components and parts for road vehicles	5.5
Zinc ores and concentrates	4.3
Parts suitable for use solely or principally with the engines of heading 84.07 or 84.08	3.2
Other nuts, fresh or dried, whether or not shelled or peeled	2.4
Motor vehicles for transporting goods	2.4
Motor vehicles intended for transporting 10 or more people	1.7
Bunched wires (thoron), ropes, cables, plaited bands, slings, and the like, of iron or steel	1.7
Unmanufactured tobacco; tobacco refuse	1.5
Aluminium plates, sheets, and strip, of a thickness exceeding 0.2 mm	1.5

SOURCE: TRADEMAP

PRODUCTS	PRODUCT'S SHARE IN TOTAL (% , 2019)
Wheat and meslin	15.6
Polymers of vinyl chloride or of other halogenated olefins, in primary forms	8.5
Telephone sets, other apparatus for the transmission or reception of voice, images, or other data	7.5
Instruments and appliances used in medical, surgical, dental, or veterinary sciences	7.4
Cotton, not carded or combed	6.9
Other colouring matter, inorganic products of a kind used as luminophores	6.8
Automatic data processing machines and units thereof; magnetic or optical readers, machines for transcribing data onto data media in coded form, and machines for processing such data	3.7
Electric circuit equipment with a voltage not exceeding 1000 volts (switches, relays, fuses, sockets, boxes, etc.)	3
Automobiles	2.4
Parts suitable for use solely or principally with the engines of heading 84.07 or 84.08	2.1
Components and parts for road vehicles	1.7

SOURCE: TRADEMAP



Chairperson of the Turkey-Denmark Business Council
Emrah Ince
Türkiye-Danimarka İş Konseyi Başkanı

Danish companies mostly invest in the pharmaceutical industry, environment & water technologies, and the wind power in Turkey

Türkiye’de yatırımı bulunan Danimarka firmaları; ilaç sanayii, çevre ve su teknolojileri ile rüzgâr enerjisi gibi alanlarda faaliyet göstermektedir

DENMARK OFFERS KNOW-HOW OPPORTUNITIES FOR OUR COUNTRY IN MANY SECTORS

Danimarka, Birçok Sektörde Ülkemiz İçin Know-How Olanakları Sunuyor



Rosenborg Castle was built by King Christian IV in 1606. The artefacts representing the Danish culture and Royal Collections are exhibited in the castle.

Rosenborg Kalesi, 1606 yılında Kral IV. Christian’ın tarafından inşa ettirilmiştir. Kalenin içerisinde Danimarka Kültürünü anlatan eserler ve Kraliyet ailesine ait özel koleksiyonlar sergilenmektedir.

Ranking 10th among 141 countries in terms of global competition and 8th among 180 countries according to the economic freedom index, Denmark is one of the countries with the highest welfare level. Denmark benefits greatly from the advantages of the Customs Union in mutual trade as it is an EU member, and the conditions in the country are expected to even get better after the updates in the Union. Up until 2019, we had a trade surplus in Denmark. The automotive industry and textile, in particular, constitute a great part of our exports. Danish companies mostly invest in the pharmaceutical industry, environment & water technologies, and wind power in Turkey. There are cooperation opportunities for both countries in third markets, especially Turkey’s neighbours and Turkic Republics. As the Business Council, we are in favour of creating mutual know-how and technology-shared trade model. We continue our activities to share Denmark’s experiences especially in renewable energy, localised heating, energy efficiency, biotechnology, agriculture, and animal husbandry sectors to shareholders in Turkey. We plan to make our Business Council visit to Denmark, which we had to postpone due to COVID-19, in the first half of 2021. Additionally, the second JETCO meeting between Turkey and Denmark took place on October 27, 2020.

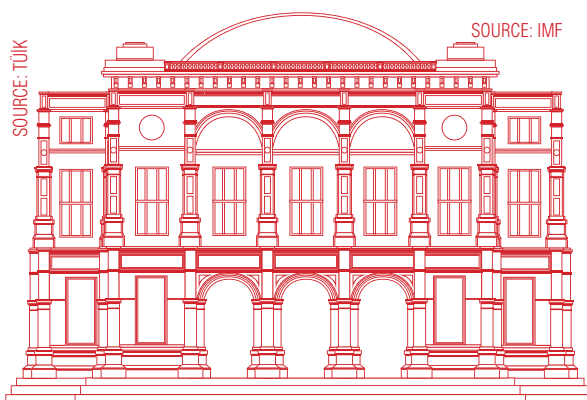
Küresel rekabet açısından 141 ülke arasında 10’uncu ve ekonomik serbestlik endeksinde göre ise 180 ülke içerisinde 8’inci sırada yer alan Danimarka, refah düzeyi en önde gelen ülkelerden biridir. AB üyesi olması dolayısıyla ikili ticarete Gümrük Birliği’nin sağladığı avantajlardan yararlanan Danimarka’nın Birliğin güncellenmesinin ardından koşullarının, artması beklenmektedir. Danimarka, 2019’a kadar ticaret fazlası verdiğimiz ülkelere olmuştur. Özellikle otomotiv sanayii ve tekstil, ihracatımızın önemli bir kısmını oluşturmaktadır. Türkiye’de yatırımı bulunan Danimarka firmalarıysa öncelikli olarak ilaç sanayii, çevre ve su teknolojileri ile rüzgâr enerjisi gibi alanlarda faaliyet göstermektedir. İki ülke arasında, Türkiye’nin komşu ülkeleri ve Türk Cumhuriyetler başta olmak üzere üçüncü pazarlarda iş birliği olanakları mevcuttur. İş Konseyi olarak, karşılıklı “know-how” ve teknoloji paylaşımını ticaret modeli oluşturulmasından yanayız. Danimarka’nın öncü olduğu; yenilenebilir enerji, bölgesel ısıtma, enerji verimliliği, biyoteknoloji, tarım ve hayvancılık sektörlerindeki tecrübelerinin Türkiye’deki paydaşlara anlatılması için çalışmalarımıza devam etmekteyiz. COVID-19 nedeniyle ertelemek zorunda kaldığımız İş Konseyi Danimarka ziyaretimizi 2021’in ilk yarısında gerçekleştirmeyi planlamaktayız. Ayrıca Türkiye-Danimarka II. Dönem JETCO Toplantısı da 27 Ekim 2020’de gerçekleştirildi.

MAIN ECONOMIC INDICATORS

	2016	2017	2018	2019	2020	2021
GDP (CURRENT PRICES -PPP- BILLION \$)	281.33	292.47	306.76	319.49	300.62	324.87
GDP GROWTH (FIXED PRICES -%)	3.25	2.04	2.39	2.37	-6.5	6
EXCHANGE RATIO IN GDP PER CAPITA (CURRENT PRICES - PPP- %)	2.39	1.3	1.82	1.93	-7.04	5.38
CONSUMER PRICE INFLATION (AVERAGE, %)	0.02	1.06	0.71	0.73	0.7	1.2
UNEMPLOYMENT RATIO TO TOTAL WORKFORCE (%)	6.02	5.82	5.08	5.03	6.5	6.03
GOVERNMENT GENERAL NET DEBT RATIO TO GDP (%)	-0.11	1.52	0.48	2.5	-7.04	-0.25
CURRENT PAYMENT BALANCE RATIO TO GDP (%)	7.77	7.76	7.03	7.86	4.81	5.28

Mutual Trade (USD Million)

YEARS	EXPORT	IMPORT	VOLUME	BALANCE
2015	902	806	1708	96
2017	1011	808	1819	203
2018	1070	813	1883	257
2019	991	1028	2019	-37



Turkey's Main Export Items to Denmark (thousand dollars)

PRODUCTS	PRODUCT'S SHARE IN TOTAL (% , 2019)
Two-pieces, suits, jackets, blazers, dresses, skirts, trouser skirts for women and girls (excluding swimming suits)	11.6
Motor vehicles for transporting goods	11
Two-pieces, suits, jackets, trousers, overalls and shorts for men and boys (excluding swimming suits)	9.3
Automobiles	9.2
T-shirts, singlets, camisoles, and other vests (knitted)	6.4
Sweaters, pullovers, sweatshirts, waistcoats, etc. (knitted)	3
Components and parts for road vehicles	1.8
Refrigerators, deep freezers and other freezer or cooler devices and heat pumps	1.8
Panty hose, tights, stockings, socks, and ankle socks including compression socks and bootees (knitted)	1.4
Flours, meals, and pellets, of meat or meat offal, of fish, etc. unfit for human consumption (tallow residue)	1.3
Trailers and semi-trailers; other vehicles, not mechanically propelled; parts thereof	1.2

SOURCE: TRADEMAP

Turkey's Main Import Items from Denmark (thousand dollars)

PRODUCTS	PRODUCT'S SHARE IN TOTAL (% , 2019)
Scraps and wastes of cast iron, iron or steel or ingots obtained with their melting	18.7
Cruise ships, excursion boats, ferry boats, cargo ships, barges, and similar vessels for the transport of persons or goods	17.6
Medication prepared to use in treatment/protection (dosaged)	14.9
Generators	9.8
Enzymes, prepared enzymes	5.4
Human blood, animal blood, serum, vaccine, toxin, etc. Products	2.4
Machinery and equipment for the industrial preparation or manufacture of food or drink	1.9
Sink, battery, valve, and throttle	1.4
Orthopaedic devices; straps, devices for fractures etc; prosthesis organs; hearing devices, inter, and outer body devices	1.1
Centrifuges; filtering or purifying machinery and apparatus, for liquids or gases	1
Petroleum and oils obtained from bitumen minerals	0.9

SOURCE: TRADEMAP

BETA 360° ENERGY



www.betatransformer.com



info@betatransformer.com



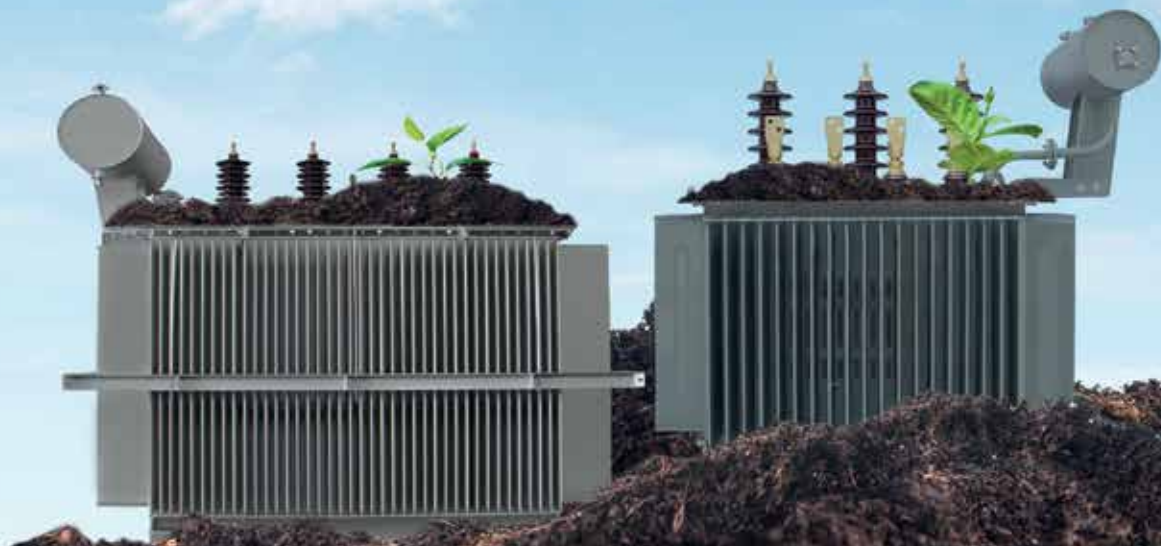
WE HAVE RESPECT FOR OUR NATURE AND PAY ATTENTION
TO MAKE ALL OUR PRODUCTS
ECO-FRIENDLY.



beta-transformator



beta.transformator





Yeditepe University Hospitals

TONE-S

LOBBY UNITS

IN HARMONY & INTEGRITY

Designed by Alp Nuhoglu

“SHAPE
OF TOMORROW”

 **zivella**[®]

www.zivella.com